



Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

Συνδεδεμένο πλήρως περιστρεφόμενο άροτρο με συνδυαστικό τροχό

Cayros M
Cayros XM
Cayros XMS
Cayros XS
Cayros XS-Pro

Cayros M V
Cayros XM V
Cayros XMS V
Cayros XS V
Cayros XS-Pro V



SmartLearning



AMAZONE			
AMAZONEN-WERKE H. Dreyer GmbH & Co. KG			
Am Amazonenwerk 9-13 D-49205 Hasbergen			
Masch.-Ident-Nr.			
Produkt			
Grundgewicht kg		Werk	
zul. Gesamtgewicht kg		Modelljahr	
			

Εισάγετε εδώ τα στοιχεία αναγνώρισης του μηχανήματος. Τα στοιχεία αναγνώρισης θα τα βρείτε στην πινακίδα τύπου.



ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

1	Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης	1	4.7	Πινακίδα τύπου στο μηχάνημα	33
1.1	Χρησιμοποιούμενες απεικονίσεις	1	4.8	Θέσεις μηχανήματος	34
1.1.1	Υποδείξεις προειδοποίησης και προειδοποιητικές λέξεις	1	4.9	Σώμα αρότρου	34
1.1.2	Λοιπές υποδείξεις	2	4.10	Ασφάλεια υπερφόρτωσης	36
1.1.3	Οδηγίες ενεργειών	2	4.10.1	Ασφάλεια υπερφόρτωσης με πείρο διάτμησης	36
1.1.4	Απαριθμήσεις	3	4.10.2	Υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης	36
1.1.5	Αριθμοί θέσεων σε εικόνες	4	4.10.3	Ημιαυτόματη ασφάλεια υπερφόρτωσης	37
1.2	Συνισχύοντα έγγραφα	4	4.11	Κονσόλα αναστροφής	38
1.3	Η γνώμη σας μετράει	4	4.12	Διάταξη κλεισίματος πλαισίου	38
2	Ασφάλεια και υπευθυνότητα	5	4.13	Συνδυαστικός τροχός	39
2.1	Βασικές υποδείξεις ασφαλείας	5	4.14	Κέντρο ρυθμίσεων	39
2.1.1	Σημασία των οδηγιών χρήσης	5	4.15	Δισκομάχαιο	40
2.1.2	Ασφαλής οργάνωση επιχείρησης	6	4.16	Ενισχυμένο μαχαίρι	40
2.1.3	Αναγνώριση και αποφυγή κινδύνων	12	4.17	Προστατευτικό εγκατάστασης	41
2.1.4	Ασφαλής εργασία και ασφαλής χειρισμός με το μηχάνημα	14	4.18	Προϋνίο	41
2.1.5	Ασφαλής συντήρηση και μετατροπή	17	4.19	Ελάσματα εισαγωγής	41
3	Προβλεπόμενη χρήση	22	4.20	Δόντι υπεδάφους	42
4	Περιγραφή προϊόντος	24	4.21	Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης	42
4.1	Το μηχάνημα συνοπτικά	24	4.22	Συγκρότημα με σπείρωμα	43
4.2	Λειτουργία του μηχανήματος	26	5	Τεχνικά χαρακτηριστικά	44
4.3	Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού	26	5.1	Διαστάσεις	44
4.4	Διάταξη προστασίας	27	5.2	Συνδυαστικός τροχός	45
4.5	Πίσω φωτισμός και σήμανση για την πορεία στον δρόμο	27	5.3	Μήκος κοχλία κίνησης για ρύθμιση σημείου έλξης	45
4.6	Προειδοποιητικές εικόνες	28	5.3.1	Βασική διάσταση σε χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας	45
4.6.1	Θέσεις των προειδοποιητικών εικόνων	28	5.3.2	Βασική διάσταση σε υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας	46
4.6.2	Δομή των προειδοποιητικών εικόνων	29	5.4	Επιτρεπόμενες κατηγορίες σύνδεσης	47
4.6.3	Περιγραφή των προειδοποιητικών εικόνων	29	5.5	Ταχύτητες κίνησης	47
			5.5.1	Ιδανική ταχύτητα εργασίας	47
			5.5.2	Μέγιστη ταχύτητα μεταφοράς	47
			5.6	Χαρακτηριστικά ισχύος του τρακτέρ	47

5.7	Στοιχεία για τη δημιουργία θορύβου	48	6.3.10	Ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης	71
5.8	Κλίση πρανούς με δυνατότητα κίνησης	48	6.3.11	Ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης της ημιαυτόματης ασφάλειας υπερφόρτωσης	74
6	Προετοιμασία μηχανήματος	50	6.4	Ρύθμιση μηχανήματος σε θέση χρήσης	75
6.1	Υπολογισμός απαραίτητων χαρακτηριστικών τρακτέρ	50	6.4.1	Λύσιμο πλευρικής ασφάλισης των κάτω βραχιόνων τρακτέρ	75
6.2	Σύνδεση μηχανήματος	53	6.4.2	Αφαίρεση πίσω φωτισμού	75
6.2.1	Κλείδωμα κάτω βραχίονα τρακτέρ πλευρικά	53	6.4.3	Σύνδεση άνω βραχίονα	75
6.2.2	Έλεγχος προφόρτισης της ασφάλειας υπερφόρτωσης	53	6.4.4	Ρύθμιση σώματος αρότρου σε θέση εργασίας	76
6.2.3	Προετοιμασία βάσης	54	6.4.5	Περιστροφή συνδυαστικού τροχού στη θέση εργασίας	77
6.2.4	Προσέγγιση τρακτέρ στο μηχάνημα	54	6.4.6	Περιστροφή βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης στη θέση χρήσης	78
6.2.5	Σύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	55	6.5	Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο	79
6.2.6	Σύνδεση τροφοδοσίας τάσης	57	6.5.1	Κλείδωμα κάτω βραχίονα τρακτέρ πλευρικά	79
6.2.7	Σύνδεση κάτω βραχίονα τρακτέρ	57	6.5.2	Έλεγχος προφόρτισης της ασφάλειας υπερφόρτωσης	79
6.2.8	Ανύψωση στηρίγματος στάθμευσης	57	6.5.3	Περιστρέψτε τον βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης στη θέση μεταφοράς	80
6.2.9	Σύνδεση άνω βραχίονα	58	6.5.4	Ρύθμιση συνδυαστικού τροχού σε θέση μεταφοράς	80
6.2.10	Ρύθμιση συνδυαστικού τροχού σε θέση μεταφοράς	58	6.5.5	Ρύθμιση σώματος αρότρου σε θέση μεταφοράς	82
6.2.11	Ρύθμιση σώματος αρότρου σε θέση μεταφοράς	60	6.5.6	Τοποθέτηση πίσω φωτισμού	83
6.2.12	Τοποθέτηση πίσω φωτισμού	61	7	Χρήση μηχανήματος	84
6.3	Προετοιμασία μηχανήματος για χρήση	61	7.1	Χρήση μηχανήματος	84
6.3.1	Προετοιμασία μηχανήματος για την πρώτη χρήση	61	7.2	Αναστροφή στο κεφαλάρι	85
6.3.2	Υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου	62	8	Αποκατάσταση βλαβών	86
6.3.3	Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου	63	9	Στάθμευση μηχανήματος	89
6.3.4	Ρύθμιση σημείου έλξης	64	9.1	Αφαίρεση πίσω φωτισμού	89
6.3.5	Ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου	65	9.2	Σύνδεση άνω βραχίονα	89
6.3.6	Ρύθμιση γωνίας κλίσης του αρότρου προς το τρακτέρ	66	9.3	Οριζόντια ευθυγράμμιση μηχανήματος	90
6.3.7	Ρύθμιση βάθους εργασίας των σωμάτων αρότρου	66			
6.3.8	Προετοιμασία δισκομάχαιρου για χρήση	67			
6.3.9	Προετοιμασία προϋνίου για χρήση	69			

9.4	Ρύθμιση σώματος αρότρου σε θέση εργασίας	90	11.2	Πρόσδεση μηχανήματος	110
9.5	Αφαίρεση δοντιών υπεδάφους	91	12 Παράρτημα		111
9.6	Περιστροφή συνδυαστικού τροχού στη θέση εργασίας	92	12.1	Ροπές σύσφιξης βιδών	111
9.7	Αποσύνδεση άνω βραχίονα	93	12.2	Συνισχύοντα έγγραφα	112
9.8	Κατέβασμα στηρίγματος στάθμευσης	93	13 Πίνακες		113
9.9	Αποσύνδεση κάτω βραχίονα	94	13.1	Ευρετήριο	113
9.10	Απομακρύνετε το τρακτέρ από το μηχάνημα	94			
9.11	Αποσύνδεση τροφοδοσίας τάσης	94			
9.12	Αποσύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	95			
10 Συντήρηση μηχανήματος		96			
10.1	Συντήρηση μηχανήματος	96			
10.1.1	Πρόγραμμα συντήρησης	96			
10.1.2	Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	97			
10.1.3	Έλεγχος κατάστασης αναλώσιμων	98			
10.1.4	Έλεγχος των βιδωτών συνδέσεων	99			
10.1.5	Έλεγχος τροχού	99			
10.1.6	Έλεγχος ρουλεμάν πλήμνης τροχού	100			
10.1.7	Έλεγχος πείρου άνω βραχίονα και πείρου κάτω βραχίονα	100			
10.1.8	Έλεγχος ημιαυτόματης ασφάλειας υπερφόρτωσης	101			
10.1.9	Έλεγχος υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης	101			
10.1.10	Έλεγχος πίεσης στον υδραυλικό συσσωρευτή της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης	102			
10.2	Λίπανση μηχανήματος	103			
10.2.1	Σύνοψη σημείων λίπανσης	104			
10.3	Καθαρισμός μηχανήματος	106			
10.4	Παρατεταμένη αποθήκευση μηχανήματος	107			
11 Φόρτωση μηχανήματος		108			
11.1	Ανύψωση μηχανήματος	108			

Σχετικά με αυτές τις οδηγίες χρήσης

1

CMS-T-00000081-D.1

1.1 Χρησιμοποιούμενες απεικονίσεις

CMS-T-005676-C.1

1.1.1 Υποδείξεις προειδοποίησης και προειδοποιητικές λέξεις

CMS-T-00002415-A.1

Οι υποδείξεις προειδοποίησης επισημαίνονται με μια κάθετη μπάρα με τριγωνικό σύμβολο ασφαλείας και με μία προειδοποιητική λέξη. Οι προειδοποιητικές λέξεις "ΚΙΝΔΥΝΟΣ", "ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ" ή "ΠΡΟΣΟΧΗ" περιγράφουν τη σοβαρότητα του επικείμενου κινδύνου και έχουν τις ακόλουθες σημασίες:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- ▶ Επισημαίνει έναν άμεσο κίνδυνο μεγάλης επικινδυνότητας για βαρύτατους τραυματισμούς, όπως ακρωτηριασμούς ή θάνατο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- ▶ Επισημαίνει έναν ενδεχόμενο κίνδυνο μέτριας επικινδυνότητας για βαρύτατους τραυματισμούς ή θάνατο.



ΠΡΟΣΟΧΗ

- ▶ Επισημαίνει έναν κίνδυνο μικρής επικινδυνότητας για ελαφριές ή μέτριες σωματικές βλάβες.

1.1.2 Λοιπές υποδείξεις

CMS-T-00002416-A.1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

- Επισημαίνει έναν κίνδυνο για ζημιές στο μηχάνημα.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- Επισημαίνει έναν κίνδυνο για ζημιές στο περιβάλλον.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επισημαίνει συμβουλές εφαρμογής και υποδείξεις για την ιδανική χρήση.

1.1.3 Οδηγίες ενεργειών

CMS-T-00000473-B.1

Αριθμημένες οδηγίες ενεργειών

CMS-T-005217-B.1

Ενέργειες, που πρέπει να εκτελεστούν σε μια συγκεκριμένη σειρά, απεικονίζονται ως αριθμημένες οδηγίες ενεργειών. Πρέπει να τηρείται η προκαθορισμένη σειρά των ενεργειών.

Παράδειγμα:

1. Οδηγία ενεργειών 1
2. Οδηγία ενεργειών 2

1.1.3.1 Οδηγίες ενεργειών και αντιδράσεις

CMS-T-005678-B.1

Οι αντιδράσεις σε οδηγίες ενεργειών επισημαίνονται με ένα βέλος.

Παράδειγμα:

1. Οδηγία ενεργειών 1
 - ➔ Αντίδραση στην οδηγία ενεργειών 1
2. Οδηγία ενεργειών 2

1.1.3.2 Εναλλακτικές οδηγίες ενεργειών

CMS-T-00000110-B.1

Η εναλλακτικές οδηγίες ενεργειών αρχίζουν με τη λέξη "ή".

Παράδειγμα:

1. Οδηγία ενεργειών 1

ή

εναλλακτική οδηγία ενεργειών

2. Οδηγία ενεργειών 2

Οδηγίες ενεργειών με μόνο μία ενέργεια

CMS-T-005211-C.1

Οι οδηγίες ενεργειών με μόνο μία ενέργεια δεν αριθμούνται, αλλά απεικονίζονται με ένα βέλος.

Παράδειγμα:

► Οδηγία ενεργειών

Οδηγίες ενεργειών χωρίς σειρά

CMS-T-005214-C.1

Οι οδηγίες ενεργειών, για τις οποίες δεν πρέπει να τηρηθεί συγκεκριμένη σειρά, απεικονίζονται σε μορφή λίστας με βέλη.

Παράδειγμα:

► Οδηγία ενεργειών

► Οδηγία ενεργειών

► Οδηγία ενεργειών

1.1.4 Απαριθμήσεις

CMS-T-000024-A.1

Οι απαριθμήσεις χωρίς υποχρεωτική σειρά παρουσιάζονται ως λίστα με κουκκίδες απαρίθμησης.

Παράδειγμα:

- Σημείο 1
- Σημείο 2

1.1.5 Αριθμοί θέσεων σε εικόνες

CMS-T-000023-B.1

Ένας αριθμός σε πλαίσιο εντός ενός κειμένου, για παράδειγμα μία 1, παραπέμπει σε έναν αριθμό θέσης σε μια διπλανή εικόνα.

1.2 Συνισχύοντα έγγραφα

CMS-T-00000616-B.1

Στο παράρτημα υπάρχει μια λίστα με τα συνισχύοντα έγγραφα.

1.3 Η γνώμη σας μετράει

CMS-T-000059-C.1

Αγαπητή αναγνώστριά, αγαπητέ αναγνώστη, οι οδηγίες χρήσης μας ανανεώνονται τακτικά. Με τις δικές σας προτάσεις βελτίωσης συμβάλλετε στη δημιουργία οδηγιών χρήσης περισσότερο φιλικών προς τον χρήστη. Στείλτε μας τις προτάσεις σας με επιστολή, φαξ ή e-mail.

AMAZONEN-WERKE H. Dreyer SE & Co. KG
Technische Redaktion
Postfach 51
D-49202 Hasbergen
Fax: +49 (0) 5405 501-234
E-Mail: td@amazone.de

CMS-I-00000638

Ασφάλεια και υπευθυνότητα

2

CMS-T-00005276-C.1

2.1 Βασικές υποδείξεις ασφαλείας

CMS-T-00005277-C.1

2.1.1 Σημασία των οδηγιών χρήσης

CMS-T-00006180-A.1

Προσοχή στις οδηγίες χρήσης

Οι οδηγίες χρήσης είναι ένα σημαντικό έγγραφο και αποτελεί μέρος του μηχανήματος. Απευθύνεται στον χρήστη και περιέχει πληροφορίες σχετικές με την ασφάλεια. Μόνο οι τρόποι εργασίας που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης είναι ασφαλείς. Εάν δεν ληφθούν υπόψη οι οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Διαβάστε ολόκληρο και προσέξτε το κεφάλαιο για την ασφάλεια πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος.
- ▶ Διαβάστε και προσέξτε πριν από την εργασία επιπρόσθετα τις εκάστοτε ενότητες των οδηγιών χρήσης.
- ▶ Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Διατηρήστε διαθέσιμες τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Παραδώστε τις οδηγίες χρήσης στους επόμενους χρήστες.

2.1.2 Ασφαλής οργάνωση επιχείρησης

CMS-T-00002302-C.1

2.1.2.1 Προσόντα προσωπικού

CMS-T-00002306-A.1

2.1.2.1.1 Απαιτήσεις για όλα τα άτομα, τα οποία εργάζονται με το μηχάνημα

CMS-T-00002310-A.1

Όταν το μηχάνημα δεν χρησιμοποιείται σωστά, ενδέχεται να τραυματιστούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Για την αποφυγή ατυχημάτων από ακατάλληλη χρήση, πρέπει κάθε άτομο, που εργάζεται με το μηχάνημα, να ικανοποιεί τις ακόλουθες ελάχιστες απαιτήσεις:

- Το άτομο είναι σωματικά και πνευματικά ικανό, να ελέγχει το μηχάνημα.
- Το άτομο μπορεί να εκτελεί με ασφάλεια τις εργασίες με το μηχάνημα στα πλαίσια αυτών των οδηγιών χρήσης.
- Το άτομο κατανοεί τον τρόπο λειτουργίας του μηχανήματος στα πλαίσια των εργασιών του και μπορεί να διακρίνει και να αποτρέψει τους κινδύνους που απορρέουν από την εργασία.
- Το άτομο έχει κατανοήσει τις οδηγίες χρήσης και μπορεί να εφαρμόσει τις πληροφορίες, που μεταδίδονται από τις οδηγίες χρήσης.
- Το άτομο είναι εξοικειωμένο με την ασφαλή οδήγηση οχημάτων.
- Για διαδρομές στο οδικό δίκτυο, το άτομο γνωρίζει τους κανόνες της οδικής κυκλοφορίας και διαθέτει την προβλεπόμενη άδεια οδήγησης.

2.1.2.1.2 Επίπεδα προσόντων

CMS-T-00002311-A.1

Για την εργασία με το μηχάνημα προϋπόθεση είναι τα ακόλουθα επίπεδα προσόντων:

- Γεωργός
- Ανειδίκευτος γεωργός

Οι εργασίες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης μπορούν να εκτελούνται γενικά από άτομα με το επίπεδο προσόντων "Ανειδίκευτος γεωργός".

2.1.2.1.3 Γεωργός

CMS-T-00002312-A.1

Οι γεωργοί χρησιμοποιούν γεωργικά μηχανήματα για την καλλιέργεια χωραφιών. Αποφασίζουν για τη χρήση ενός γεωργικού μηχανήματος για έναν συγκεκριμένο σκοπό.

Οι γεωργοί είναι κατά κανόνα εξοικειωμένοι με την εργασία με γεωργικά μηχανήματα και ενημερώνουν εάν χρειάζεται ανειδίκευτους γεωργούς σχετικά με την χρήση γεωργικών μηχανημάτων. Μπορούν να εκτελούν μεμονωμένες, εύκολες επισκευές και εργασίες συντήρησης σε γεωργικά μηχανήματα.

Γεωργοί μπορούν για παράδειγμα να είναι:

- Γεωργοί με πανεπιστημιακές σπουδές ή εκπαίδευση σε επαγγελματική σχολή
- Γεωργοί εμπειρικοί (π.χ. αγρόκτημα από κληρονομιά, εκτεταμένες εμπειρικές γνώσεις)
- Μισθωτοί, οι οποίοι εργάζονται υπό τις οδηγίες γεωργών

Ενδεικτική απασχόληση:

- Ενημέρωση ασφαλείας του ανειδίκευτου γεωργού

2.1.2.1.4 Ανειδίκευτος γεωργός

CMS-T-00002313-A.1

Οι ανειδίκευτοι γεωργοί χρησιμοποιούν γεωργικά μηχανήματα κατ' εντολή του γεωργού. Ενημερώνονται από τον γεωργό για την χρήση των γεωργικών μηχανημάτων και εργάζονται αυτόνομα σύμφωνα με την εντολή εργασίας του γεωργού.

Ανειδίκευτοι γεωργοί μπορεί για παράδειγμα να είναι:

- Εποχικοί και ανειδίκευτοι εργάτες
- Μαθητευόμενοι γεωργοί υπό εκπαίδευση
- Υπάλληλοι του γεωργού (π.χ. οδηγός τρακτέρ)
- Μέλη της οικογένειας του γεωργού

Ενδεικτικές απασχολήσεις:

- Οδήγηση του μηχανήματος
- Ρύθμιση βάθους εργασίας

2.1.2.2 Θέσεις εργασίας και συνεπιβαίνοντες

CMS-T-00002307-B.1

Συνεπιβαίνοντες

Οι συνεπιβαίνοντες ενδέχεται να πέσουν από κινήσεις του μηχανήματος, να περάσει από πάνω τους το τρακτέρ και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν. Εκτινασσόμενα προς τα επάνω αντικείμενα μπορεί να πετύχουν και να τραυματίσουν συνεπιβαίνοντες.

- ▶ Μην επιβιβάζετε ποτέ άλλα άτομα στο μηχάνημα.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ να επιβιβάζονται άτομα στο κινούμενο μηχάνημα.

2.1.2.3 Κίνδυνος για παιδιά

CMS-T-00002308-A.1

Παιδιά σε κίνδυνο

Τα παιδιά δεν μπορούν να εκτιμήσουν τους κινδύνους και συμπεριφέρονται απρόβλεπτα. Για αυτόν τον λόγο, τα παιδιά κινδυνεύουν ιδιαίτερα.

- ▶ Κρατάτε μακριά τα παιδιά.
- ▶ Όταν ξεκινάτε ή ενεργοποιείτε κινήσεις του μηχανήματος, βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν παιδιά στην επικίνδυνη περιοχή.

2.1.2.4 Ασφάλεια λειτουργίας

CMS-T-00002309-C.1

2.1.2.4.1 Τεχνικά άρτια κατάσταση

CMS-T-00002314-C.1

Χρησιμοποιείτε μόνο σωστά προετοιμασμένο μηχάνημα

Χωρίς σωστή προετοιμασία σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης δεν είναι εξασφαλισμένη η ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Έτσι ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Προετοιμάστε το μηχάνημα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.

Κίνδυνος από ζημιές στο μηχανήμα

Ζημιές στο μηχανήμα μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος και να προκαλέσουν ατυχήματα. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ *Εάν υποψιάζεστε ή διαπιστώσετε ζημιές, ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχανήμα.*
- ▶ Εξαλείψτε αμέσως τις ζημιές, οι οποίες ενδέχεται να επηρεάσουν την ασφάλεια.
- ▶ Αποκαταστήστε τις ζημιές σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- ▶ Αναθέστε σε καταρτισμένο, ειδικευμένο συνεργείο την αποκατάσταση των ζημιών εκείνων που δεν μπορείτε να αποκαταστήσετε μόνοι σας σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

Τήρηση τεχνικών οριακών τιμών

Εάν δεν τηρούνται οι τεχνικές οριακές τιμές του μηχανήματος ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Εκτός αυτού, μπορεί να υποστεί ζημιά το μηχανήμα. Οι τεχνικές οριακές τιμές αναγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

- ▶ Τηρείτε τις τεχνικές οριακές τιμές.

2.1.2.4.2 Μέσα ατομικής προστασίας

Μέσα ατομικής προστασίας

Η χρήση μέσων ατομικής προστασίας είναι ένας σημαντικός θεμέλιος λίθος της ασφάλειας. Από την απουσία ή τη χρήση ακατάλληλων μέσων ατομικής προστασίας αυξάνεται ο κίνδυνος σωματικών βλαβών και τραυματισμών. Μέσα ατομικής προστασίας είναι για παράδειγμα τα γάντια εργασίας, τα υποδήματα ασφαλείας, η προστατευτική ενδυμασία, η μάσκα προστασίας της αναπνοής, οι ωτοασπίδες, το προστατευτικό κάλυμμα προσώπου και τα προστατευτικά γυαλιά.

- ▶ Ορίζετε μέσα ατομικής προστασίας για την εκάστοτε εργασία και έχετε στη διάθεσή σας αυτόν τον εξοπλισμό προστασίας.
- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο μέσα ατομικής προστασίας που είναι σε σωστή κατάσταση και παρέχουν αποτελεσματική προστασία.
- ▶ Προσαρμόζετε τα μέσα ατομικής προστασίας στο άτομο, για παράδειγμα το μέγεθος.
- ▶ Προσέξτε τις υποδείξεις των κατασκευαστών για τα υλικά λειτουργίας, τους σπόρους, το λίπασμα, τα φυτοφάρμακα και τα προϊόντα καθαρισμού.

Χρήση κατάλληλης ενδυμασίας

Τα φαρδιά ρούχα αυξάνουν τον κίνδυνο παγίδευσης ή τύλιξης σε περιστρεφόμενα εξαρτήματα και τον κίνδυνο παγίδευσης σε εξαρτήματα που προεξέχουν. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
- ▶ Μην φοράτε ποτέ δαχτυλίδια, αλυσίδες και άλλα κοσμήματα.
- ▶ Εάν έχετε μακριά μαλλιά, φορέστε δίχτυ για μαλλιά.

2.1.2.4.3 Προειδοποιητικές εικόνες

CMS-T-00002317-B.1

Διατήρηση προειδοποιητικών εικόνων σε ευανάγνωστη κατάσταση

Οι προειδοποιητικές εικόνες στο μηχάνημα προειδοποιούν για κινδύνους σε επικίνδυνα σημεία και αποτελούν σημαντικό τμήμα του εξοπλισμού ασφαλείας του μηχανήματος. Η έλλειψη προειδοποιητικών εικόνων αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών.

- ▶ Καθαρίστε τις λερωμένες προειδοποιητικές εικόνες.
- ▶ Αντικαθιστάτε αμέσως τις προειδοποιητικές εικόνες που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι πλέον δυσανάγνωστες.
- ▶ Τοποθετείτε στα ανταλλακτικά τις προβλεπόμενες προειδοποιητικές εικόνες.

2.1.3 Αναγνώριση και αποφυγή κινδύνων

CMS-T-00005278-A.1

2.1.3.1 Πηγές κινδύνων στο μηχάνημα

CMS-T-00002318-D.1

Υγρά υπό πίεση

Το υδραυλικό λάδι που εξέρχεται υπό μεγάλη πίεση μπορεί να εισχωρήσει μέσω του δέρματος στο σώμα και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ακόμη και μια τρύπα μεγέθους κεφαλίου καρφίτσας μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.

- ▶ *Πριν αποσυνδέσετε ή ελέγξετε για ζημιές τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις, εκτονώστε την πίεση του υδραυλικού συστήματος.*
- ▶ *Εάν έχετε την υποψία, ότι έχει υποστεί ζημιά ένα σύστημα πίεσης, αναθέστε τον έλεγχο του συστήματος πίεσης σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.*
- ▶ Μην ανιχνεύετε ποτέ διαρροές με γυμνά χέρια.
- ▶ Κρατάτε το σώμα και το πρόσωπο μακριά από διαρροές.
- ▶ *Εάν έχουν εισχωρήσει υγρά στο σώμα, αναζητήστε αμέσως γιατρό.*

2.1.3.2 Επικίνδυνες περιοχές

CMS-T-00005280-A.1

Επικίνδυνες περιοχές στο μηχάνημα

Στις επικίνδυνες περιοχές υπάρχουν οι ακόλουθοι σημαντικοί κίνδυνοι:

Το μηχάνημα και τα εργαλεία του κινούνται ανάλογα με την εργασία.

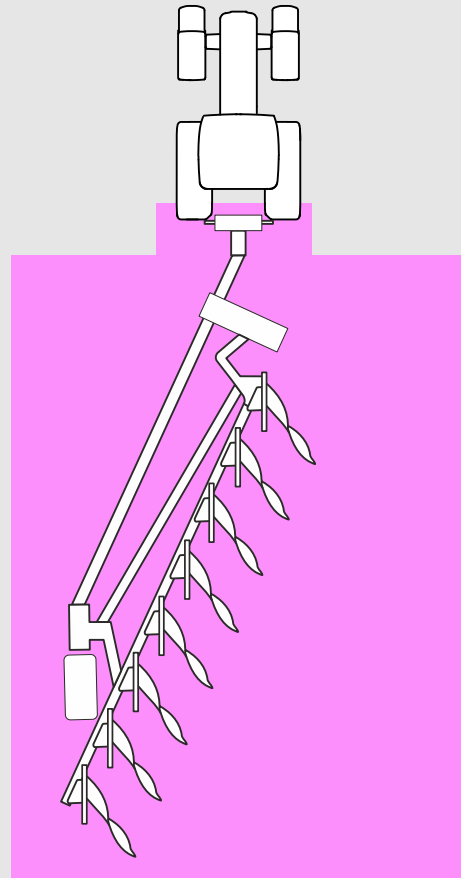
Υδραυλικά ανυψούμενα μέρη του μηχανήματος ενδέχεται να κατέβουν απρατηρήτα και αργά.

Το μηχάνημα μπορεί να κυλήσει ακούσια.

Υλικά ή ξένα αντικείμενα ενδέχεται να βγουν μέσα από το μηχάνημα ή να εκτιναχθούν από το μηχάνημα.

Εάν δεν ληφθεί υπόψη η επικίνδυνη περιοχή, ενδέχεται να υποστούν σοβαρούς τραυματισμούς ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Κρατάτε τα άτομα μακριά από την επικίνδυνη περιοχή του μηχανήματος.
- ▶ Όταν εισέρχονται άτομα στην επικίνδυνη περιοχή, απενεργοποιήστε αμέσως τους κινητήρες και τους μηχανισμούς κίνησης.
- ▶ Πριν εργαστείτε στην επικίνδυνη περιοχή του μηχανήματος, ασφαλίστε το μηχάνημα. Αυτό ισχύει και για σύντομης διάρκειας εργασίες ελέγχου.



CMS-I-00003789

2.1.4 Ασφαλής εργασία και ασφαλής χειρισμός με το μηχάνημα

CMS-T-00002304-H.1

2.1.4.1 Σύνδεση μηχανημάτων

CMS-T-00002320-D.1

Σύνδεση μηχανήματος στο τρακτέρ

Εάν το μηχάνημα συνδεθεί λανθασμένα στο τρακτέρ, προκύπτουν κίνδυνοι, που μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά ατυχήματα.

Ανάμεσα στο τρακτέρ και στο μηχάνημα υπάρχουν σημεία σύνθλιψης και σημεία κοπής, στην περιοχή των σημείων σύνδεσης.

- ▶ *Όταν συνδέετε το μηχάνημα στο τρακτέρ ή το αποσυνδέετε από το τρακτέρ, πρέπει να προσέχετε ιδιαίτερα.*
- ▶ Συνδέετε και μεταφέρετε το μηχάνημα μόνο με κατάλληλα τρακτέρ.
- ▶ *Όταν συνδέετε το μηχάνημα στο τρακτέρ, προσέξτε ώστε η διάταξη σύνδεσης του τρακτέρ να ικανοποιεί τις απαιτήσεις του μηχανήματος.*
- ▶ Συνδέστε το μηχάνημα με τον προβλεπόμενο τρόπο στο τρακτέρ.

2.1.4.2 Ασφάλεια κατά την πορεία

CMS-T-00002321-D.1

Κίνδυνοι κατά την πορεία στον δρόμο και στο χωράφι

Μηχανήματα που έχουν συνδεθεί ή αναρτηθεί στο τρακτέρ καθώς και πρόσθια φορτία και οπίσθια φορτία επηρεάζουν την οδική συμπεριφορά καθώς και την ικανότητα διεύθυνσης και πέδησης του τρακτέρ. Η οδική συμπεριφορά εξαρτάται επίσης από την κατάσταση λειτουργίας, από την πλήρωση ή φόρτωση και το έδαφος. Εάν ο οδηγός δεν λαμβάνει υπόψη την αλλαγμένη οδική συμπεριφορά, μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

- ▶ Φροντίζετε πάντα ώστε να υπάρχει επαρκής ικανότητα διεύθυνσης και πέδησης του τρακτέρ.
- ▶ *Το τρακτέρ πρέπει να εξασφαλίζει την προβλεπόμενη από τον κατασκευαστή ικανότητα πέδησης του τρακτέρ και του συνδεδεμένου μηχανήματος.*
Ελέγξτε τη λειτουργία των φρένων πριν από την αναχώρηση.
- ▶ *Ο πρόσθιος άξονας του τρακτέρ πρέπει να φέρει πάντα τουλάχιστον το 20 % του βάρους του τρακτέρ άνευ φορτίου, ώστε να εξασφαλίζεται αρκετή ικανότητα διεύθυνσης.*
Χρησιμοποιήστε ενδεχομένως πρόσθια φορτία.
- ▶ Στερεώνετε τα πρόσθια φορτία ή τα οπίσθια φορτία πάντα σύμφωνα με τους κανονισμούς στα προβλεπόμενα για τον σκοπό αυτό σημεία στερέωσης.
- ▶ Υπολογίστε και προσέξτε το ωφέλιμο φορτίο του συνδεδεμένου ή αναρτημένου μηχανήματος.
- ▶ Λάβετε υπόψη τα επιτρεπόμενα κατά άξονα φορτία και τα κατακόρυφα φορτία του τρακτέρ.
- ▶ Προσέξτε το επιτρεπόμενο φορτίο στήριξης του κοτσαδόρου και της ράβδου έλξης.
- ▶ Προσαρμόστε τον τρόπο οδήγησής σας έτσι ώστε να ελέγχετε ανά πάσα στιγμή με ασφάλεια το τρακτέρ με το προσαρτημένο ή το συνδεδεμένο μηχανήμα. Για τον σκοπό αυτό λάβετε υπόψη τις προσωπικές σας ικανότητες, τις συνθήκες του οδοστρώματος, της κυκλοφορίας, της ορατότητας και τις καιρικές συνθήκες, την οδική συμπεριφορά του τρακτέρ καθώς και τις επιδράσεις από το

Κίνδυνος ατυχήματος κατά την πορεία στον δρόμο από ανεξέλεγκτες πλευρικές κινήσεις του μηχανήματος

- ▶ Ασφαλίστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ για την πορεία στον δρόμο.

Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο

Εάν δεν προετοιμαστεί το μηχάνημα σωστά για οδική κυκλοφορία, ενδέχεται να προκληθούν σοβαρά ατυχήματα στην οδική κυκλοφορία.

- ▶ Ελέγξτε ως προς τη λειτουργία τον φωτισμό και τη σήμανση για την πορεία στον δρόμο.
- ▶ Απομακρύνετε τους πολλούς ρύπους από το μηχάνημα.
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο".

Στάθμευση μηχανήματος

Το σταθμευμένο μηχάνημα μπορεί να ανατραπεί. Ενδέχεται να συνθλιβούν ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Σταθμεύετε το μηχάνημα μόνο σε στερεό και επίπεδο έδαφος.
- ▶ *Πριν πραγματοποιήσετε εργασίες ρύθμισης ή εργασίες συντήρησης, βεβαιωθείτε για την καλή ευστάθεια του μηχανήματος. Στηρίξτε το μηχάνημα σε περίπτωση αμφιβολιών.*
- ▶ Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "Στάθμευση μηχανήματος".

Στάθμευση χωρίς επίβλεψη

Ένα τρακτέρ και το συνδεδεμένο μηχάνημα σταθμευμένα χωρίς να έχουν ασφαλιστεί και χωρίς επίβλεψη αποτελούν κίνδυνο για άλλους και για παιδιά που παίζουν.

- ▶ *Πριν εγκαταλείψετε το μηχάνημα,* ακινητοποιήστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.
- ▶ Ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.

2.1.5 Ασφαλής συντήρηση και μετατροπή

CMS-T-00002305-D.1

2.1.5.1 Αλλαγή στο μηχάνημα

CMS-T-00002322-B.1

Κατασκευαστικές αλλαγές μόνο με εξουσιοδότηση

Οι κατασκευαστικές αλλαγές και προεκτάσεις μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ικανότητα λειτουργίας και την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Αναθέτετε κατασκευαστικές αλλαγές και προεκτάσεις μόνο σε καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ *Για να διατηρείται η ισχύς της άδειας λειτουργίας σύμφωνα με τις εθνικές και διεθνείς νομικές διατάξεις,* βεβαιωθείτε ότι το εξειδικευμένο συνεργείο χρησιμοποιεί μόνο εξαρτήματα μετατροπής, ανταλλακτικά και στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού εγκεκριμένα από την AMAZONE.

2.1.5.2 Εργασίες στο μηχάνημα

CMS-T-00002323-C.1

Εργασίες μόνο στο ακινητοποιημένο μηχάνημα

Εάν το μηχάνημα δεν είναι ακινητοποιημένο, ενδέχεται να κινηθούν ακούσια μέρη του ή να τεθεί σε κίνηση το μηχάνημα. Έτσι ενδέχεται να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι.

- ▶ Ακινητοποιείτε το μηχάνημα πριν από κάθε εργασία στο μηχάνημα και ασφαλίστε το μηχάνημα.
- ▶ *Για να ακινητοποιήσετε το μηχάνημα, πραγματοποιήστε τις εξής εργασίες*
- ▶ Εάν χρειάζεται, ασφαλίστε το μηχάνημα από κύλιση με τάκους.
- ▶ Κατεβάστε τα ανυψωμένα φορτία μέχρι το έδαφος.
- ▶ Εκτονώστε την πίεση από τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις.
- ▶ *Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες σε ή κάτω από ανυψωμένα φορτία, κατεβάστε τα φορτία ή ασφαλίστε τα φορτία με υδραυλική ή μηχανική διάταξη ασφάλισης.*
- ▶ Απενεργοποιήστε όλους τους μηχανισμούς κίνησης.
- ▶ Ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
- ▶ Ασφαλίστε επιπρόσθετα το μηχάνημα, ιδίως σε κατηφόρες, με τάκους έναντι κύλισης.
- ▶ Βγάλτε το κλειδί της ανάφλεξης και πάρτε το μαζί σας.
- ▶ Βγάλτε το κλειδί του αποζεύκτη μπαταρίας.
- ▶ Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθούν τα εξαρτήματα που λειτουργούν, καθώς και να κρυώσουν τα καυτά εξαρτήματα.

Εργασίες συντήρησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συντήρησης, ιδίως σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια, θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια λειτουργίας. Έτσι ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Στα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια ανήκουν για παράδειγμα τα υδραυλικά εξαρτήματα, τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, το πλαίσιο, τα ελατήρια, ο κοτσαδόρος, οι άξονες και οι αναρτήσεις των αξόνων, οι αγωγοί και τα δοχεία που περιέχουν εύφλεκτες ουσίες.

- ▶ *Πριν από ρύθμιση, συντήρηση ή καθαρισμό του μηχανήματος,*
ασφαλίστε το μηχάνημα.
- ▶ Συντηρείτε το μηχάνημα σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Εκτελέστε αποκλειστικά και μόνο τις εργασίες, που περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης, που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, μόνο σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ Αναθέτετε την εκτέλεση εργασιών συντήρησης σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια μόνο σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες συγκόλλησης, διάτρησης, κοπής με πριόνι, λείανσης, κοπής στο πλαίσιο, στο σύστημα ανάρτησης ή σε συστήματα σύνδεσης του μηχανήματος.
- ▶ Μην υποβάλετε ποτέ σε κατεργασία εξαρτήματα που είναι σημαντικά για την ασφάλεια.
- ▶ Μην ανοίγετε περισσότερο τις υπάρχουσες οπές.
- ▶ Εκτελείτε όλες τις εργασίες συντήρησης εντός των προβλεπόμενων διαστημάτων συντήρησης.

Ανυψωμένα μέρη μηχανήματος

Τα ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος ενδέχεται να κατέβουν ακούσια και να συνθλίψουν ή να σκοτώσουν ανθρώπους.

- ▶ Μην περνάτε ποτέ κάτω από ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος.
- ▶ *Εάν πρέπει να εκτελέσετε εργασίες σε ή κάτω από ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος,*
κατεβάστε τα μέρη του μηχανήματος ή ασφαλίστε τα ανυψωμένα μέρη του μηχανήματος με μηχανική διάταξη στήριξης ή υδραυλική διάταξη ασφάλισης.

Κίνδυνος από εργασίες συγκόλλησης

Οι ακατάλληλες εργασίες συγκόλλησης, ιδίως σε ή κοντά σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια, θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος. Έτσι ενδέχεται να προκληθούν ατυχήματα και να τραυματιστούν σοβαρά ή να σκοτωθούν άνθρωποι. Στα εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια ανήκουν για παράδειγμα τα υδραυλικά εξαρτήματα και τα ηλεκτρονικά εξαρτήματα, το πλαίσιο, τα ελατήρια, οι διατάξεις σύνδεσης με το τρακτέρ όπως το συνδεδεμένο πλαίσιο 3 σημείων, η ράβδος έλξης, η βάση ανάρτησης, ο κοτσαδόρος, η τραβέρσα έλξης και εκτός αυτών οι άξονες και οι αναρτήσεις αξόνων, οι αγωγοί και τα δοχεία που περιέχουν εύφλεκτες ουσίες.

- ▶ Αναθέτετε εργασίες συγκόλλησης σε εξαρτήματα που σχετίζονται με την ασφάλεια μόνο σε καταρτισμένα ειδικευμένα συνεργεία με αντίστοιχα εγκεκριμένο προσωπικό.
- ▶ Αναθέτετε εργασίες συγκόλλησης σε όλα τα υπόλοιπα εξαρτήματα μόνο σε καταρτισμένο προσωπικό.
- ▶ *Εάν έχετε αμφιβολίες, ότι μπορεί να συγκολληθεί ένα εξάρτημα,*
ρωτήστε σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.
- ▶ *Πριν πραγματοποιήσετε συγκολλήσεις στο μηχάνημα,*
αποσυνδέστε το μηχάνημα από το τρακτέρ.

2.1.5.3 Υλικά λειτουργίας

CMS-T-00002324-C.1

Ακατάλληλα υλικά λειτουργίας

Υλικά λειτουργίας, τα οποία δεν πληρούν τις απαιτήσεις της AMAZONE, μπορεί να προκαλέσουν ζημιές στο μηχάνημα και ατυχήματα.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο υλικά λειτουργίας, τα οποία ικανοποιούν τις απαιτήσεις στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

2.1.5.4 Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού και ανταλλακτικά

CMS-T-00002325-B.1

Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού, αξεσουάρ και ανταλλακτικά

Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού, αξεσουάρ και ανταλλακτικά, τα οποία δεν ικανοποιούν τις απαιτήσεις της AMAZONE, μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ασφάλεια λειτουργίας του μηχανήματος και να προκαλέσουν ατυχήματα.

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά ή εξαρτήματα, τα οποία ικανοποιούν τις απαιτήσεις της AMAZONE.
- ▶ *Εάν έχετε ερωτήσεις για στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού, αξεσουάρ ή ανταλλακτικά,*
απευθυνθείτε στον έμπορό σας ή στην AMAZONE.

Προβλεπόμενη χρήση

3

CMS-T-00006508-A.1

- Το μηχάνημα είναι κατασκευασμένο αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση σύμφωνα με τους κανόνες της γεωργικής πρακτικής για την επεξεργασία του εδάφους σε καλλιεργήσιμη γη αγροτικής εκμετάλλευσης.
- Το μηχάνημα είναι ένα γεωργικό μηχάνημα για σύνδεση σε ένα αναβατόριο 3 σημείων ενός τρακτέρ, το οποίο ικανοποιεί τις τεχνικές απαιτήσεις.
- Το μηχάνημα είναι κατάλληλο και προβλέπεται για την επεξεργασία εδάφους με αναστροφή.
- Σε διαδρομές σε δημόσιους δρόμους είναι δυνατή, ανάλογα με τις διατάξεις του ισχύοντος κώδικα οδικής κυκλοφορίας, η σύνδεση και μεταφορά του μηχανήματος πίσω σε ένα τρακτέρ, το οποίο ικανοποιεί τις τεχνικές απαιτήσεις.
- Η χρήση και η συντήρηση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο από πρόσωπα τα οποία ικανοποιούν τις απαιτήσεις. Οι απαιτήσεις για τα πρόσωπα περιγράφονται στο κεφάλαιο *"Προσόντα προσωπικού"*.
- Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος του μηχανήματος. Το μηχάνημα προορίζεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες χρήσης. Από χρήσεις του μηχανήματος, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, ενδέχεται να προκληθούν σοβαροί τραυματισμοί ή ακόμη και θάνατος και ζημιές στο μηχάνημα και υλικές ζημιές.
- Πρέπει να τηρούνται από τους χρήστες και τους ιδιοκτήτες οι σχετικοί κανονισμοί πρόληψης ατυχημάτων όπως και οι γενικά αναγνωρισμένοι κανονισμοί τεχνικής ασφάλειας, οι ιατρικοί κανονισμοί εργασίας και οι διατάξεις του κώδικα οδικής κυκλοφορίας.

- Περισσότερες υποδείξεις για την προβλεπόμενη χρήση για ειδικές περιπτώσεις μπορείτε να ζητήσετε από την AMAZONE.
- Χρήσεις διαφορετικές από τις αναφερόμενες στην προβλεπόμενη χρήση θεωρούνται ως μη προβλεπόμενες. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ζημιές που προκύπτουν από μη προβλεπόμενη χρήση, παρά μόνο αποκλειστικά ο ιδιοκτήτης.

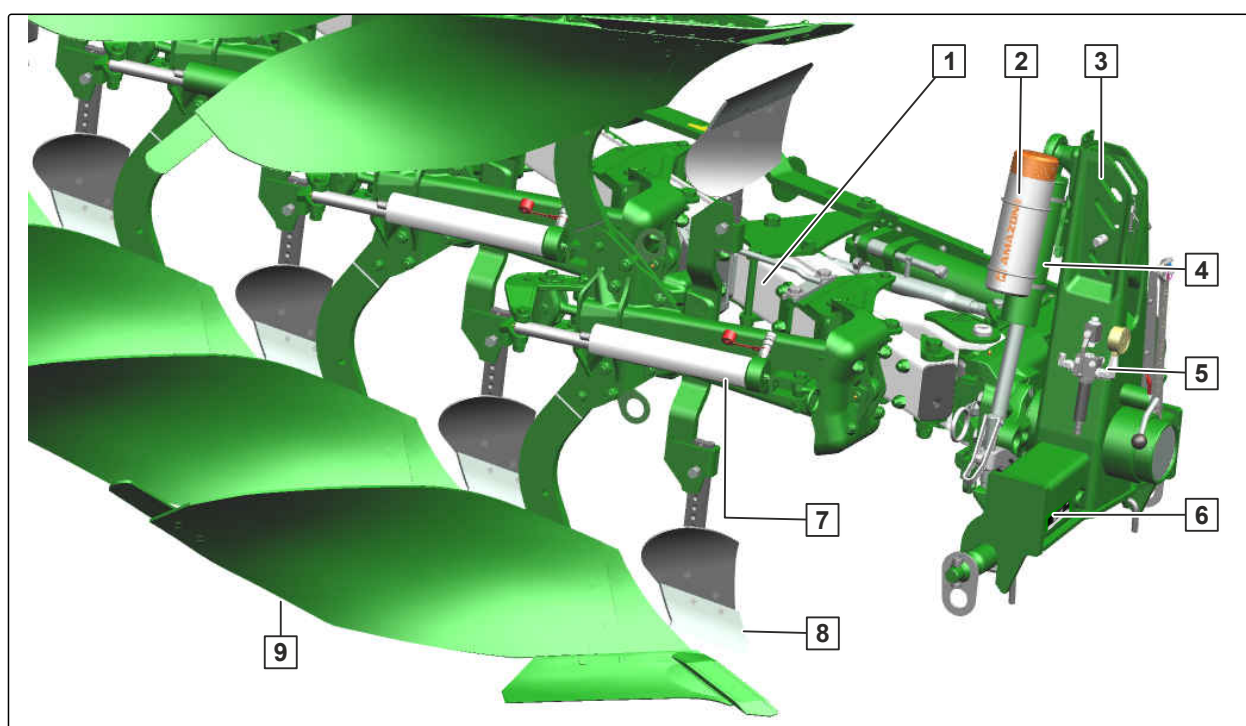
Περιγραφή προϊόντος

4

CMS-T-00007827-A.1

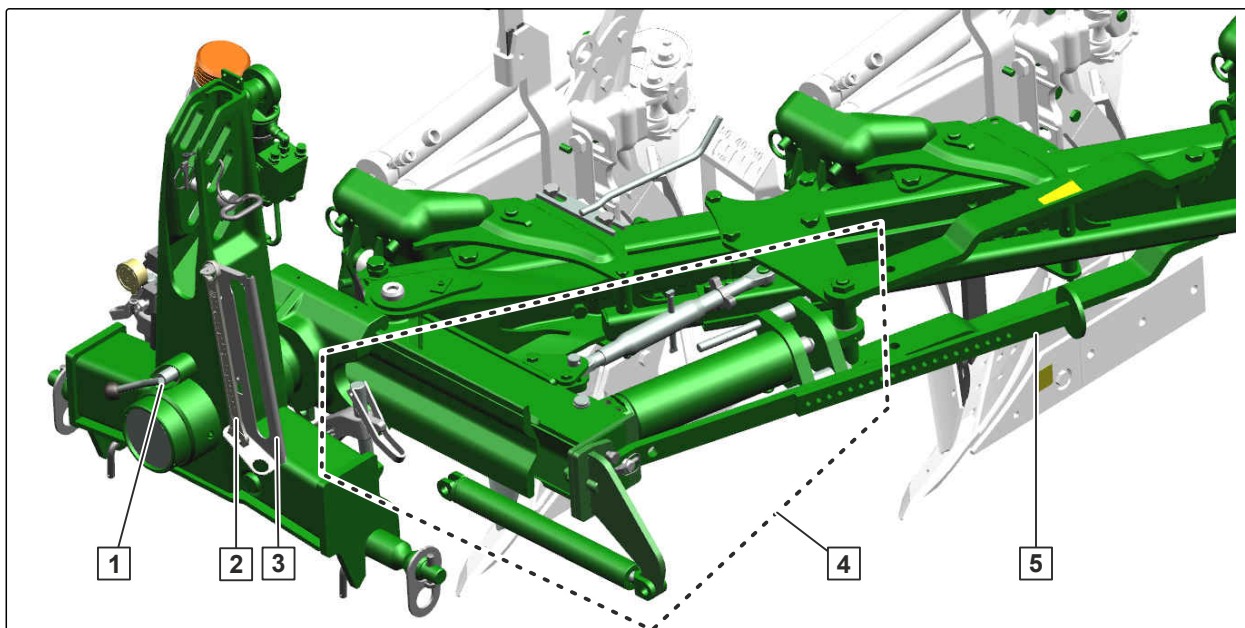
4.1 Το μηχάνημα συνοπτικά

CMS-T-00007835-A.1



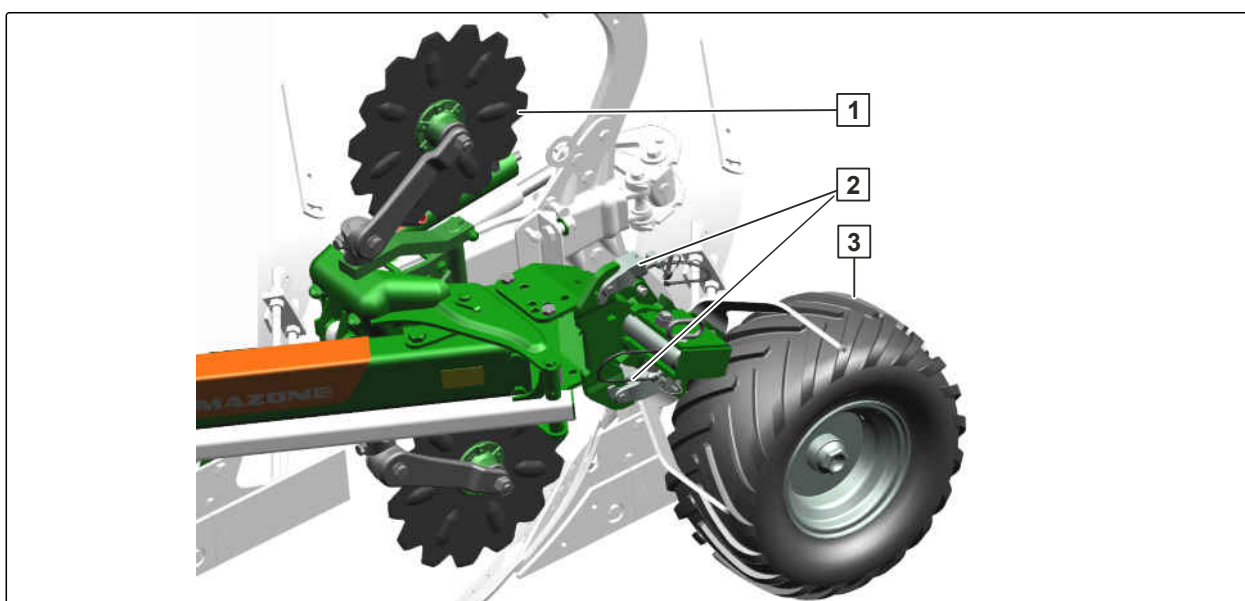
CMS-I-00005454

- | | |
|--|--|
| 1 Πλαίσιο | 6 Πινακίδα τύπου μηχανήματος |
| 2 Συγκρότημα με σπείρωμα | 7 Υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης |
| 3 Βάση | 8 Προούνιο |
| 4 Κύλινδρος αναστροφής | 9 Σώμα αρότρου |
| 5 Μονάδα ρύθμισης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης | |



CMS-I-00005455

- | | |
|--------------------------------|------------------------------|
| 1 Ασφάλεια μεταφοράς | 4 Κέντρο ρυθμίσεων |
| 2 Κλειδί | 5 Στήριγμα στάθμευσης |
| 3 Βάση εύκαμπτου σωλήνα | |



CMS-I-00005456

- | | |
|----------------------------------|------------------------------|
| 1 Δισκομάχαιρο | 3 Συνδυαστικός τροχός |
| 2 Ρύθμιση βάθους εργασίας | |

4.2 Λειτουργία του μηχανήματος

CMS-T-00007837-A.1

Το συνδεδεμένο πλήρως περιστρεφόμενο άροτρο έχει τις εξής λειτουργίες:

- Το άροτρο είναι ένα γεωργικό εργαλείο για το επιφανειακό σκάψιμο και την αναστροφή του εδάφους του χωραφιού στην περιοχή του ορίζοντα επεξεργασίας.
- Ένα άροτρο μπορεί να αναστρέφει το έδαφος προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά.
- Για να αναστρέφεται κατά την επιστροφή το έδαφος προς την ίδια πλευρά, το άροτρο σηκώνεται από το έδαφος μετά τη διαδικασία αναστροφής στο τέλος του χωραφιού και περιστρέφεται προς την άλλη πλευρά.
- Το πλάτος μπροστινού δίσκου είναι ρυθμιζόμενο.
- Το πλάτος εργασίας ρυθμίζεται χειροκίνητα σε βαθμίδες ή, στο Cayros V, υδραυλικά και αδιαβάθμητα.

4.3 Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού

CMS-T-00007832-A.1

Τα στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού είναι εξοπλισμοί, τους οποίους πιθανόν να μην έχει το μηχανήμα σας ή που να είναι διαθέσιμοι μόνο σε ορισμένες αγορές. Για να δείτε τον εξοπλισμό του μηχανήματός σας, ανατρέξτε στα έγγραφα πώλησης ή απευθυνθείτε για περισσότερες λεπτομέρειες στον έμπορο.

Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού:

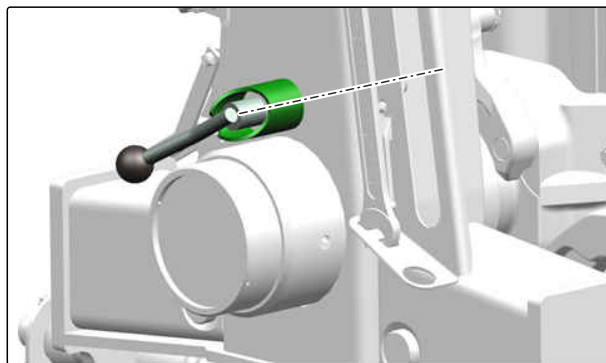
- Προϋνίο
- Δισκομάχαιρο
- Προστατευτικό εγκατάστασης
- Ενισχυμένο μαχαίρι
- Έλασμα εισαγωγής
- Δόντι υπεδάφους
- Αποξέστης
- Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης για άγκιστρο υποδοχής
- Συνδυαστικός τροχός
- Αντάπτορας ταχυσύνδεσης
- Διάταξη κλεισίματος πλαισίου
- Πίσω φωτισμός LED για την πορεία στον δρόμο
- Υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης

- Ημιαυτόματη ασφάλεια υπερφόρτωσης
- Υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας

4.4 Διάταξη προστασίας

CMS-T-00007830-A.1

Η ασφάλεια μεταφοράς ασφαλίζει το μηχάνημα σε θέση μεταφοράς.

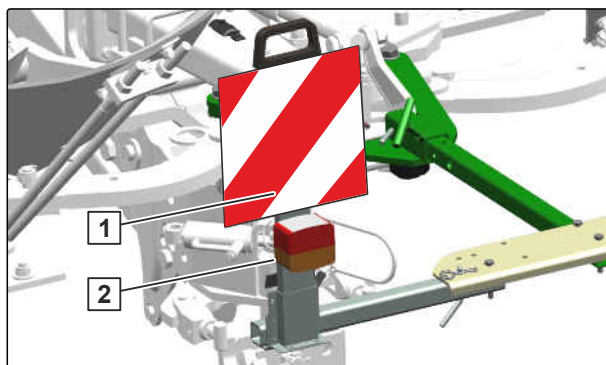


CMS-I-00005469

4.5 Πίσω φωτισμός και σήμανση για την πορεία στον δρόμο

CMS-T-00007829-A.1

- 1 Προειδοποιητική πινακίδα
- 2 Πίσω φώτα, φώτα φρένων και φλας



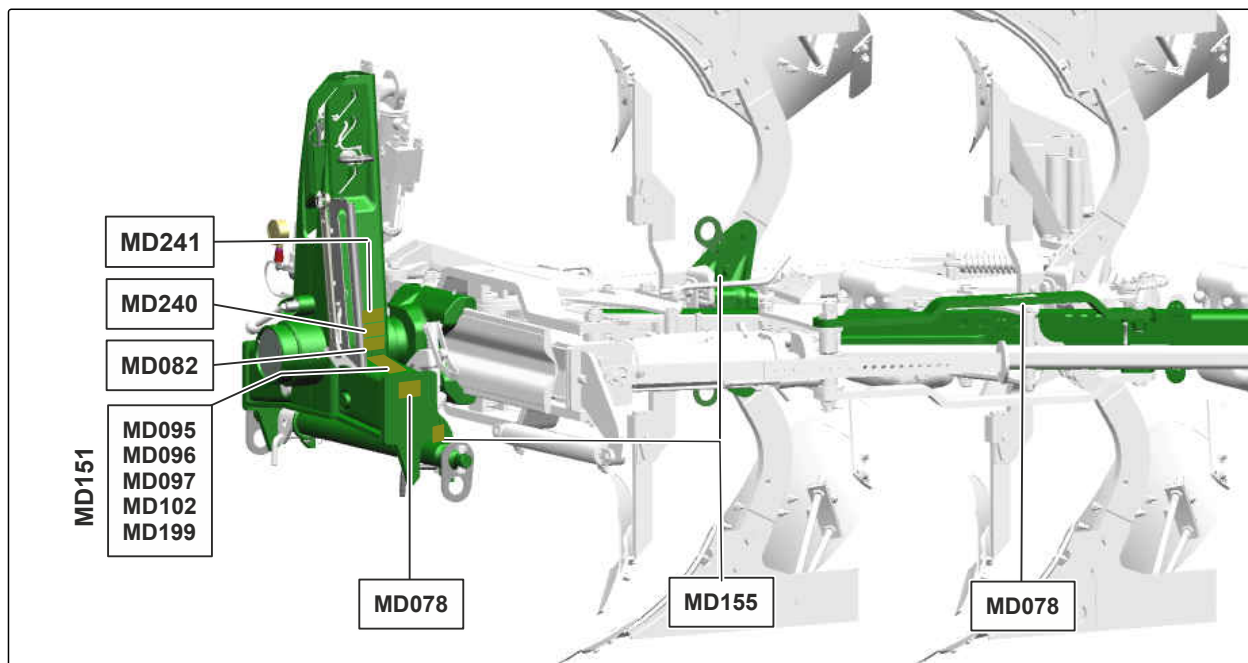
CMS-I-00005470

4.6 Προειδοποιητικές εικόνες

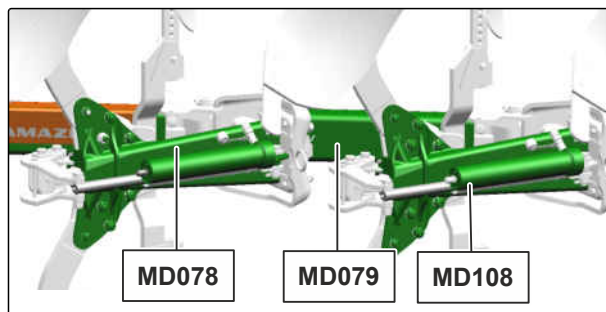
CMS-T-00007834-A.1

4.6.1 Θέσεις των προειδοποιητικών εικόνων

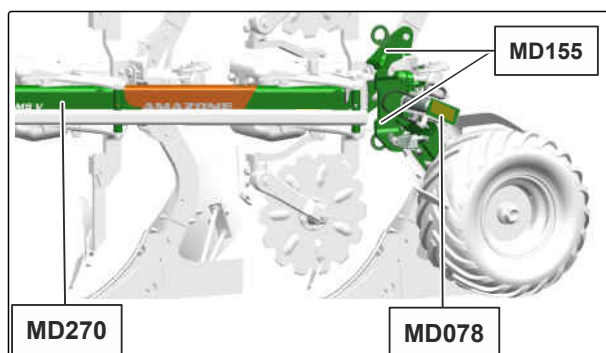
CMS-T-00007862-A.1



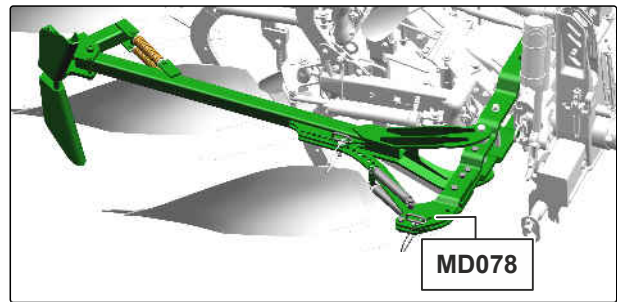
CMS-I-00005468



CMS-I-00005467



CMS-I-00005466



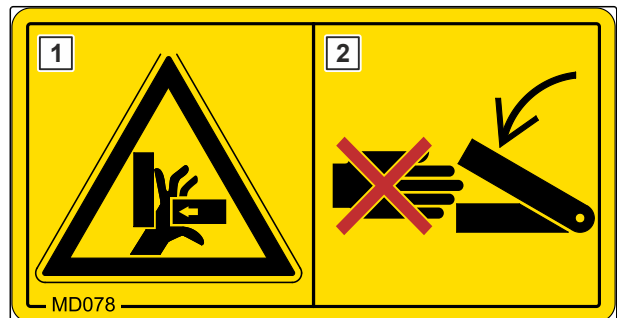
CMS-I-00005763

4.6.2 Δομή των προειδοποιητικών εικόνων

Οι προειδοποιητικές εικόνες επισημαίνουν επικίνδυνα σημεία στο μηχάνημα και προειδοποιούν για υπολειπόμενους κινδύνους. Σε αυτά τα επικίνδυνα σημεία υπάρχουν μόνιμοι ή απρόσμενοι κίνδυνοι.

Μια προειδοποιητική εικόνα αποτελείται από 2 πεδία:

- Στο πεδίο **1** εμφανίζεται το εξής:
 - Η παραστατική επικίνδυνη περιοχή, η οποία περικλείεται από ένα τριγωνικό σύμβολο ασφαλείας
 - Ο αριθμός παραγγελίας
- Στο πεδίο **2** εμφανίζεται η παραστατική οδηγία για την αποτροπή του κινδύνου.



CMS-T-000141-D.1

CMS-I-0000416

4.6.3 Περιγραφή των προειδοποιητικών εικόνων

MD078

Κίνδυνος σύνθλιψης για δάχτυλα ή για τα χέρια

- Όσο λειτουργεί ο κινητήρας του τρακτέρ ή του μηχανήματος, κρατάτε απόσταση από το επικίνδυνο σημείο.
- Εάν πρέπει να κινήσετε με τα χέρια εξαρτήματα που επισημαίνονται, προσέξτε τα σημεία σύνθλιψης.
- Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν άτομα στην επικίνδυνη περιοχή.



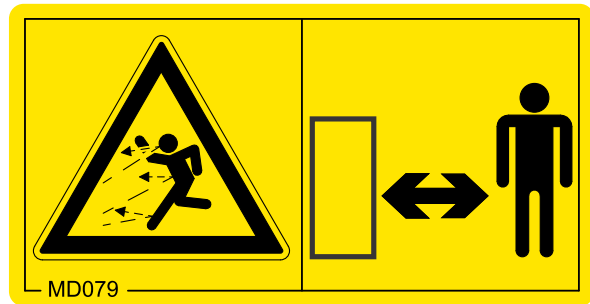
CMS-T-00007863-A.1

CMS-I-000074

MD079

Κίνδυνος από εκτινασσόμενο υλικό

- ▶ Όσο λειτουργεί ο κινητήρας του τρακτέρ ή του μηχανήματος, κρατάτε απόσταση από το επικίνδυνο σημείο.
- ▶ Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν άτομα στην επικίνδυνη περιοχή.

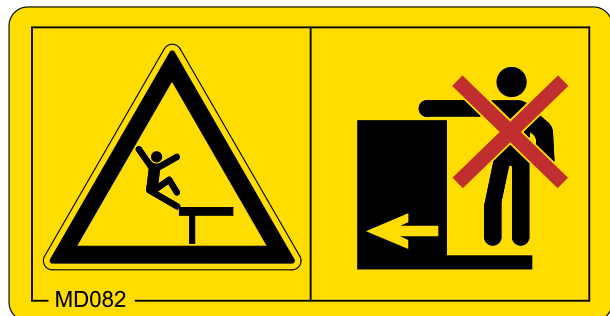


CMS-I-000076

MD082

Κίνδυνος πτώσης από σκαλοπάτια και πλατφόρμες

- ▶ Μην επιβιβάζετε ποτέ άτομα στο μηχάνημα.
- ▶ Μην αφήνετε ποτέ να επιβιβάζονται άτομα στο κινούμενο μηχάνημα.



CMS-I-000081

MD095

Κίνδυνος ατυχήματος από παράβλεψη των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης

- ▶ Πριν εργαστείτε στο ή με το μηχάνημα, διαβάστε και κατανοήστε τις οδηγίες χρήσης.



CMS-I-000138

MD096

Κίνδυνος μόλυνσης από εξερχόμενο υδραυλικό λάδι υπό υψηλή πίεση

- ▶ Μην αναζητάτε ποτέ μη στεγανά σημεία στις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με το χέρι ή τα δάχτυλα.
- ▶ Μην στεγανοποιείτε ποτέ μη στεγανές υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με το χέρι ή τα δάχτυλα.
- ▶ Εάν έχετε τραυματιστεί από υδραυλικό λάδι, αναζητήστε αμέσως γιατρό.

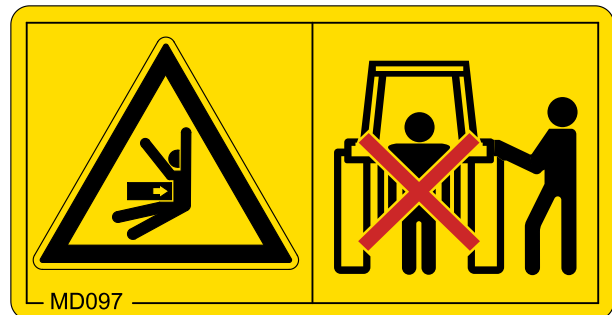


CMS-I-000216

MD097

Κίνδυνος σύνθλιψης μεταξύ τρακτέρ και μηχανήματος

- ▶ Πριν χειριστείτε το υδραυλικό σύστημα τρακτέρ, απομακρύνετε τα άτομα από την περιοχή μεταξύ τρακτέρ και μηχανήματος.
- ▶ Χειριστείτε το υδραυλικό σύστημα τρακτέρ μόνο από την προβλεπόμενη θέση εργασίας.



CMS-I-000139

MD102

Κίνδυνος από ακούσια εκκίνηση και κύλιση του μηχανήματος

- ▶ Ασφαλίστε το μηχάνημα πριν από κάθε εργασία από ακούσια εκκίνηση και ακούσια κύλιση.



CMS-I-00002253

MD108

Σοβαροί τραυματισμοί από λανθασμένο χειρισμό του υδραυλικού συσσωρευτή που βρίσκεται υπό πίεση

- Αναθέτετε τον έλεγχο και την επισκευή του υδραυλικού συσσωρευτή που βρίσκεται υπό πίεση μόνο σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.

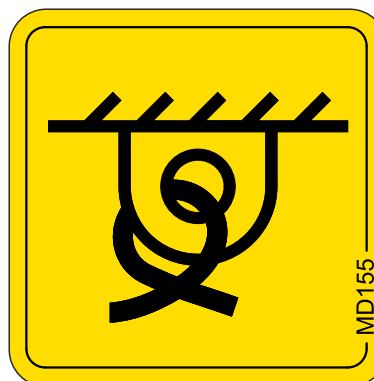


CMS-I-00004027

MD155

Κίνδυνος ατυχήματος και ζημιές στο μηχάνημα κατά τη μεταφορά του ακατάλληλα ασφαλισμένου μηχανήματος

- Τοποθετήστε τους ιμάντες πρόσδεσης για τη μεταφορά του μηχανήματος μόνο στα επισημασμένα σημεία πρόσδεσης.

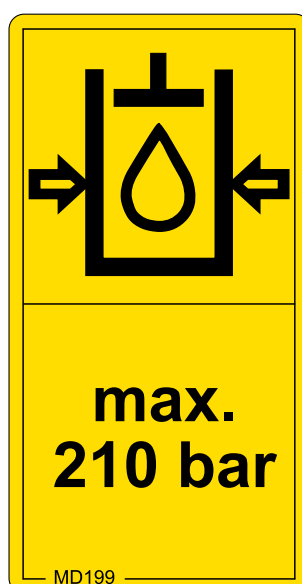


CMS-I-00000450

MD199

Κίνδυνος ατυχήματος από πολύ υψηλή πίεση υδραυλικού συστήματος

- Συνδέετε το μηχάνημα μόνο σε τρακτέρ με μέγιστη υδραυλική πίεση τρακτέρ 210 bar.



CMS-I-00000486

MD240

Κίνδυνος ατυχήματος σε διαδρομές στον δρόμο λόγω λάθος προετοιμασμένου μηχανήματος

- Προετοιμάζετε το μηχάνημα σωστά για την πορεία στον δρόμο.

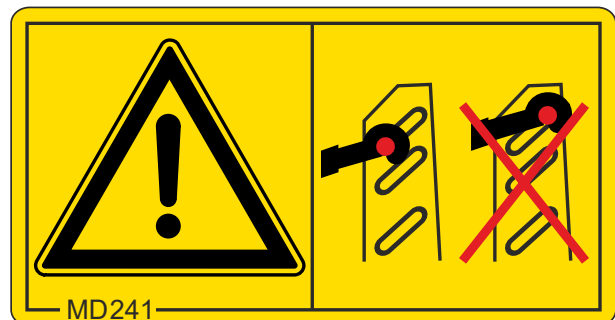


CMS-I-00004805

MD241

Κίνδυνος ατυχήματος κατά τη χρήση του μηχανήματος λόγω λάθος προετοιμασμένου μηχανήματος

- Προετοιμάζετε το μηχάνημα σωστά για τη χρήση.



CMS-I-00004804

MD270

Κίνδυνος τραυματισμού για ολόκληρο το σώμα από μετακινούμενο και περιστρεφόμενο μηχάνημα

- Βεβαιωθείτε, ότι δεν υπάρχουν άτομα στην επικίνδυνη περιοχή.



CMS-I-00005828

4.7 Πινακίδα τύπου στο μηχάνημα

CMS-T-00004505-F.1

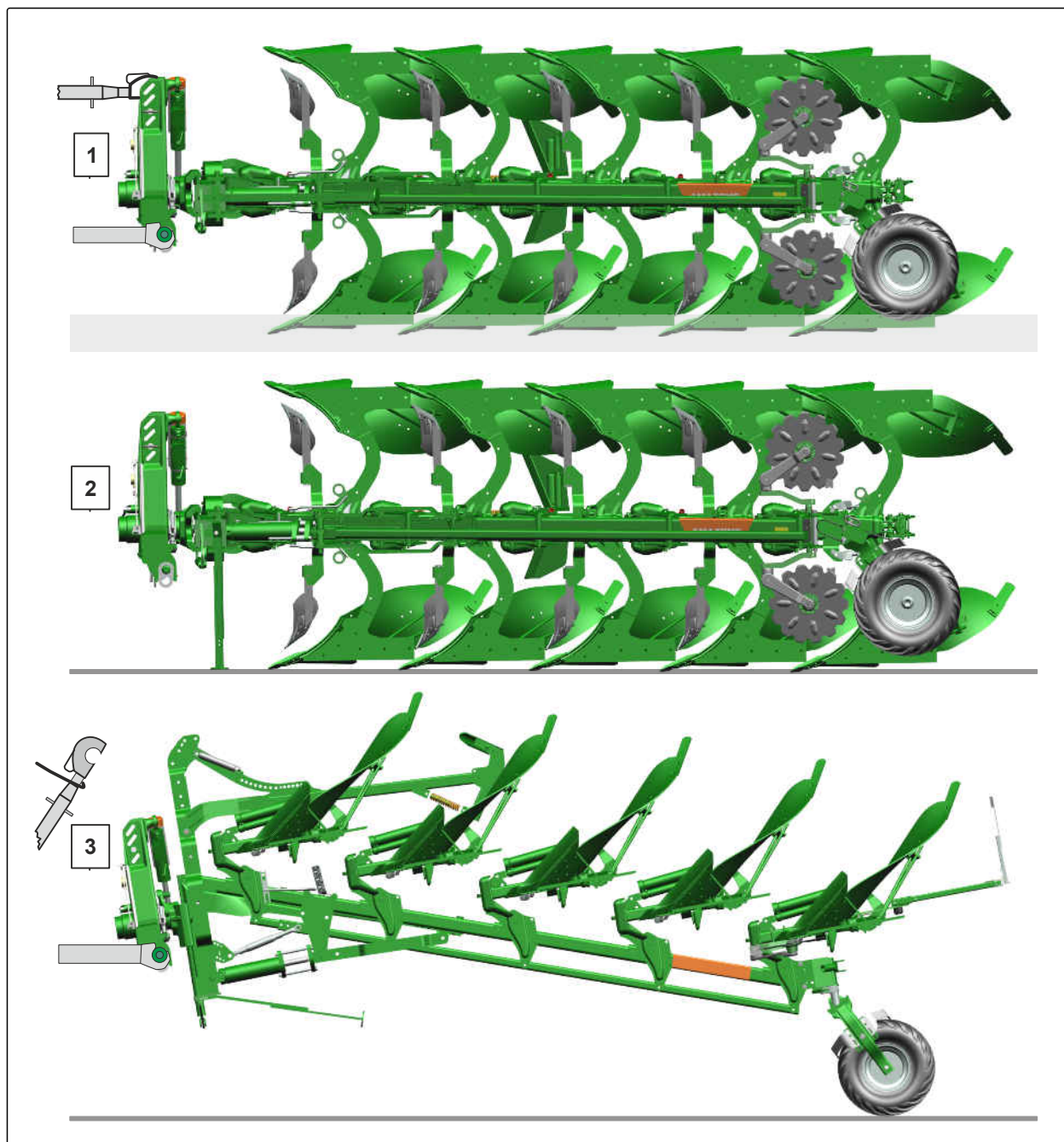
- 1 Αριθμός μηχανήματος
- 2 Αριθμός αναγνώρισης οχήματος
- 3 Προϊόν
- 4 Επιτρεπόμενο τεχνικό βάρος μηχανήματος
- 5 Μοντέλο έτους
- 6 Έτος κατασκευής



CMS-I-00004294

4.8 Θέσεις μηχανήματος

CMS-T-00007831-A.1



CMS-I-00005471

1 Μηχάνημα σε θέση εργασίας

3 Μηχάνημα σε θέση μεταφοράς

2 Μηχάνημα σταθμευμένο

4.9 Σώμα αρότρου

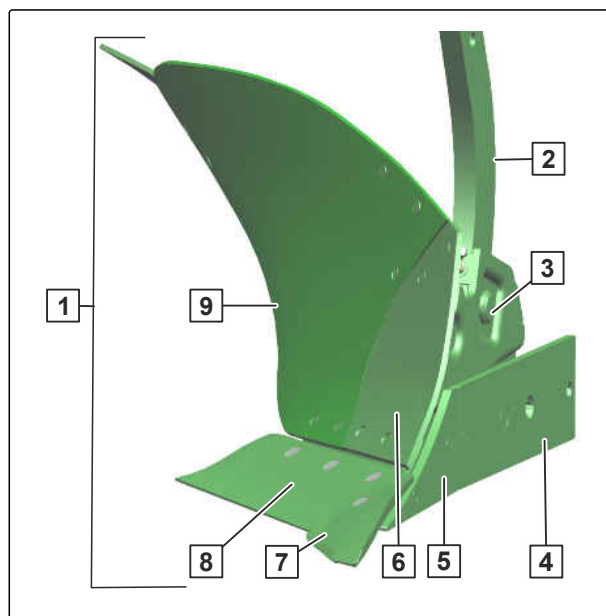
CMS-T-00006555-B.1

Τα σώματα αρότρου επιλέγονται ανάλογα με τη σύσταση του εδάφους και τις συνθήκες εργασίας.

- Το πλάτος εργασίας του σώματος του αρότρου είναι ρυθμιζόμενο.
- Το πλάτος εργασίας όλων των σωμάτων αρότρου πρέπει να ρυθμίζεται το ίδιο.
- Το άθροισμα όλων των πλατών εργασίας και το πλάτος του μπροστινού δίσκου αντιστοιχεί στο πλάτος εργασίας του μηχανήματος.

Δομή του σώματος αρότρου

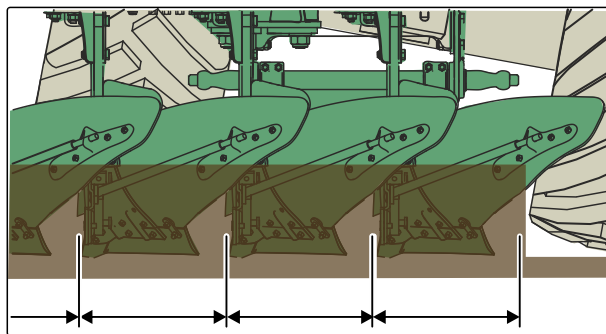
- 1 Σώμα αρότρου
- 2 Σταβάρι
- 3 Πλευρικό τμήμα κορμού
- 4 Ενισχυτική πλάκα
- 5 Μύτη ενισχυτικής πλάκας
- 6 Μπροστινό τμήμα αναστρεπτήρα
- 7 Μύτη υνιού
- 8 Φύλλο δίσκου
- 9 Αναστρεπτήρας



CMS-I-00004826

Πλάτος εργασίας του σώματος αρότρου

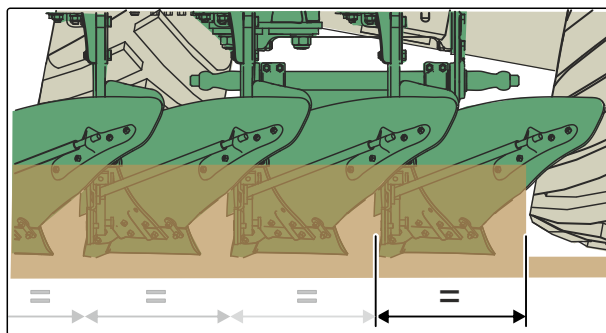
Το πλάτος εργασίας είναι το, μετρημένο σε 90° προς την κατεύθυνση πορείας, πραγματικό πλάτος κοπής ενός σώματος αρότρου.



CMS-I-00002675

Πλάτος μπροστινού δίσκου

- Το πλάτος μπροστινού δίσκου υπολογίζεται από την ακμή της αυλακίας μέχρι την ενισχυτική πλάκα του πρώτου σώματος αρότρου.
- Το πλάτος μπροστινού δίσκου επηρεάζεται από τους ακόλουθους παράγοντες:
 - Εσωτερική διάσταση του ίχνους τρακτέρ
 - Πλάτος εργασίας του αρότρου
 - Κλίση
 - Βάθος εργασίας



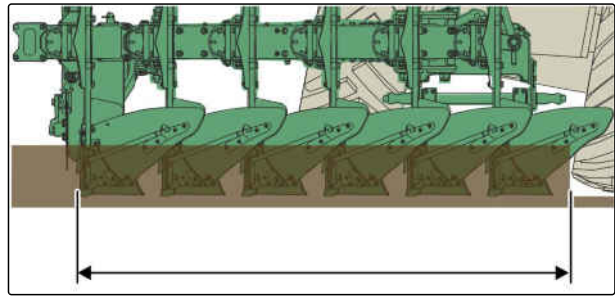
CMS-I-00002674

Πλάτος εργασίας του αρότρου

- Το πλάτος εργασίας του αρότρου αντιστοιχεί στο επεξεργασμένο πλάτος χωραφιού σε μία διέλευση.

Παράδειγμα άροτρο 6 υνιών:

Πλάτος εργασίας = 5 x πλάτος εργασίας ενός σώματος αρότρου + πλάτος μπροστινού δίσκου



CMS-I-00002676

4.10 Ασφάλεια υπερφόρτωσης

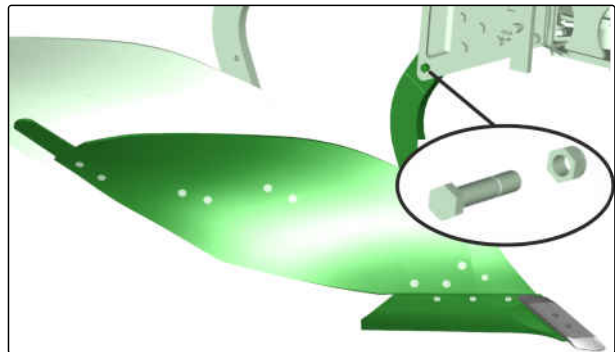
CMS-T-00008090-A.1

4.10.1 Ασφάλεια υπερφόρτωσης με πείρο διάτμησης

CMS-T-00008489-A.1

Κάθε σώμα αρότρου είναι ασφαλισμένο με έναν πείρο διάτμησης από υπερφόρτωση.

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης κόβεται ο πείρος διάτμησης.



CMS-I-00003690

4.10.2 Υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης

CMS-T-00003656-C.1

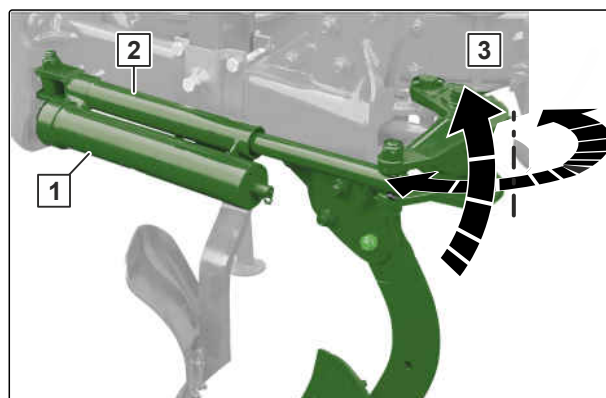
Με την ασφάλεια υπερφόρτωσης τα σώματα αρότρου εκτρέπονται σε περίπτωση υπερφόρτωσης. Κάθε σώμα αρότρου μπορεί να εκτραπεί μεμονωμένα προς τα επάνω και προς το πλάι. Το υδραυλικό σύστημα που βρίσκεται υπό πίεση επαναφέρει τα σώματα αρότρου ξανά στη θέση εργασίας.

Η δύναμη ενεργοποίησης ρυθμίζεται μέσω της υδραυλικής πίεσης και εξαρτάται από τις συνθήκες του εδάφους.

Η υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης υπάρχει σε δύο εκδόσεις:

- Η ασφάλεια υπερφόρτωσης με κεντρική ρύθμιση της πίεσης ενεργοποίησης
- Η ασφάλεια υπερφόρτωσης με αποκεντρωμένη ρύθμιση της πίεσης ενεργοποίησης

- 1 Υδραυλικός κύλινδρος
- 2 Υδραυλικός συσσωρευτής
- 3 Κίνηση αποφυγής



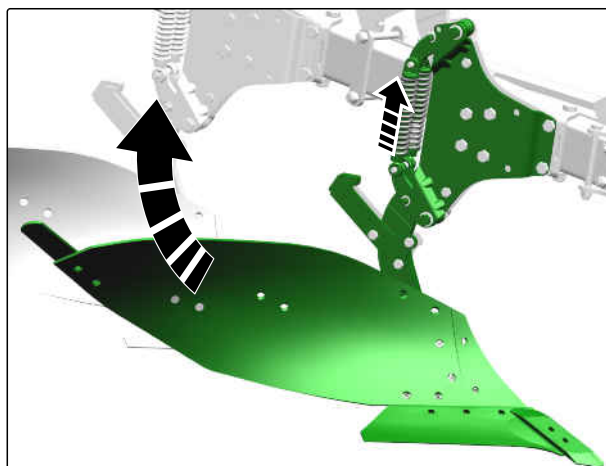
CMS-I-00003691

4.10.3 Ημιαυτόματη ασφάλεια υπερφόρτωσης

Στην ημιαυτόματη ασφάλεια υπερφόρτωσης τα σώματα αρότρου εκτρέπονται ενάντια στην πίεση δύο ελατηρίων.

Η δύναμη ενεργοποίησης ρυθμίζεται μέσω της προφόρτισης ελατηρίου και εξαρτάται από τις συνθήκες του εδάφους.

CMS-T-00008091-A.1



CMS-I-00005603

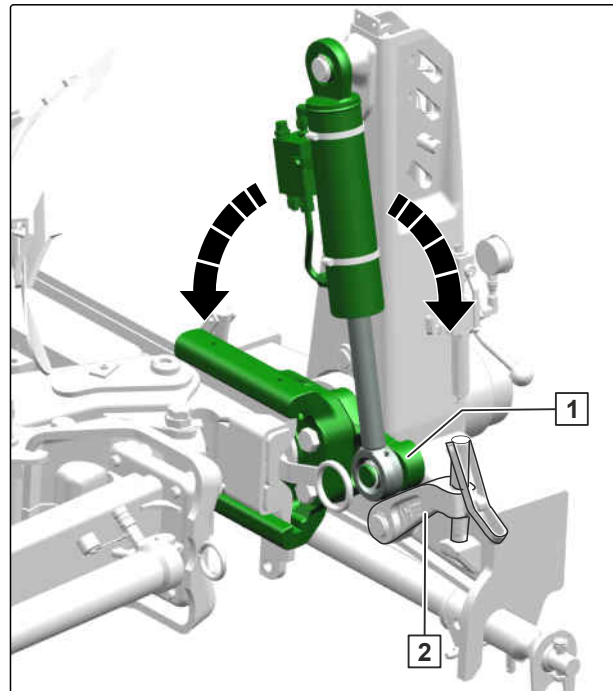
4.11 Κονσόλα αναστροφής

CMS-T-00007828-A.1

Η κονσόλα αναστροφής **1** περιστρέφει τα σώματα αρότρου στο κεφαλάρι από τη μία πλευρά στην άλλη.

Η τελική θέση της κονσόλας αναστροφής καθορίζει την κλίση του αρότρου. Στην τελική θέση, η κονσόλα αναστροφής εφαρμόζει στον ρυθμιζόμενο αναστολέα **2**.

Στη θέση μεταφοράς, η κονσόλα αναστροφής κλειδώνει στη θέση ευθείας.



CMS-I-00005472

Για να μπορείτε να χρησιμοποιήσετε όλες τις λειτουργίες της διαδικασίας αναστροφής, απαιτείται μια μονάδα ελέγχου τρακτέρ διπλής ενέργειας.

Ειδική περίπτωση: Αναστροφή με μονάδα ελέγχου τρακτέρ μονής ενέργειας

- Απαιτείται σύνδεση επιστροφής χωρίς πίεση προς το τρακτέρ
- Δεν είναι δυνατή η αντιστροφή μιας αναστροφής που έχει αρχίσει.

4.12 Διάταξη κλεισίματος πλαισίου

CMS-T-00008114-A.1

Η διάταξη κλεισίματος πλαισίου είναι υδραυλικά συνδεδεμένη με την κονσόλα αναστροφής.

Για να μειωθεί το ύψος της διαδρομής, το πλαίσιο του αρότρου περιστρέφεται πριν από την αναστροφή των σωμάτων αρότρου αυτόματα προς το κέντρο του τρακτέρ.

Μετά την αναστροφή, το πλαίσιο αρότρου επιστρέφει ξανά στο ρυθμισμένο πλάτος των σωμάτων αρότρου.

4.13 Συνδυαστικός τροχός

CMS-T-00007836-A.1

Ο συνδυαστικός τροχός χρησιμεύει στις διαδρομές μεταφοράς ως τροχός του σασί.

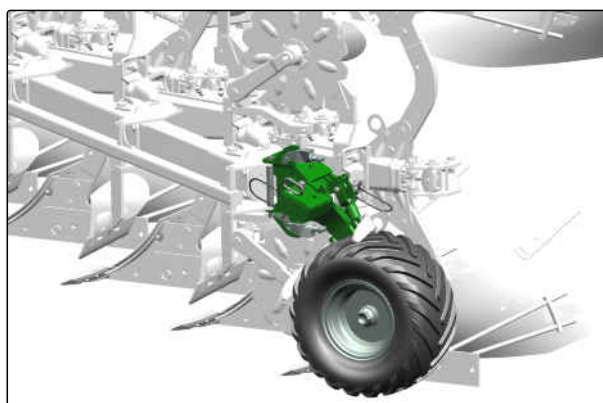
Στη θέση μεταφοράς, ο συνδυαστικός τροχός μπορεί να περιστραφεί γύρω από τον κάθετο άξονα.



CMS-I-00005491

Ο συνδυαστικός τροχός χρησιμεύει κατά τη χρήση για την καθοδήγηση του βάθους των σωμάτων αρότρου.

Κατά τη χρήση ρυθμίζεται χειροκίνητα το βάθος εργασίας από τον συνδυαστικό τροχό.



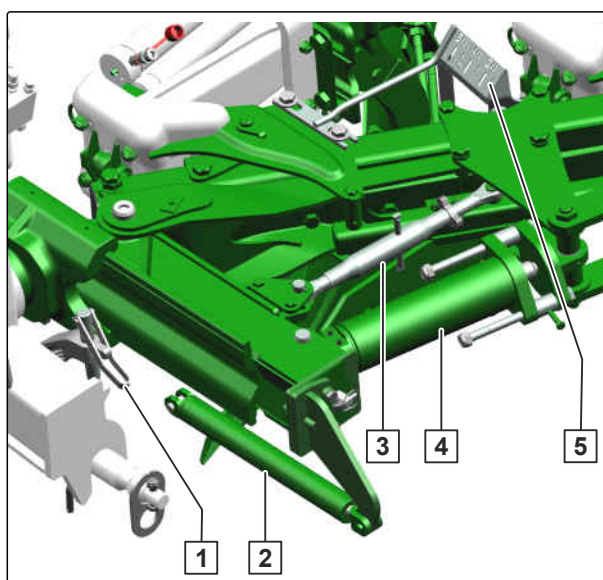
CMS-I-00005490

4.14 Κέντρο ρυθμίσεων

CMS-T-00007833-A.1

Cayros V

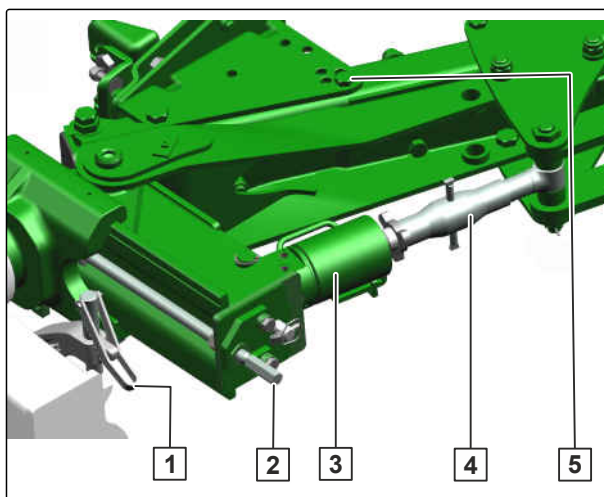
- 1 Ρύθμιση κλίσης
- 2 Υδραυλική ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου
- 3 Ρύθμιση σημείου έλξης
- 4 Υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας με ή χωρίς διάταξη κλεισίματος πλαισίου και αυτόματη ρύθμιση σημείου έλξης
- 5 Ένδειξη πλάτους εργασίας



CMS-I-00005494

Cayros

- 1 Ρύθμιση κλίσης
- 2 Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου
- 3 Διάταξη κλεισίματος πλαισίου
- 4 Ρύθμιση σημείου έλξης
- 5 Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας



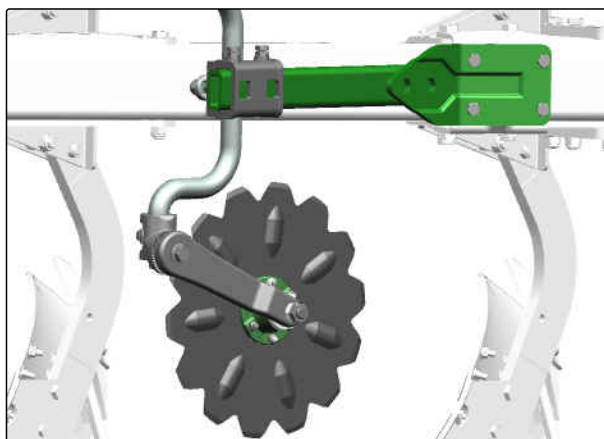
CMS-I-00005493

4.15 Δισκομάχαιρο

CMS-T-00008442-A.1

Το δισκομάχαιρο φροντίζει για μια συγκεκριμένη ακμή αυλακιάς.

Το βάθος εργασίας και η απόσταση του δισκομάχαιρου από το σώμα αρότρου είναι ρυθμιζόμενα.



CMS-I-00005726

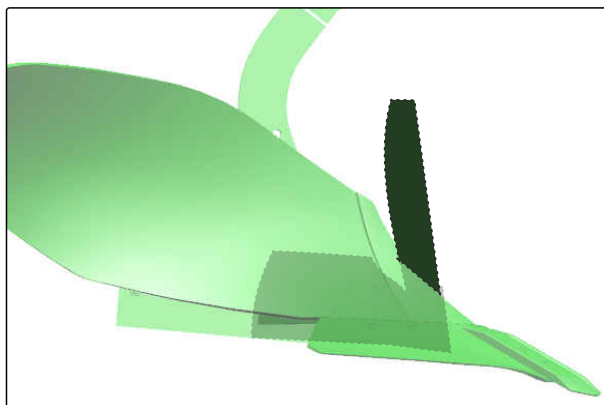
4.16 Ενισχυμένο μαχαίρι

CMS-T-00008523-A.1

Το ενισχυμένο μαχαίρι μπορεί να τοποθετηθεί σε κάθε σώμα αρότρου του αρότρου ή μόνο στο τελευταίο σώμα αρότρου.

Το ενισχυμένο μαχαίρι κόβει σε δύσκολα ή πετρώδη εδάφη μια καθαρή αυλακιά και μπορεί να υποκαταστήσει το δισκομάχαιρο.

Το ενισχυμένο μαχαίρι μειώνει τη φθορά στο σώμα αρότρου.



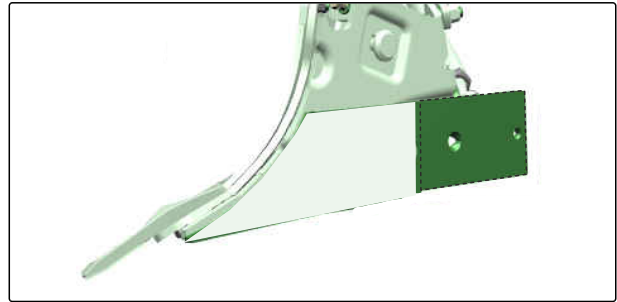
CMS-I-00005784

4.17 Προστατευτικό εγκατάστασης

CMS-T-00006966-C.1

Το προστατευτικό εγκατάστασης είναι τοποθετημένο στην εγκατάσταση και παρατείνει τη διάρκεια χρήσης της εγκατάστασης.

Το προστατευτικό εγκατάστασης παρέχει στο άροτρο στην πλαγιά περισσότερο στήριγμα πλευρικά.

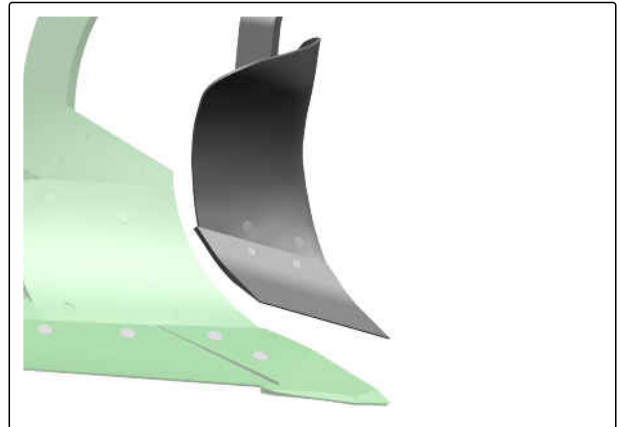


CMS-I-00004882

4.18 Προϋνίο

CMS-T-00006964-B.1

Το προϋνίο είναι κατάλληλο για την εκχέρωση λιβαδιών και την εισαγωγή υπολειμμάτων συγκομιδής.



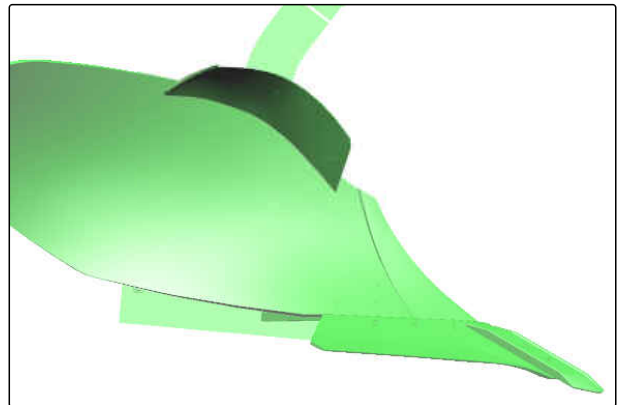
CMS-I-00004875

4.19 Ελάσματα εισαγωγής

CMS-T-00008520-A.1

Τα ελάσματα εισαγωγής είναι κατάλληλα για την εισαγωγή υπολειμμάτων συγκομιδής. Τα ελάσματα εισαγωγής αποτρέπουν ή μειώνουν εμφράξεις.

Τα ελάσματα εισαγωγής είναι εξοπλισμένα με στήριγμα προς το σταβάρι.



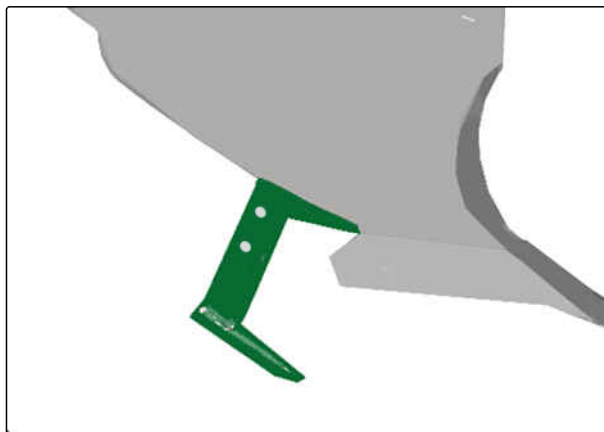
CMS-I-00005782

4.20 Δόντι υπεδάφους

CMS-T-00008045-A.1

Το δόντι υπεδάφους φροντίζει για ένα βαθύ σκάψιμο του εδάφους κάτω από το σώμα αρότρου. Το δόντι υπεδάφους επενεργεί ενάντια στη συμπίεση της ενισχυτικής πλάκας του αρότρου.

Το δόντι υπεδάφους είναι ρυθμιζόμενο ως προς το βάθος εργασίας.



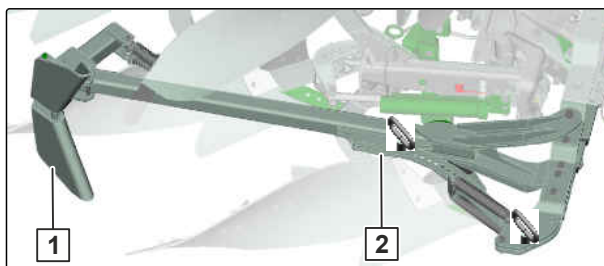
CMS-I-00005563

4.21 Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης

CMS-T-00008444-A.1

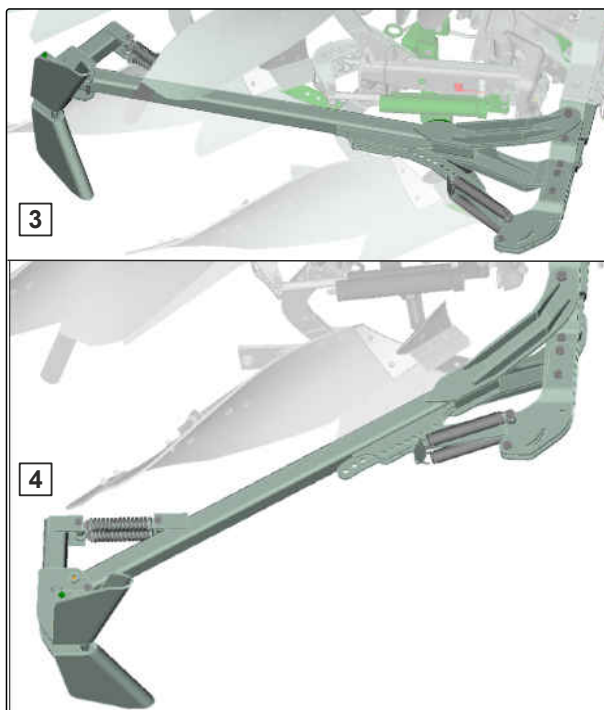
Ο βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης υποδέχεται το μοχλικό σύστημα αρπάγης του κυλίνδρου συμπίεσης.

- 1 Άγκιστρο υποδοχής κυλίνδρου συμπίεσης με υδραυλική διάταξη απεμπλοκής
- 2 Ρύθμιση περιστροφής



CMS-I-00005733

- 3 Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης σε θέση μεταφοράς
- 4 Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης σε θέση χρήσης



CMS-I-00005732

4.22 Συγκρότημα με σπείρωμα

CMS-T-00001776-B.1

Στο συγκρότημα με σπείρωμα περιέχονται τα εξής:

- Έγγραφα
- Βοηθήματα



CMS-I-00002306

Τεχνικά χαρακτηριστικά

5

CMS-T-00007795-A.1

5.1 Διαστάσεις

CMS-T-00007798-A.1

Τύπος	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Κατά μήκος απόσταση σώματος	85 cm, 95 cm ή 102 cm	85 cm, 95 cm ή 105 cm		95 cm, 105 cm ή 115 cm	

Τύπος Cayros	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Ύψος πλαισίου	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	82 cm, 90 cm	82 cm, 90 cm
Πλάτος εργασίας	32 cm, 36 cm, 40 cm, 44 cm σε κατά μήκος απόσταση σώματος 85 cm 36 cm, 40 cm, 44 cm, 48 cm σε κατά μήκος απόσταση σώματος 95 cm ή μεγαλύτερη				

Τύπος Cayros V	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
Ύψος πλαισίου	78 cm	78 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm	78 cm, 82 cm
Πλάτος εργασίας	32 cm-52 cm				

Σώμα αρότρου	WY 400	WL 300	WX 400	WXL 430	S 35	WXH 400	WST 430	STU 40	UN 400/430
Ελάχιστο βάθος εργασίας	12 cm	12 cm	12 cm	15 cm	15 cm	15 cm	15 cm	18 cm	15/20 cm
Μέγιστο βάθος εργασίας	30 cm	33 cm	25 cm	28 cm	30 cm	33 cm	33 cm	40 cm	30/40 cm
Μέγιστο πλάτος εργασίας	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	50 cm	55 cm	55 cm	55 cm	50 cm

Απόσταση κέντρου βάρους d			
		Ασφάλεια υπερφόρτωσης με πείρο διάτμησης	υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης
Cayros M	2 ζεύγη σώματος αρότρου	0,80 m	0,90 m
Cayros M	3 ζεύγη σώματος αρότρου	1,10 m	1,30 m
Cayros M	4 ζεύγη σώματος αρότρου	1,50 m	1,70 m
Cayros XM	2 ζεύγη σώματος αρότρου	0,80 m	1,10 m
Cayros XM	3 ζεύγη σώματος αρότρου	1,10 m	1,50 m
Cayros XM	4 ζεύγη σώματος αρότρου	1,50 m	1,90 m
Cayros XMS	3 ζεύγη σώματος αρότρου	1,30 m	1,20 m
Cayros XMS	4 ζεύγη σώματος αρότρου	1,55 m	1,70 m
Cayros XMS	5 ζεύγη σώματος αρότρου	1,80 m	2,20 m
Cayros XS	3 ζεύγη σώματος αρότρου	1,15 m	1,30 m
Cayros XS	4 ζεύγη σώματος αρότρου	1,45 m	1,80 m
Cayros XS	5 ζεύγη σώματος αρότρου	1,75 m	2,30 m
Cayros XS	6 ζεύγη σώματος αρότρου	2,05 m	2,80 m
Cayros XS-Pro	4 ζεύγη σώματος αρότρου	1,80 m	1,90 m
Cayros XS-Pro	5 ζεύγη σώματος αρότρου	2,10 m	2,40 m
Cayros XS-Pro	6 ζεύγη σώματος αρότρου	2,40 m	2,90 m

5.2 Συνδυαστικός τροχός

CMS-T-00007799-A.1

Συνδυαστικός τροχός πίσω	μονής κολόνας ή διπλής κολόνας		
Διάμετρος	60 cm	68 cm	69 cm
Πλάτος	22 cm	25 cm	32 cm

5.3 Μήκος κοχλία κίνησης για ρύθμιση σημείου έλξης

CMS-T-00008201-A.1

5.3.1 Βασική διάσταση σε χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας

CMS-T-00008202-A.1



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι βασικές διαστάσεις είναι θεωρητικές διαστάσεις και ενδέχεται να διαφέρουν από τις πραγματικές διαστάσεις.

Πλάτος εργασίας		32 cm	36 cm	40 cm	44 cm	48 cm
Cayros M χωρίς διάταξη κλεισίματος πλαισίου		Μήκος κοχλία κίνησης				
Κατά μήκος απόσταση σώματος	85 cm	50,5 cm	49,7 cm	47,3 cm	45,7 cm	-
	95 cm ή 102 cm	-	50,8 cm	48,9 cm	47,3 cm	45,7 cm
Cayros M με διάταξη κλεισίματος πλαισίου		Μήκος κοχλία κίνησης				
Κατά μήκος απόσταση σώματος	85 cm	59,2 cm	57,1 cm	54,9 cm	52,6 cm	-
	95 cm ή 102 cm	-	59,2 cm	57,1 cm	54,9 cm	52,6 cm
Cayros XM χωρίς διάταξη κλεισίματος πλαισίου		Μήκος κοχλία κίνησης				
Κατά μήκος απόσταση σώματος	85 cm	62,3 cm	59,8 cm	59,1 cm	57,5 cm	-
	95 cm ή 102 cm	-	62,3 cm	60,7 cm	59,2 cm	57,5 cm
Cayros XM με διάταξη κλεισίματος πλαισίου		Μήκος κοχλία κίνησης				
Κατά μήκος απόσταση σώματος	85 cm	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm	-
	95 cm ή 102 cm	-	68,3 cm	66,1 cm	63,8 cm	61,4 cm
Cayros XMS		Μήκος κοχλία κίνησης				
Κατά μήκος απόσταση σώματος	85 cm	63,5 cm	62,0 cm	60,4 cm	58,8 cm	-
	95 cm ή 102 cm	-	63,5 cm	62,0 cm	60,4 cm	58,8 cm
Cayros XS		-	62,0 cm	60,0 cm	58,0 cm	56,0 cm
Cayros XS-Pro		-	63,1 cm	61,1 cm	59,1 cm	57,1 cm

5.3.2 Βασική διάσταση σε υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας

CMS-T-00008203-A.1



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Οι βασικές διαστάσεις είναι θεωρητικές διαστάσεις και ενδέχεται να διαφέρουν από τις πραγματικές διαστάσεις.

Κατά μήκος απόσταση σώματος	85 cm	95 cm	102 cm	105 cm	115 cm
Cayros V με υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας	Μήκος κοχλία κίνησης				
Cayros M	52,5 cm	51,0 cm	49,5 cm	-	-
Cayros XM ή Cayros XMS	53,8 cm	52,6 cm	-	50,4 cm	-
Cayros XS ή Cayros XS-Pro	56,0 cm	55,5 cm	-	55,0 cm	55,0 cm

5.4 Επιτρεπόμενες κατηγορίες σύνδεσης

CMS-T-00007796-A.1

Σύνδεση κάτω βραχίονα	Κατηγορία 2, 3, 3 N, 4 N
-----------------------	--------------------------

5.5 Ταχύτητες κίνησης

CMS-T-00007917-A.1

5.5.1 Ιδανική ταχύτητα εργασίας

CMS-T-00007800-A.1

8-10 km/h

5.5.2 Μέγιστη ταχύτητα μεταφοράς

CMS-T-00007916-A.1

25 km/h

5.6 Χαρακτηριστικά ισχύος του τρακτέρ

CMS-T-00007797-A.1

Τύπος	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
	Ισχύς κινητήρα				
2 ζεύγη σώματος αρότρου	29-59 kW / 70-80 PS				
3 ζεύγη σώματος αρότρου	37-70 kW / 50-95 PS	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS		
4 ζεύγη σώματος αρότρου	52-88 kW / 70-120 PS	66-103 kW / 90-140 PS	70-120 kW / 95-165 PS	88-154 kW / 120-210 PS	
5 ζεύγη σώματος αρότρου			88-132 kW / 120-180 PS	103-180 kW / 140-245 PS	132-240 kW / 180-330 PS

Τύπος	M	XM	XMS	XS	XS-Pro
	Ισχύς κινητήρα				
6 ζεύγη σώματος αρότρου				118-206 kW / 160-280 PS	162-279 kW / 220-380 PS

Ηλεκτρικό σύστημα	
Τάση μπαταρίας	12 V
Πρίζα για φωτισμό	7 πόλων

Υδραυλικό σύστημα	
Μέγιστη πίεση λειτουργίας	210 bar
Ισχύς αντλίας τρακτέρ	τουλάχιστον 15 l/min στα 150bar
Υδραυλικό λάδι του μηχανήματος	HLP68 DIN51524 Το υδραυλικό λάδι είναι κατάλληλο για όλα τα σύνθετα κυκλώματα υδραυλικού λαδιού όλων των συνηθισμένων μοντέλων τρακτέρ.
Μονάδες ελέγχου	ανάλογα με τον εξοπλισμό του μηχανήματος

5.7 Στοιχεία για τη δημιουργία θορύβου

CMS-T-00002296-C.1

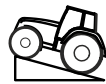
Η στάθμη ηχητικής πίεσης στη θέση εργασίας είναι χαμηλότερη από 70 dB(A), μετρημένη σε κατάσταση λειτουργίας με κλειστή καμπίνα στο αυτί του οδηγού του τρακτέρ.

Το ύψος της στάθμης ηχητικής πίεσης εξαρτάται σε σημαντικό βαθμό από το όχημα που χρησιμοποιείται.

5.8 Κλίση πρανούς με δυνατότητα κίνησης

CMS-T-00002297-D.1

Εγκάρσια στην πλαγιά		
Σε κατεύθυνση πορείας αριστερά	15 %	
Σε κατεύθυνση πορείας δεξιά	15 %	

Ανοδικά και καθοδικά της πλαγιάς		
Ανοδικά της πλαγιάς	15 %	
Καθοδικά της πλαγιάς	15 %	

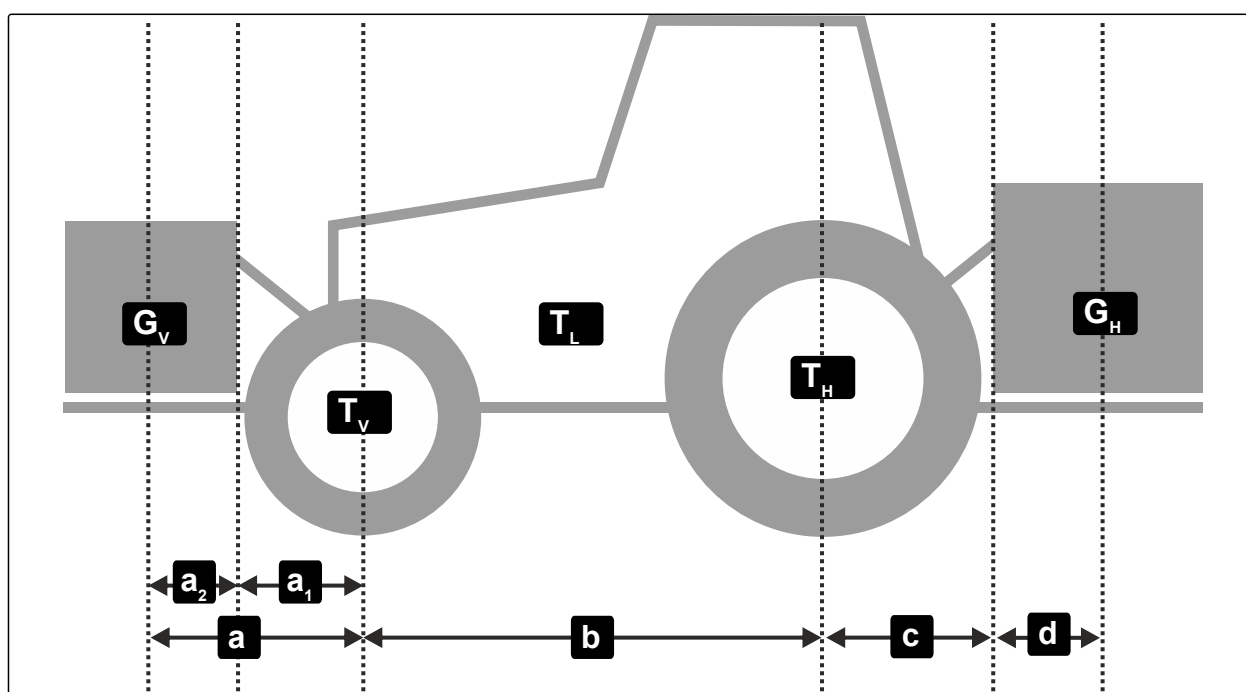
Προετοιμασία μηχανήματος

6

CMS-T-00007801-B.1

6.1 Υπολογισμός απαραίτητων χαρακτηριστικών τρακτέρ

CMS-T-00000063-C.1



CMS-I-00000581

Ονομασία	Μονάδα μέτρησης	Περιγραφή	Προσδιορισμός τιμών
T_L	kg	Απόβαρο τρακτέρ	
T_V	kg	Φορτίο μπροστινού άξονα του έτοιμου για λειτουργία τρακτέρ χωρίς συνδεδεμένο μηχανήμα ή βάρη	
T_H	kg	Φορτίο πίσω άξονα του έτοιμου για λειτουργία τρακτέρ χωρίς συνδεδεμένο μηχανήμα ή βάρη	
G_V	kg	Συνολικό βάρος του μετωπικού μηχανήματος ή πρόσθιου φορτίου	
G_H	kg	Επιτρεπόμενο συνολικό βάρος του πίσω μηχανήματος ή οπίσθιου φορτίου	
a	m	Απόσταση μεταξύ κέντρου βάρους μετωπικού μηχανήματος ή πρόσθιου φορτίου και κέντρου του μπροστινού άξονα	

Ονομασία	Μονάδα μέτρησης	Περιγραφή	Προσδιορισμός τιμής
a_1	m	Απόσταση μεταξύ κέντρου μπροστινού άξονα και κέντρου σύνδεσης κάτω βραχίονα	
a_2	m	Απόσταση κέντρου βάρους: Απόσταση μεταξύ κέντρου βάρους μετωπικού μηχανήματος ή πρόσθιου φορτίου και κέντρου σύνδεσης κάτω βραχίονα	
b	m	Μεταξόνιο	
c	m	Απόσταση μεταξύ κέντρου πίσω άξονα και κέντρου σύνδεσης κάτω βραχίονα	
d	m	Απόσταση κέντρου βάρους: Απόσταση μεταξύ κέντρου του σημείου σύνδεσης του κάτω βραχίονα και κέντρου βάρους του πίσω μηχανήματος ή οπίσθιου φορτίου.	

1. Υπολογίστε τον ελάχιστο πρόσθιο ερματισμό.

$$G_{\min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$G_{\min} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000513

2. Υπολογίστε το πραγματικό φορτίο πρόσθιου άξονα.

$$T_{Vtat} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

$$T_{Vtat} = \underline{\hspace{2cm}}$$

CMS-I-00000516

3. Υπολογίστε το πραγματικό συνολικό βάρος του συνδυασμού τρακτέρ και μηχανήματος.

$$G_{tat} = G_V + T_L + G_H$$

$$G_{tat} =$$

$$G_{tat} =$$

CMS-I-00000515

4. Υπολογίστε το πραγματικό φορτίο πίσω άξονα.

$$T_{Htat} = G_{tat} - T_{Vtat}$$

$$T_{Htat} =$$

$$T_{Htat} =$$

CMS-I-00000514

5. Εντοπίστε τη φέρουσα ικανότητα των ελαστικών για δύο ελαστικά τρακτέρ σε στοιχεία του κατασκευαστή.
6. Σημειώστε τις τιμές που βρήκατε στον ακόλουθο πίνακα.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ατυχήματος από ζημιές στο μηχάνημα λόγω πολύ υψηλών φορτίων

- Βεβαιωθείτε ότι τα υπολογισμένα φορτία είναι μικρότερα ή ίσα με τα επιτρεπόμενα φορτία.

	Πραγματική τιμή σύμφωνα με τον υπολογισμό			Επιτρεπόμενη τιμή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του τρακτέρ			Φέρουσα ικανότητα ελαστικών για δύο ελαστικά τρακτέρ	
Ελάχιστος πρόσθιος ερματισμός		kg	≤		kg		-	-
Συνολικό βάρος		kg	≤		kg		-	-
Φορτίο πρόσθιου άξονα		kg	≤		kg	≤		kg

	Πραγματική τιμή σύμφωνα με τον υπολογισμό			Επιτρεπόμενη τιμή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης του τρακτέρ			Φέρουσα ικανότητα ελαστικών για δύο ελαστικά τρακτέρ	
Φορτίο οπίσθιου άξονα		kg	≤		kg	≤		kg

6.2 Σύνδεση μηχανήματος

CMS-T-00007802-A.1

6.2.1 Κλείδωμα κάτω βραχίονα τρακτέρ πλευρικά

CMS-T-00007550-B.1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος κατά την πορεία στον δρόμο από ανεξέλεγκτες πλευρικές κινήσεις του μηχανήματος

- ▶ Ασφαλίστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ για την πορεία στον δρόμο.

- ▶ Κλειδώστε τον κάτω βραχίονα τρακτέρ.

6.2.2 Έλεγχος προφόρτισης της ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00005196-B.1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση των σωμάτων αρότρου με ασφάλεια υπερφόρτωσης

Όταν εκτονώνετε την πίεση από την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης, πέφτουν τα σώματα αρότρου από την ανάρτησή τους.

- ▶ Επιλέξτε για την ασφάλεια υπερφόρτωσης μια προφόρτιση με τουλάχιστον 80 bar.
- ▶ Διατηρείτε την ασφάλεια υπερφόρτωσης πάντα υπό πίεση.
- ▶ Διατηρείτε κλειστή τη στρόφιγγα απομόνωσης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης.

- ▶ Διατηρείτε τη μονάδα σώματος αρότρου της ασφάλειας υπερφόρτωσης υπό προφόρτιση.

6.2.3 Προετοιμασία βάσης

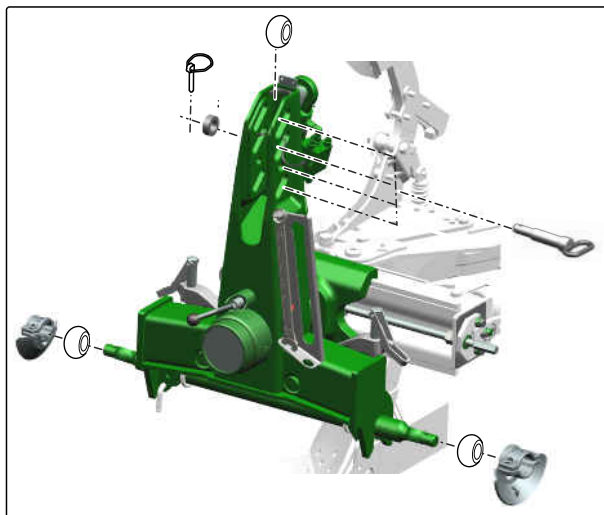
CMS-T-00007809-A.1



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Χρησιμοποιήστε σφαιρικό χιτώνιο χωρίς ενσωματωμένο προφίλ υποδοχής.

1. Τοποθετήστε το σφαιρικό χιτώνιο στους πείρους κάτω βραχίονα.
2. Τοποθετήστε το προφίλ υποδοχής στους πείρους κάτω βραχίονα και ασφαλίστε το.
3. Στερεώστε τον πείρο άνω βραχίονα με το σφαιρικό χιτώνιο στη μακρόστενη οπή.
4. Τοποθετήστε το χιτώνιο στον πείρο άνω βραχίονα.
5. Ασφαλίστε τον πείρο άνω βραχίονα με την κοτίλια.



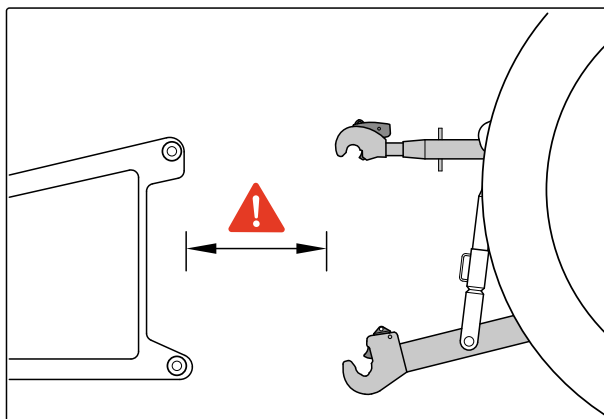
CMS-I-00005495

6.2.4 Προσέγγιση τρακτέρ στο μηχάνημα

CMS-T-00005794-C.1

Ανάμεσα στο τρακτέρ και στο μηχάνημα πρέπει να απομένει επαρκής χώρος για να μπορούν να συνδεθούν ανεμπόδια οι αγωγοί σύνδεσης.

- Πλησιάστε με το τρακτέρ σε επαρκή απόσταση στο μηχάνημα.

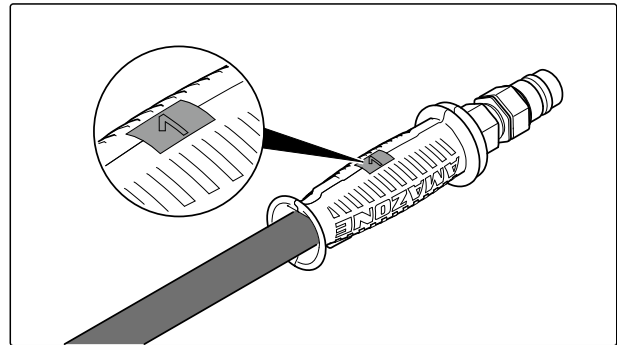


CMS-I-00004045

6.2.5 Σύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων

CMS-T-00007810-A.1

Όλες οι υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις είναι εξοπλισμένες με λαβές. Οι λαβές έχουν χρωματιστές σημάνσεις με έναν αριθμό αναγνώρισης ή ένα γράμμα αναγνώρισης. Οι σημάνσεις αντιστοιχούν στις εκάστοτε υδραυλικές λειτουργίες του αγωγού πίεσης μιας μονάδας ελέγχου τρακτέρ. Για τις σημάνσεις, υπάρχουν κολλημένες μεμβράνες στο μηχάνημα, οι οποίες εξηγούν τις αντίστοιχες υδραυλικές λειτουργίες.



CMS-I-00000121

Ανάλογα με την υδραυλική λειτουργία χρησιμοποιείται η μονάδα ελέγχου τρακτέρ σε διαφορετικούς τρόπους χειρισμού:

Τρόπος χειρισμού	Λειτουργία	Σύμβολο
Κλιμακωτό	Συνεχής κυκλοφορία λαδιού	
Με πάτημα	Κυκλοφορία λαδιού μέχρι να εκτελεστεί η ενέργεια	
Κινητό	Ελεύθερη ροή λαδιού στη μονάδα ελέγχου τρακτέρ	

Σήμανση	Λειτουργία	Μονάδα ελέγχου τρακτέρ
Πράσινο		
Κίτρινο		
Κόκκινο		
Μπεζ		



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εάν η ρύθμιση του πλάτους του μπροστινού δίσκου και η ρύθμιση του πλάτους εργασίας είναι συνδεδεμένες μέσω μιας στρόφιγγας, το πλάτος του μπροστινού δίσκου ρυθμίζεται επίσης μέσω της "κόκκινης" μονάδας ελέγχου τρακτέρ.



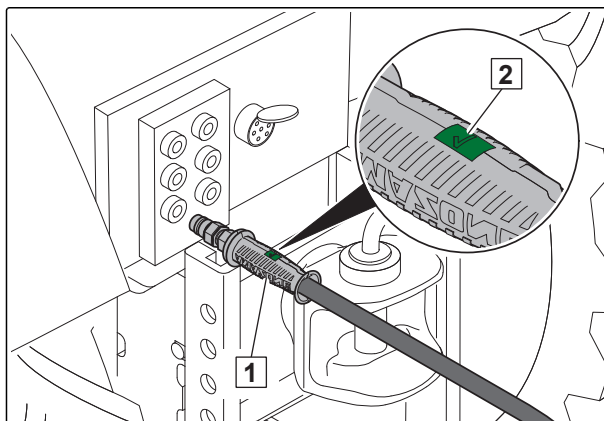
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού έως και θανάτου

Εάν είναι λάθος συνδεδεμένες οι υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις, ενδέχεται να είναι ελαττωματικές οι υδραυλικές λειτουργίες.

- Κατά τη σύνδεση των εύκαμπτων υδραυλικών σωληνώσεων προσέξτε τις χρωματικές σημάνσεις στους υδραυλικούς συνδέσμους.

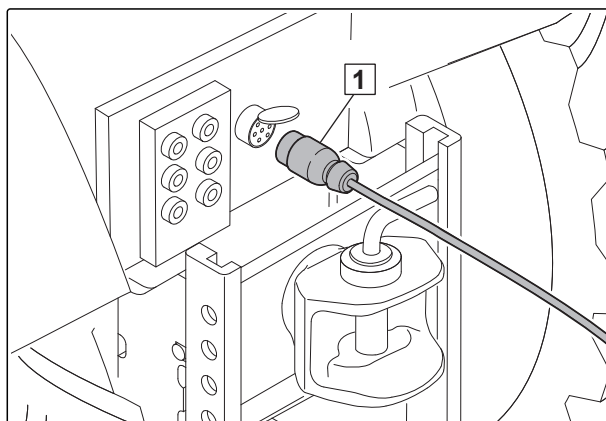
1. Εκτονώστε την πίεση του υδραυλικού συστήματος μεταξύ τρακτέρ και μηχανήματος με τη μονάδα ελέγχου του τρακτέρ.
2. Καθαρίστε τους υδραυλικούς συνδέσμους.
3. Συνδέστε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις **1** σύμφωνα με τη σήμανση **2** στους υδραυλικούς συνδέσμους του τρακτέρ.
→ Οι υδραυλικοί σύνδεσμοι κουμπώνουν αισθητά.
4. Περνάτε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις με επαρκή ελευθερία κίνησης και χωρίς σημεία τριβής.



CMS-I-00001045

6.2.6 Σύνδεση τροφοδοσίας τάσης

1. Συνδέστε το βύσμα **1** για την τροφοδοσία τάσης.
2. Περνάτε τα καλώδια τροφοδοσίας τάσης με επαρκή ελευθερία κίνησης και χωρίς σημεία τριβής ή σημεία παγίδευσης.
3. Ελέγξτε τη λειτουργία του φωτισμού στο μηχάνημα.

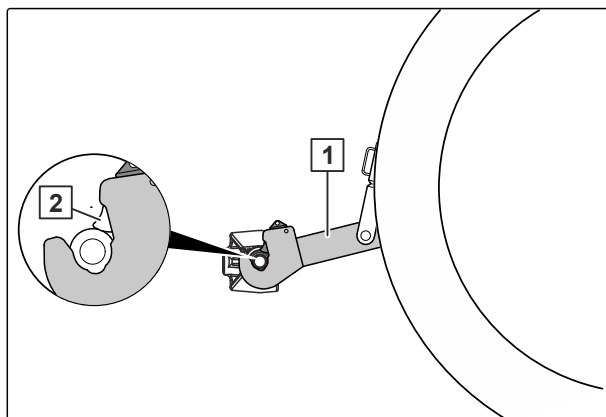


CMS-T-00001399-E.1

CMS-I-00001048

6.2.7 Σύνδεση κάτω βραχίονα τρακτέρ

1. Ρυθμίστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ **1** στο ίδιο ύψος.
2. Πλησιάστε με το τρακτέρ στο μηχάνημα.
3. Από το κάθισμα του τρακτέρ, συνδέστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ.
4. Ελέγξτε, εάν τα άγκιστρα υποδοχής κάτω βραχίονα **2** είναι σωστά κλειδωμένα.
5. Κλειδώστε πλευρικά τον κάτω βραχίονα τρακτέρ.

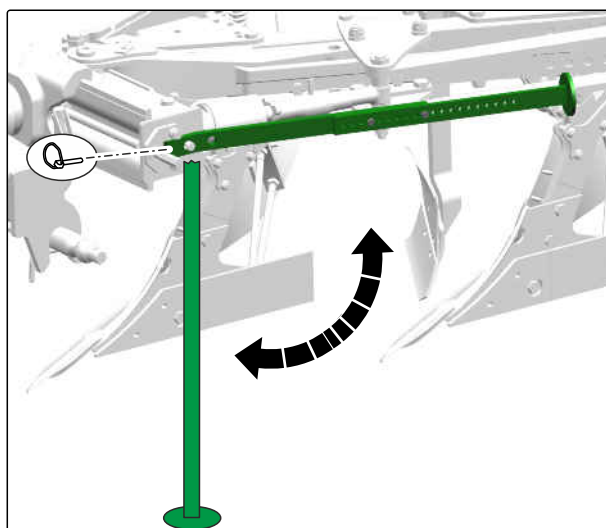


CMS-T-00004294-F.1

CMS-I-00003346

6.2.8 Ανύψωση στηρίγματος στάθμευσης

1. Ανυψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.
2. Αφαιρέστε την κοπίλια.
3. Ανυψώστε το στήριγμα στάθμευσης.
4. Ασφαλίστε το στήριγμα στάθμευσης με κοπίλια.



CMS-T-00007805-A.1

CMS-I-00005496

6.2.9 Σύνδεση άνω βραχίονα

CMS-T-00007807-A.1

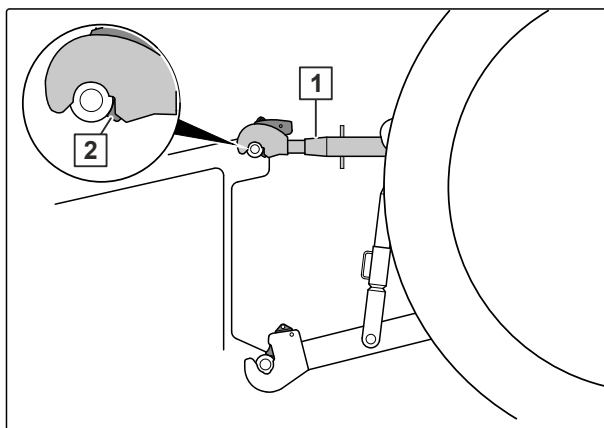
1. Κατεβάστε το μηχάνημα με τους κάτω βραχίονες του τρακτέρ.
2. Συνδέστε τον άνω βραχίονα **1**.



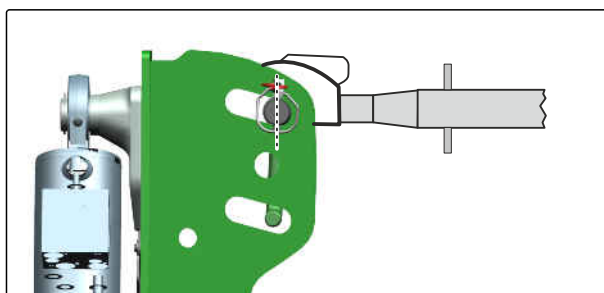
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Επιλέξτε το σημείο σύνδεσης στην πλευρά του μηχανήματος έτσι, ώστε να βρίσκεται ακόμη και κατά την εργασία ψηλότερα από το σημείο σύνδεσης στην πλευρά του τρακτέρ.

3. Ελέγξτε, εάν το άγκιστρο υποδοχής άνω βραχίονα **2** είναι σωστά κλειδωμένο.
4. Ρυθμίστε το μήκος του άνω βραχίονα έτσι, ώστε ο πείρος να εφαρμόζει μπροστά στη μακρόστενη οπή.
5. Ανυψώστε το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.



CMS-I-00003706



CMS-I-00005142

6.2.10 Ρύθμιση συνδυαστικού τροχού σε θέση μεταφοράς

CMS-T-00007806-A.1

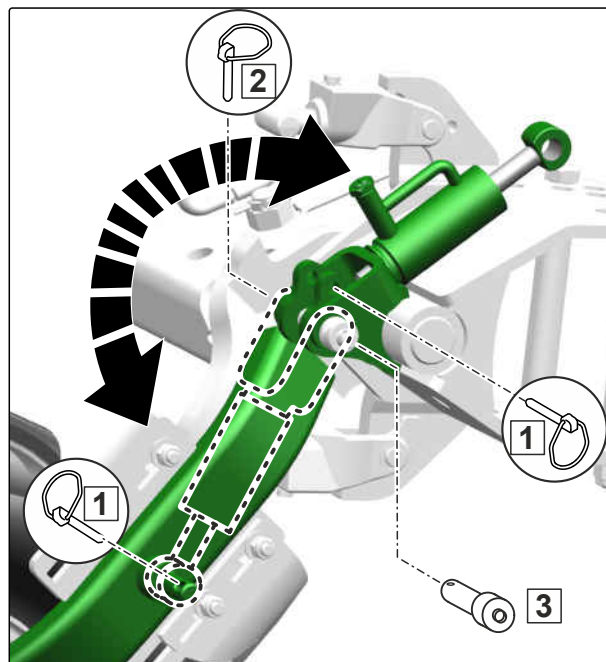


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ζημιών στο μηχάνημα

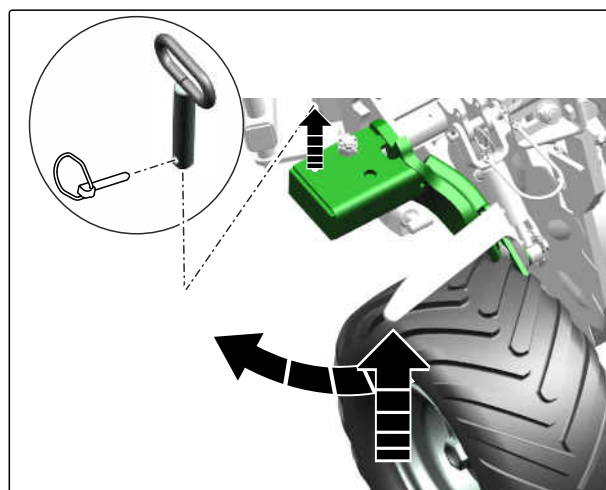
- ▶ Πριν από διαδρομές μεταφοράς, φέρτε τον συνδυαστικό τροχό σε θέση μεταφοράς.
- ▶ Αποθέστε το μηχάνημα πάνω στον συνδυαστικό τροχό.

1. Τραβήξτε την κοπίλια **1**.
2. Τραβήξτε την κοπίλια **2**.
3. Τραβήξτε τον πείρο **3**.
4. Σηκώστε τον κύλινδρο απόσβεσης στη θέση μεταφοράς.
5. Ακινητοποιήστε τον κύλινδρο απόσβεσης με πείρο και ασφαλίστε με κοπίλια **2**.
6. Ασφαλίστε τον κύλινδρο απόσβεσης με κοπίλια **1**.



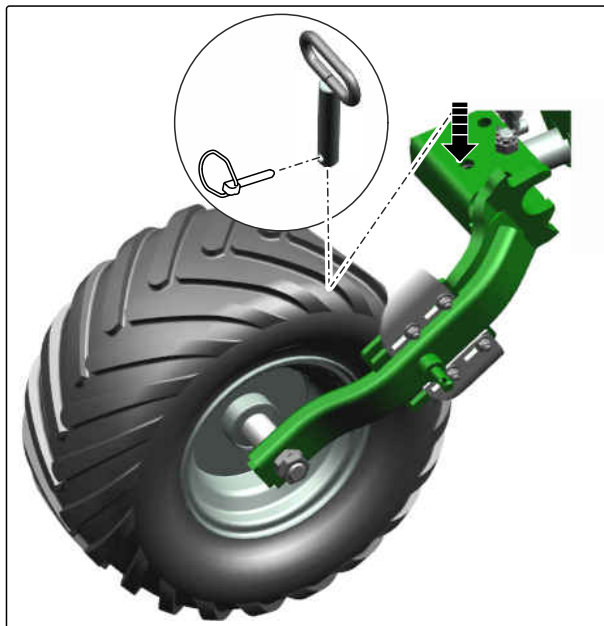
CMS-I-00005607

7. Τραβήξτε τον πείρο.
8. Σηκώστε τον συνδυαστικό τροχό και περιστρέψτε τον σε θέση μεταφοράς.



CMS-I-00005502

9. Ακινήτοποιήστε τον συνδυαστικό τροχό με πείρο.
10. Ασφαλίστε τον πείρο με κοπίδια.

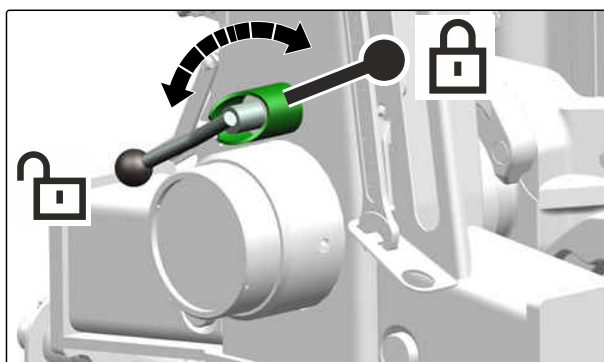


CMS-I-00005501

6.2.11 Ρύθμιση σώματος αρότρου σε θέση μεταφοράς

CMS-T-00007808-A.1

1. Κλειδώστε την ασφάλεια μεταφοράς με τον χειρομοχλό.
2. Ανυψώστε το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.
3. Για να περιστρέψετε το σώμα αρότρου, χειριστείτε την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
4. Κατά την περιστροφή φροντίστε για επαρκή απόσταση από το έδαφος.
5. Ελέγξτε ότι έχει κουμπώσει η ασφάλεια μεταφοράς.
6. Κατεβάστε το μηχάνημα στον συνδυαστικό τροχό, κατεβάζοντας τη σύνδεση 3 σημείων.
7. Στον συνδυαστικό τροχό, ευθυγραμμίστε την κατεύθυνση πορείας, διανύοντας μια μικρή καμπύλη προς τα εμπρός.
8. Αποσυνδέστε τον αποφορτισμένο άνω βραχίονα.
9. Ανυψώστε μέχρι τέρμα το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων τρακτέρ για οδική μεταφορά.

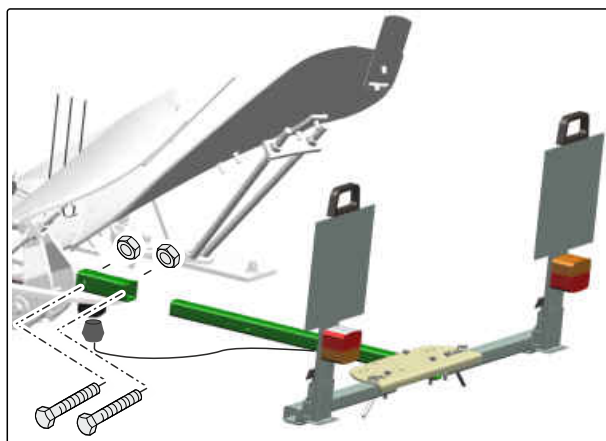


CMS-I-00005500

6.2.12 Τοποθέτηση πίσω φωτισμού

CMS-T-00007804-A.1

1. Τοποθετήστε τον πίσω φωτισμό στην υποδοχή.
2. Ασφαλίστε τον πίσω φωτισμό με 2 βιδωτές συνδέσεις.
3. Συνδέστε το βύσμα της τροφοδοσίας ρεύματος στην πρίζα.



CMS-I-00005499

6.3 Προετοιμασία μηχανήματος για χρήση

CMS-T-00007811-B.1

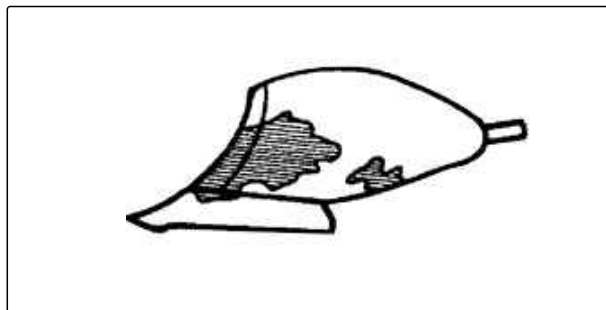
6.3.1 Προετοιμασία μηχανήματος για την πρώτη χρήση

CMS-T-00008453-B.1

6.3.1.1 Αφαίρεση προστατευτικής βαφής

CMS-T-00005238-A.1

- ▶ Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος αφαιρέστε την προστατευτική βαφή από τα σώματα αρότρου.



CMS-I-00003763

6.3.1.2 Προετοιμασία κεντρικής ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00008454-B.1

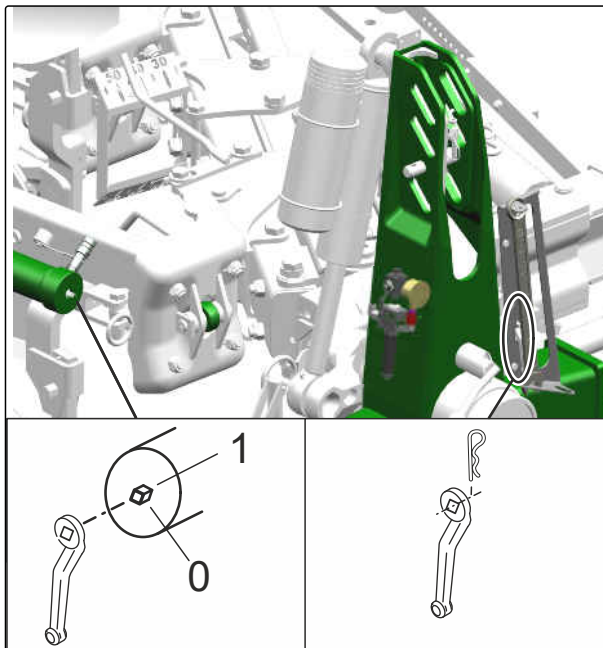


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που εκτινάσσονται υπό υψηλή πίεση

- ▶ Ανοίξτε τη βιδωτή σύνδεση στον υδραυλικό συσσωρευτή μέχρι μέγ. 90°.
- ▶ Μην ξεβιδώνετε τελείως τη βιδωτή σύνδεση.

1. Τοποθετήστε τον χειρομοχλό στον υδραυλικό συσσωρευτή.
2. Ανοίξτε τον υδραυλικό συσσωρευτή με τον χειρομοχλό.
3. Στερεώστε στη συνέχεια τον χειρομοχλό με την κοπίλια στη θέση στάθμευσης.



CMS-I-00005510

6.3.2 Υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου

CMS-T-00007816-A.1

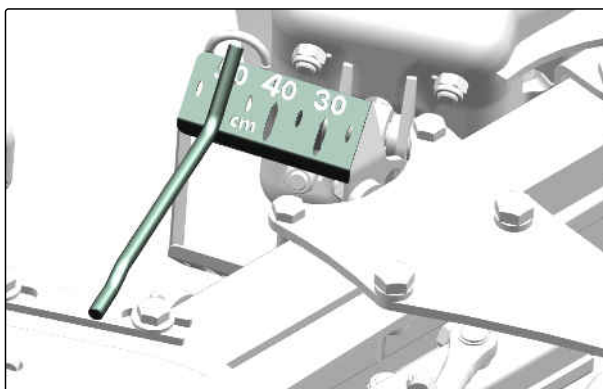
Στην υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου ρυθμίζονται ταυτόχρονα τα εργαλεία και ο τροχός στήριξης. Εκτός αυτού προσαρμόζεται αυτόματα το σημείο έλξης και το πλάτος μπροστινού δίσκου.



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ✓ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Αнуψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.
 2. Για να ρυθμίσετε το πλάτος εργασίας, χειριστείτε την "κόκκινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- ➔ Μπορείτε να διαβάσετε το ρυθμισμένο πλάτος εργασίας στην κλίμακα.

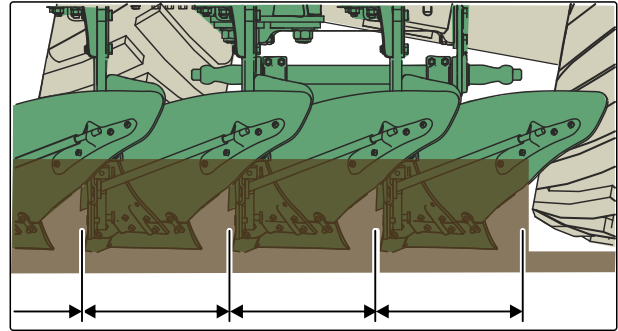


CMS-I-00005507

6.3.3 Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου

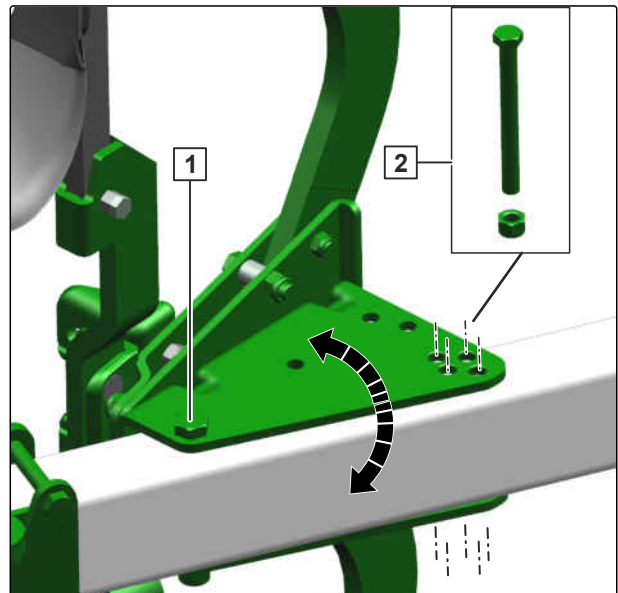
CMS-T-00007925-A.1

Στη χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας των σωμάτων αρότρου προσαρμόζονται ταυτόχρονα τα εργαλεία και ο συνδυαστικός τροχός. Το πλάτος εργασίας ρυθμίζεται ξεχωριστά σε κάθε σώματος αρότρου.



CMS-I-00002675

1. Ανυψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.
2. Λασκάρτε τη βιδωτή σύνδεση **1**.
3. Λύστε και αφαιρέστε τη βιδωτή σύνδεση **2**.



CMS-I-00005503

4. Επιλέξτε το πλάτος εργασίας στο στήριγμα του σταβαριού μέσω της οπής.
5. Περιστρέψτε το στήριγμα του σταβαριού ανάλογα με το επιλεγμένο πλάτος εργασίας.
6. Τοποθετήστε ξανά τη βιδωτή σύνδεση στην επιλεγμένη οπή και σφίξτε τη.
7. Επαναλάβετε τη διαδικασία σε όλα τα ζεύγη σώματος αρότρου.
8. Ρυθμίστε το σημείο έλξης, βλέπε σελίδα 64.

32 cm	36 cm	M 850
		XM 850
40 cm	44 cm	XMS 850
		XS 850
		XS Pro 850
36 cm	40 cm	M 950
		M 1050
		XM 950
		XM 1050
		XM 1150
44 cm	48 cm	XMS 950
		XMS 1050
		XMS 1150
		XS 950
		XS 1050
		XS 1150
		XS Pro 950
		XS Pro 1050
		XS Pro 1150

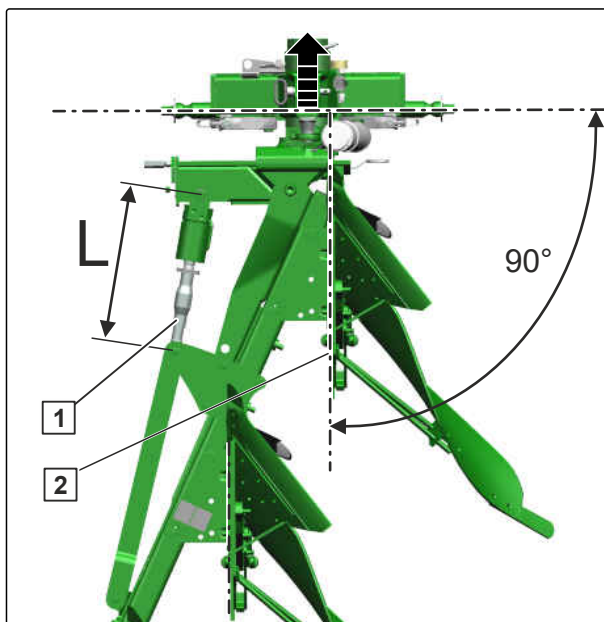
CMS-I-00005753

6.3.4 Ρύθμιση σημείου έλξης

Το σημείο έλξης πρέπει να ρυθμίζεται μέσω των κοχλιών κίνησης **1** έτσι, ώστε να μην παρουσιάζεται πλευρική έλξη.

Για την αποφυγή πλευρικής έλξης πρέπει η εγκατάσταση **2** των σωμάτων αρότρου να συμπίπτει με την κατεύθυνση πορείας.

CMS-T-00008205-A.1



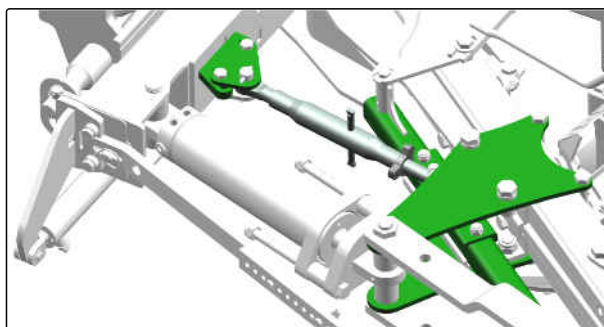
CMS-I-00005516



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Cayros V:

Το σημείο έλξης δεν πρέπει να προσαρμόζεται μετά τη ρύθμιση πλάτους εργασίας.

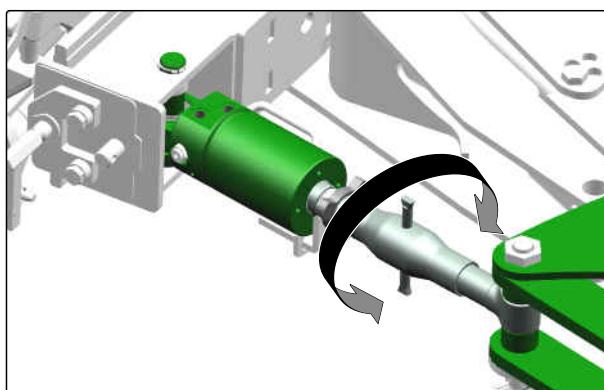


CMS-I-00005522

1. Ανυψώστε λίγο το μηχάνημα από τη θέση εργασίας.
2. Λύστε το κόντρα παξιμάδι των κοχλιών κίνησης.
3. Εάν το τρακτέρ τραβάει προς την οργωμένη πλευρά του χωραφιού, μειώστε το μήκος κοχλία κίνησης

ή

εάν το τρακτέρ τραβάει προς τη μη οργωμένη πλευρά του χωραφιού, αυξήστε το μήκος κοχλία κίνησης.



CMS-I-00005521



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Στοιχεία για τη βασική διάσταση L, βλέπε σελίδα 45

4. Σφίξτε το κόντρα παξιμάδι.

6.3.5 Ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου

CMS-T-00008094-A.1

6.3.5.1 Υδραυλική ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου

CMS-T-00008093-A.1

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

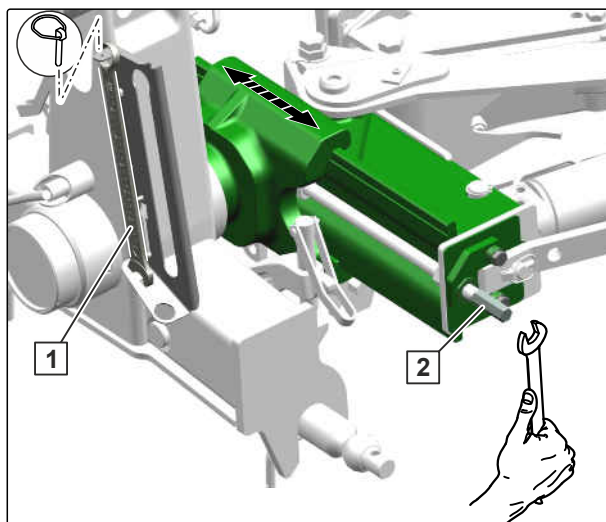
- ✓ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας
- 1. Για να αποφορτίσετε τον οδηγό, ανυψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων και κατεβάστε το ξανά ελαφρώς.
- 2. Για να ρυθμίσετε το πλάτος μπροστινού δίσκου, χειριστείτε την "κίτρινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- 3. Όταν χρειάζεται, σταματήστε κατά την εργασία και αποφορτίστε τον οδηγό. Διορθώστε τη ρύθμιση.

6.3.5.2 Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους μπροστινού δίσκου

CMS-T-00008095-A.1

ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ✓ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας
- 1. Για να αποφορτίσετε τον οδηγό, ανυψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων και κατεβάστε το ξανά ελαφρώς.
- 2. Αφαιρέστε το κλειδί **1** από τη θέση στάθμευσης.
- 3. Για να αυξήσετε το πλάτος μπροστινού δίσκου, περιστρέψτε τον κοχλία κίνησης προς τα δεξιά
ή
για να μειώσετε το πλάτος μπροστινού δίσκου, περιστρέψτε τον κοχλία κίνησης προς τα αριστερά.
- 4. Αποθέστε το κλειδί στη θέση στάθμευσης. Ασφαλίστε με κοπίλια.
- 5. Όταν χρειάζεται, σταματήστε κατά την εργασία και αποφορτίστε τον οδηγό. Διορθώστε τη ρύθμιση.



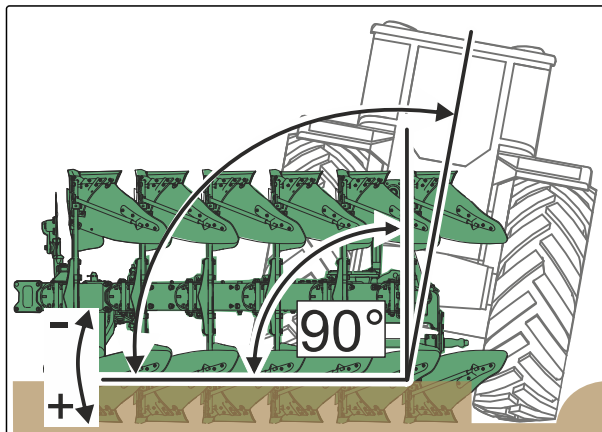
CMS-I-00005506

6.3.6 Ρύθμιση γωνίας κλίσης του αρότρου προς το τρακτέρ

CMS-T-00007813-A.1

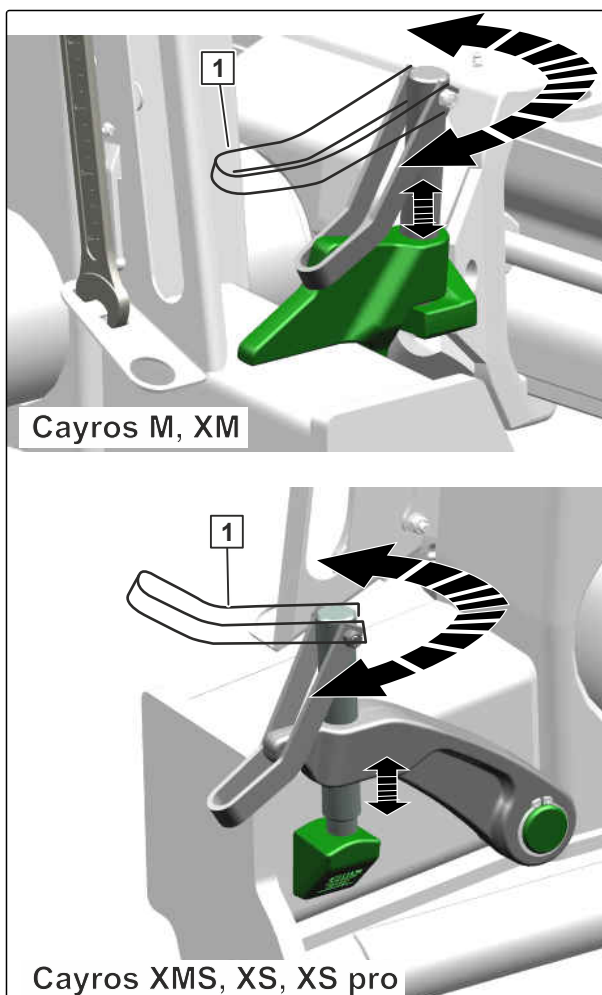
Κατά τη χρήση το άροτρο κινείται υπό ορθή γωνία προς το ακατέργαστο έδαφος. Για τον σκοπό αυτό πρέπει να ρυθμίσετε την κλίση του αρότρου προς το τρακτέρ.

- Ο αναστολέας που ρυθμίζεται μέσω κοχλιών καθορίζει τη γωνία κλίσης.
- Η γωνία κλίσης εξαρτάται από το ρυθμισμένο βάθος εργασίας.



CMS-I-00003708

1. Σηκώστε το έλασμα ασφάλισης **1**.
2. Για να μπορείτε να ρυθμίσετε τον αναστολέα στο τρέχον βάθος εργασίας, χειριστείτε σύντομα την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
3. Για να αυξήσετε τη γωνία κλίσης, βιδώστε περισσότερο τον κοχλία κίνησης
ή
για να μειώσετε τη γωνία κλίσης, ξεβιδώστε περισσότερο τον κοχλία κίνησης από τον αναστολέα **1**.
4. Κατεβάστε το έλασμα ασφάλισης ξανά πάνω από τη μύτη του αναστολέα.
5. Ρυθμίστε και στις δύο πλευρές ίδια τη γωνία κλίσης.



CMS-I-00005514

6.3.7 Ρύθμιση βάθους εργασίας των σωμάτων αρότρου

CMS-T-00007812-A.1

Ρυθμίστε και στις δύο πλευρές ίδια το βάθος εργασίας των σωμάτων αρότρου με τους κοχλίες κίνησης.

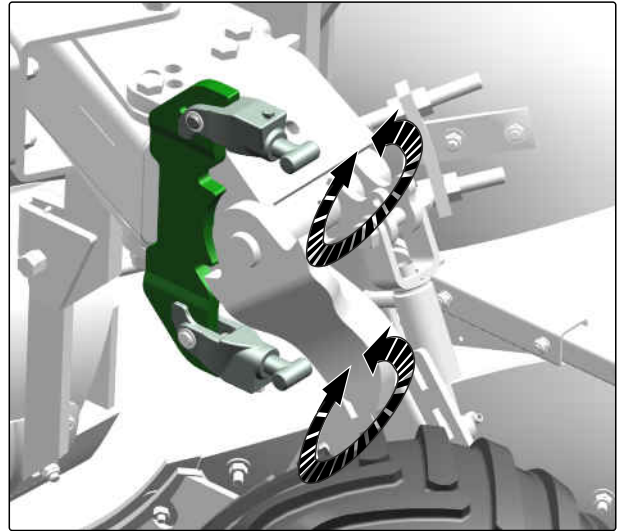
✓ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ✓ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Για να αυξήσετε το βάθος εργασίας, βιδώστε τον κοχλία κίνησης

ή

για να μειώσετε το βάθος εργασίας, ξεβιδώστε τον κοχλία κίνησης.
2. Αнуψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων του τρακτέρ.
3. Περιστρέψτε τον δεύτερο κοχλία κίνησης στο ίδιο μήκος.



CMS-I-00005512

6.3.8 Προετοιμασία δισκομάχαιρου για χρήση

CMS-T-00006529-C.1

6.3.8.1 Ρύθμιση βάθους εργασίας του δισκομάχαιρου

CMS-T-00007005-B.1

✓ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

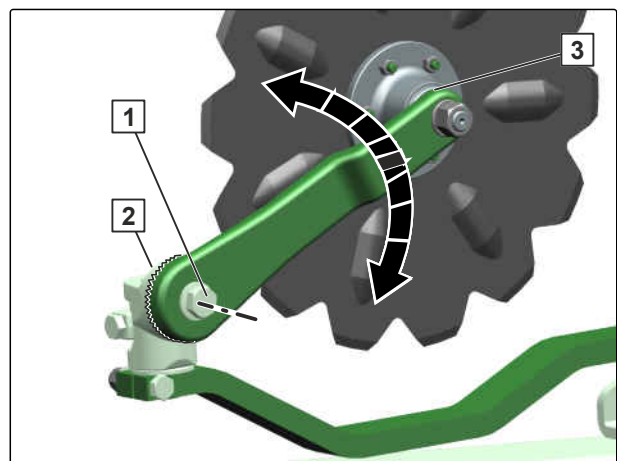
- ✓ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

⚙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος για ζημιές στην πλήμνη λόγω μεγάλου βάθους εργασίας

- ▶ Μην αφήνετε την πλήμνη του δισκομάχαιρου να βυθίζεται στο έδαφος.

1. Λύστε τη βιδωτή σύνδεση **1** μέχρι να είναι ελεύθερη η οδόντωση **2**. Κρατήστε ταυτόχρονα το δισκομάχαιρο στον πείρο εδράνου **3**.
2. Μετακινήστε το δισκομάχαιρο προς τα επάνω ή προς τα κάτω.
3. Σφίξτε ξανά τη βιδωτή σύνδεση.
4. Ελέγξτε τη σωστή εφαρμογή της οδόντωσης.
5. Ρυθμίστε τα δύο δισκομάχαιρα στο ίδιο βάθος εργασίας.



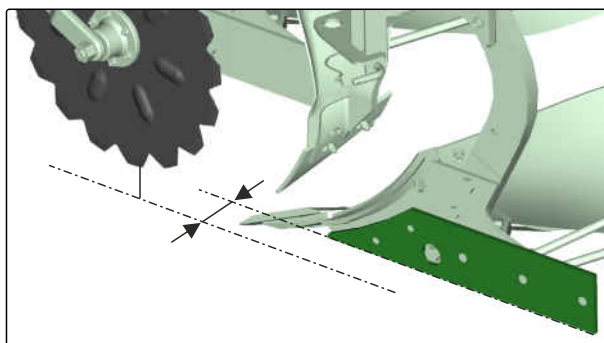
CMS-I-00004928

6.3.8.2 Ρύθμιση πλευρικής απόστασης του δισκομάχαιρου

CMS-T-00007006-C.1

Το δισκομάχαιρο κινείται παράλληλα με την ενισχυτική πλάκα του σώματος αρότρου.

Η πλευρική απόσταση του δισκομάχαιρου από την ενισχυτική πλάκα σώματος αρότρου ανέρχεται σε 1 έως 3 cm.



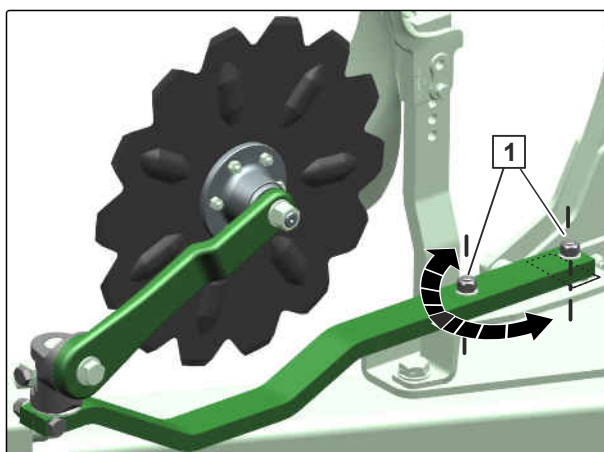
CMS-I-00003712



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

✓ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Λύστε τα παξιμάδια **1** από το στήριγμα του δισκομάχαιρου.
2. Περιστρέψτε το δισκομάχαιρο.
3. Σφίξτε ξανά το παξιμάδι.
4. Ρυθμίστε το δισκομάχαιρο εκατέρωθεν το ίδιο.



CMS-I-00004926

6.3.8.3 Ρύθμιση περιοχής περιστροφής του δισκομάχαιρου

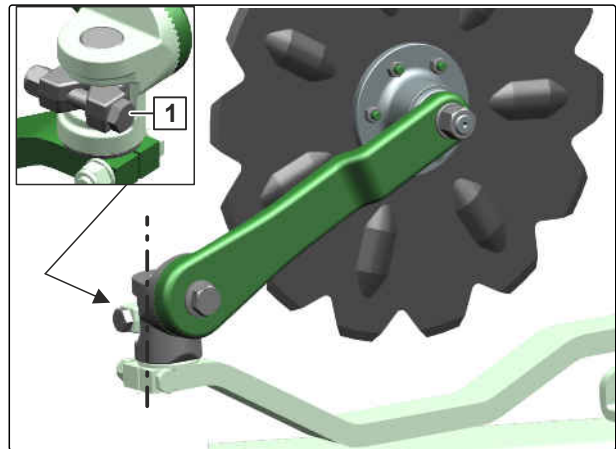
CMS-T-00007007-B.1

Το δισκομάχαιρο μπορεί να περιστρέφεται στη ρυθμισμένη περιοχή γύρω από τον κάθετο άξονά του.

✓ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ✓ Το μηχάνημα είναι σε θέση εργασίας

1. Λύστε τη βιδωτή σύνδεση **1**.
 2. Περιστρέψτε τον αναστολέα έτσι, ώστε το δισκομάχαιρο να κινείται παράλληλα με την ενισχυτική πλάκα του σώματος αρότρου.
- ➔ Το δισκομάχαιρο μπορεί να εκτραπεί και δεν συγκρούεται με το προϋνίο.
3. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση.



CMS-I-00004925

6.3.9 Προετοιμασία προϋνίου για χρήση

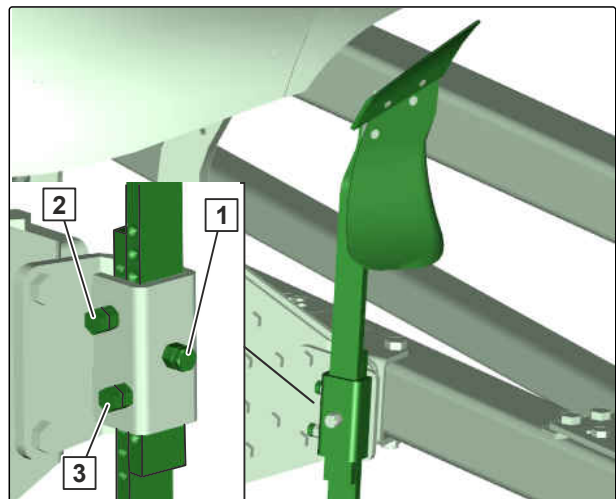
CMS-T-00006225-C.1

6.3.9.1 Ρύθμιση βάθους εργασίας των προϋνίων

CMS-T-00005169-A.1

Το βάθος εργασίας των προϋνίων ανέρχεται στο 1/3 του βάθους εργασίας των σωμάτων αρότρου.

1. Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης **1**.
2. Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης **2** και συγκρατήστε το σχετικό προϋνίο.
3. Ρυθμίστε το βάθος εργασίας και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης **2**.
4. Ξεβιδώστε τη βίδα σύσφιξης **3** και συγκρατήστε το σχετικό προϋνίο.
5. Ρυθμίστε το βάθος εργασίας και σφίξτε τη βίδα σύσφιξης **3**.
6. Σφίξτε τη βίδα σύσφιξης **1**.
7. Κοντράρετε όλες τις βίδες με παξιμάδια.
8. Ρυθμίστε όλα τα προϋνία στο ίδιο βάθος εργασίας.



CMS-I-00003720

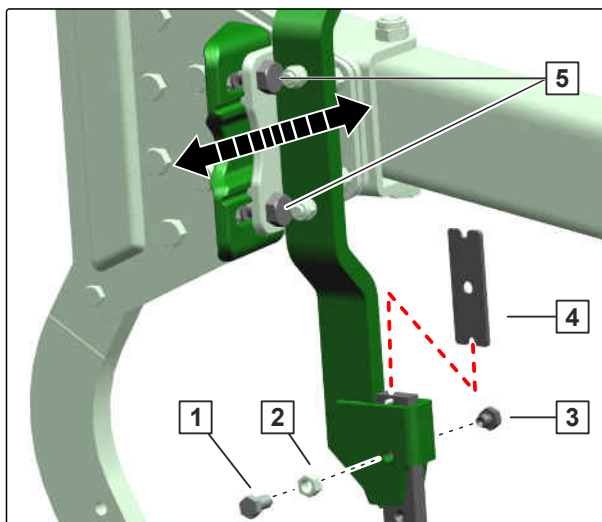
6.3.9.2 Ρύθμιση γωνίας εργασίας των προϋνίων

CMS-T-00006224-C.1

Μετά την τοποθέτηση της σφήνας μπορείτε να ρυθμίσετε τη γωνία λειτουργίας των προϋνίων.

Θέση ρύθμισης: $+3^\circ$, 0° ή -3°

1. Λασκάρετε το κόντρα παξιμάδι **2**.
2. Λασκάρετε τη βίδα **1**.
3. Λύστε τη βίδα **3**.
4. Τοποθετήστε τη σφήνα **4** υπό γωνία 180°
ή
Αφαιρέστε τη σφήνα.
5. Στερεώστε τη σφήνα με τη βίδα **3**.
6. Σφίξτε τη βίδα **1**.
7. Ασφαλίστε τη βίδα με το κόντρα παξιμάδι.
8. Λασκάρετε τις βιδωτές συνδέσεις **5**.
9. Προσαρμόστε την οριζόντια θέση, στη λαβή του προϋνίου.
➔ Το προϋνίο προεξέχει από το σώμα αρότρου από 1,5 έως 2 cm.
10. Σφίξτε τις βιδωτές συνδέσεις **5**.



CMS-I-00004540

6.3.10 Ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00007952-A.1

6.3.10.1 Ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης της κεντρικής ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00007953-A.1



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ✓ Το μηχάνημα είναι συνδεδεμένο.
- ✓ Η υδραυλική σύνδεση "μπεζ" είναι συνδεδεμένη.



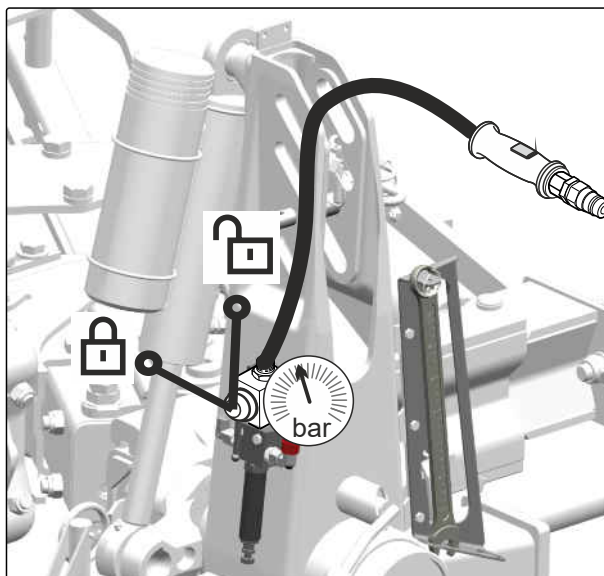
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση των σωμάτων αρότρου

Όταν εκτονώνετε την πίεση από την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης, πέφτουν τα σώματα αρότρου από την ανάρτησή τους.

- ▶ Επιλέξτε για την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης μια προφόρτιση τουλάχιστον 80 bar.
- ▶ Διατηρείτε την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης πάντα υπό πίεση.

1. Ανοίξτε τη στρόφιγγα απομόνωσης.
2. Για να ρυθμίσετε τη δύναμη ενεργοποίησης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης ταυτόχρονα για όλα τα σώματα αρότρου, χειριστείτε την "μπεζ" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
 - ➔ Επιλέξτε μια προφόρτιση μεταξύ 80 και 180 bar. Προεπιλεγμένη τιμή: 100 bar
3. Κλείστε τη στρόφιγγα απομόνωσης.
4. Εκτονώστε την πίεση από τη "μπεζ" υδραυλική σύνδεση και αποσυνδέστε.



CMS-I-00005511



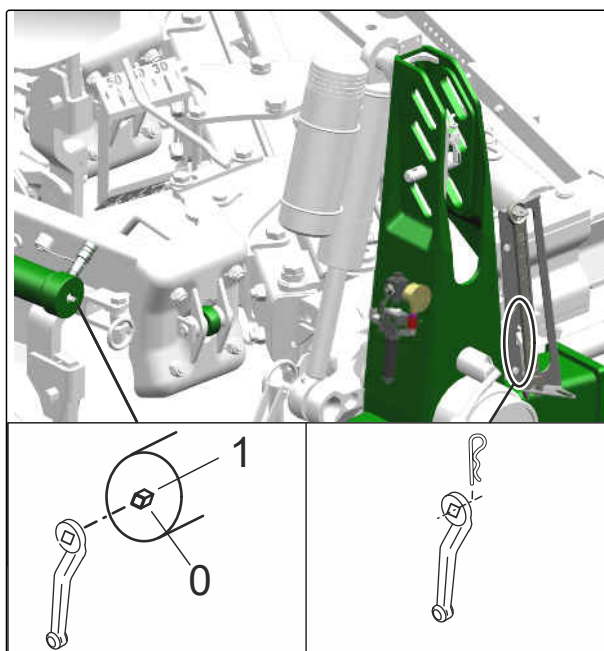
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Για την αύξηση της ασφάλειας λειτουργίας μπορείτε να κλείσετε τον υδραυλικό συσσωρευτή σε κάθε σώμα αρότρου με τον χειρομοχλό.

Έτσι δεν είναι πλέον δυνατή μια κεντρική ρύθμιση της προφόρτισης.

Με κλείσιμο επιμέρους υδραυλικών συσσωρευτών μπορείτε να ρυθμίζετε διαφορετικά τη δύναμη ενεργοποίησης στα σώματα αρότρου.

Η θέση στάθμευσης του χειρομοχλού βρίσκεται στη βάση.



CMS-I-00005510

6.3.10.2 Ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης της αποκεντρωμένης ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00007970-A.1



ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ✓ Το μηχάνημα είναι συνδεδεμένο.
- ✓ Η υδραυλική σύνδεση "μπεζ" είναι συνδεδεμένη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση των σωμάτων αρότρου

Όταν εκτονώνετε την πίεση από την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης, πέφτουν τα σώματα αρότρου από την ανάρτησή τους.

- ▶ Επιλέξτε για την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης μια προφόρτιση τουλάχιστον 80 bar.
- ▶ Διατηρείτε την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης πάντα υπό πίεση.

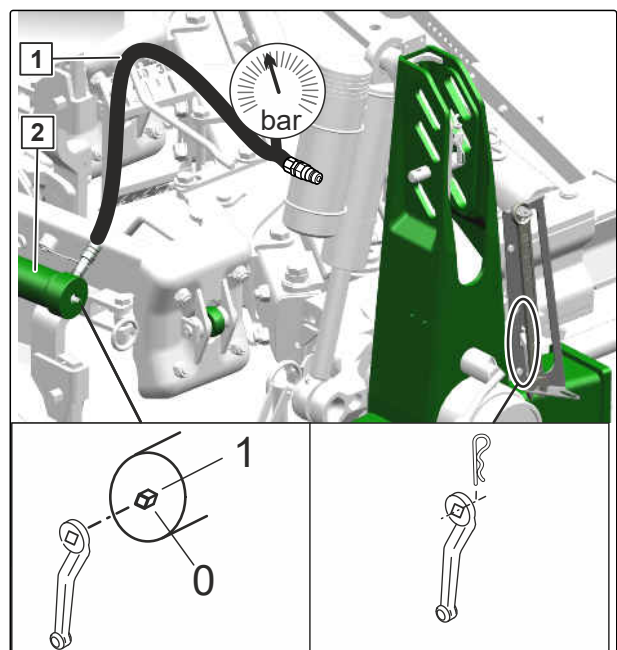


ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από εξαρτήματα που εκτινάσσονται υπό υψηλή πίεση

- ▶ Ανοίξτε τη βιδωτή σύνδεση στον υδραυλικό συσσωρευτή μέχρι μέγ. 90°.
- ▶ Μην ξεβιδώνετε τελείως τη βιδωτή σύνδεση.

1. Συνδέστε την υδραυλική μονάδα **1** στη μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
2. Συνδέστε την υδραυλική μονάδα με τον υδραυλικό συσσωρευτή **2** στην υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης.
3. Τοποθετήστε τον χειρομοχλό στον υδραυλικό συσσωρευτή.
4. Ανοίξτε τον υδραυλικό συσσωρευτή με τον χειρομοχλό.



CMS-I-00005547

5. Για να ρυθμίσετε τη δύναμη ενεργοποίησης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης για το σχετικό σώμα αρότρου, χειριστείτε την "μπεζ" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
- ➔ Επιλέξτε μια προφόρτιση μεταξύ 80 και 180 bar.
Προεπιλεγμένη τιμή: 100 bar
6. Κλείστε τον υδραυλικό συσσωρευτή με τον χειρομοχλό.
7. Εκτονώστε την πίεση από την υδραυλική μονάδα.
8. Αποσυνδέστε την υδραυλική μονάδα από τον υδραυλικό συσσωρευτή.
9. Ρυθμίστε όλους τους υδραυλικούς συσσωρευτές της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης με τον ίδιο τρόπο.
10. Στερεώστε στη συνέχεια τον χειρομοχλό με κοτίλια στη θέση στάθμευσης.

6.3.11 Ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης της ημιαυτόματης ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00007954-A.1

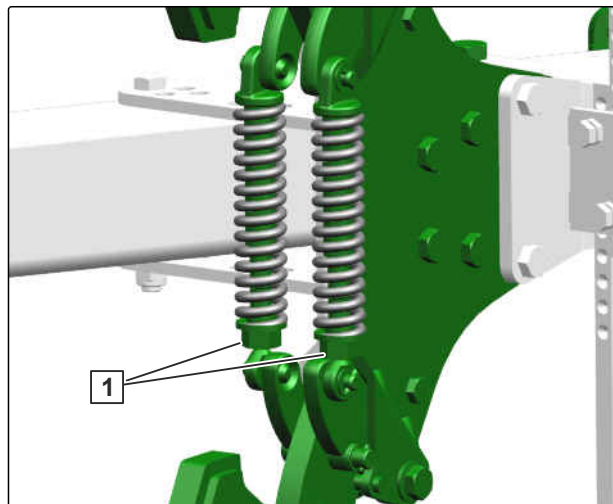
Η δύναμη ενεργοποίησης της ημιαυτόματης ασφάλειας υπερφόρτωσης μπορεί να ρυθμιστεί αδιαβάθμητα ανάλογα με τις συνθήκες του εδάφους.

Κανονικό μήκος ελατηρίου $L = 20 \text{ cm}$

1. Για να αυξήσετε τη δύναμη ενεργοποίησης, μειώστε το μήκος ελατηρίου περιστρέφοντας το παξιμάδι **1**

ή

για να μειώσετε τη δύναμη ενεργοποίησης, αυξήστε το μήκος ελατηρίου περιστρέφοντας το παξιμάδι **1**.
2. Ρυθμίστε τα δύο ελατήρια στο ίδιο μήκος.



CMS-I-00005515

6.4 Ρύθμιση μηχανήματος σε θέση χρήσης

CMS-T-00007814-A.1

6.4.1 Λύσιμο πλευρικής ασφάλισης των κάτω βραχιόνων τρακτέρ

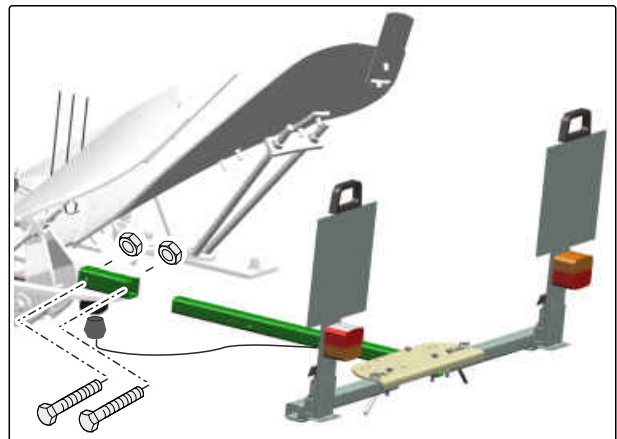
CMS-T-00008119-A.1

- Για να μπορεί να ευθυγραμμίζεται ελεύθερα το άροτρο κατά τη χρήση, λύστε την πλευρική ασφάλιση των κάτω βραχιόνων τρακτέρ.

6.4.2 Αφαίρεση πίσω φωτισμού

CMS-T-00007818-A.1

1. Συνδέστε το βύσμα της τροφοδοσίας ρεύματος στην πρίζα.
2. Ξεβιδώστε τις δύο βιδωτές συνδέσεις και αφαιρέστε τις.
3. Τραβήξτε τον πίσω φωτισμό από την υποδοχή.
4. Αποθέστε τον πίσω φωτισμό σε κατάλληλο σημείο.



CMS-I-00005499

6.4.3 Σύνδεση άνω βραχίονα

CMS-T-00007807-A.1

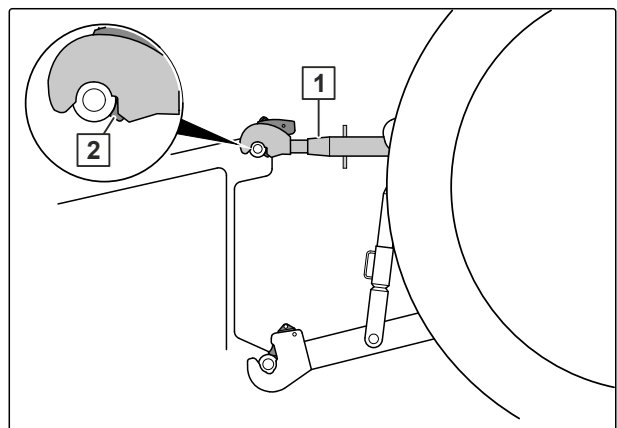
1. Κατεβάστε το μηχάνημα με τους κάτω βραχίονες του τρακτέρ.
2. Συνδέστε τον άνω βραχίονα **1**.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

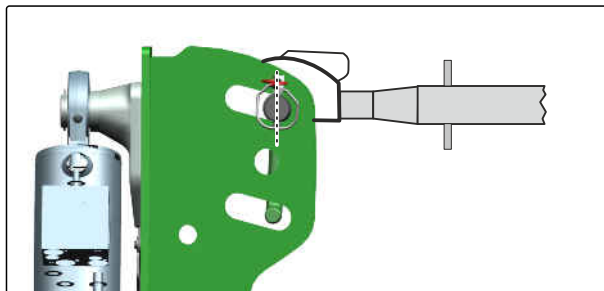
Επιλέξτε το σημείο σύνδεσης στην πλευρά του μηχανήματος έτσι, ώστε να βρίσκεται ακόμη και κατά την εργασία ψηλότερα από το σημείο σύνδεσης στην πλευρά του τρακτέρ.

3. Ελέγξτε, εάν το άγκιστρο υποδοχής άνω βραχίονα **2** είναι σωστά κλειδωμένο.



CMS-I-00003706

4. Ρυθμίστε το μήκος του άνω βραχίονα έτσι, ώστε ο πείρος να εφαρμόζει μπροστά στη μακρόστενη οπή.
5. Αнуψώστε το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.

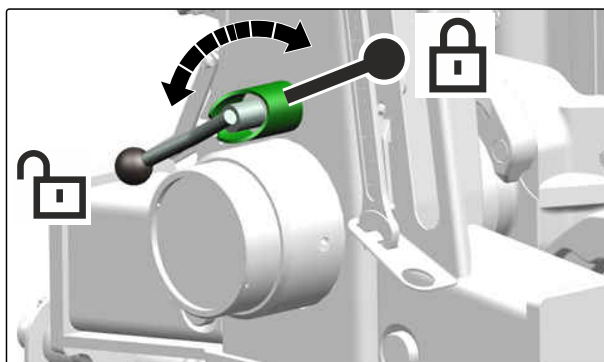


CMS-I-00005142

6.4.4 Ρύθμιση σώματος αρότρου σε θέση εργασίας

CMS-T-00007815-A.1

1. Ξεκλειδώστε την ασφάλεια μεταφοράς με τον χειρομοχλό.
2. Αнуψώστε το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων τόσο, ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση από το έδαφος για την περιστροφή του μηχανήματος.
3. *Για να μπορείτε να περιστρέψετε το σώμα αρότρου στη θέση εργασίας,* ρυθμίστε εάν χρειάζεται τη γωνία κλίσης δεξιά από τις 90° ξανά στην τιμή εργασίας, βλέπε σελίδα 66.
4. *Για να περιστρέψετε το σώμα αρότρου στη θέση εργασίας,* χειριστείτε την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
5. περιστρέψτε το σώμα αρότρου προς τα δεξιά, για να έχετε πρόσβαση στα στοιχεία χειρισμού του τροχού.

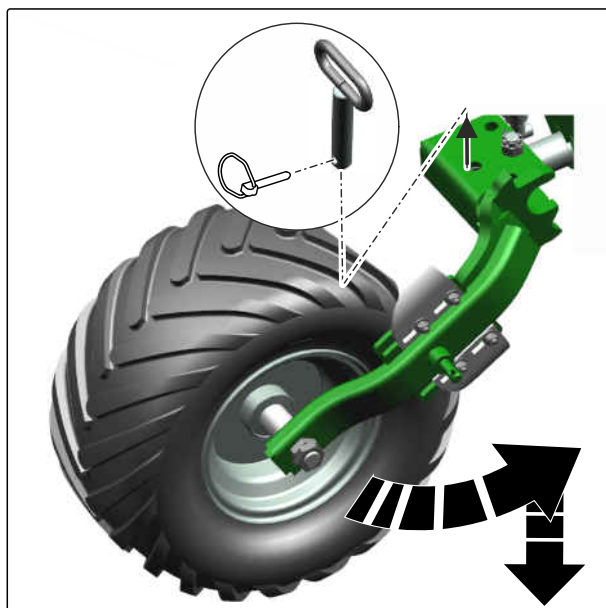


CMS-I-00005500

6.4.5 Περιστροφή συνδυαστικού τροχού στη θέση εργασίας

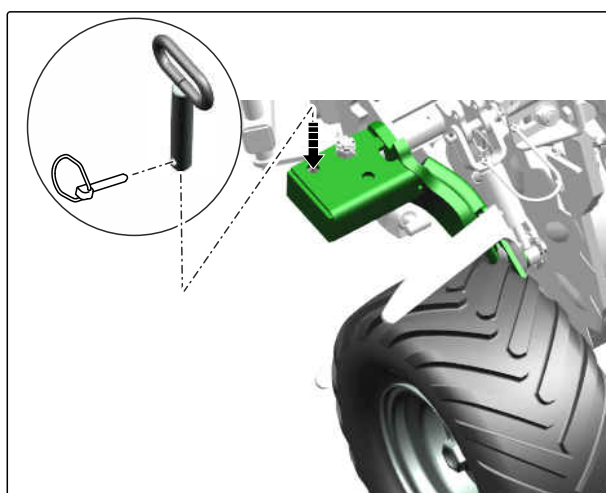
CMS-T-00007819-A.1

1. Τραβήξτε τον πείρο.
2. Περιστρέψτε τον συνδυαστικό τροχό στη θέση εργασίας.



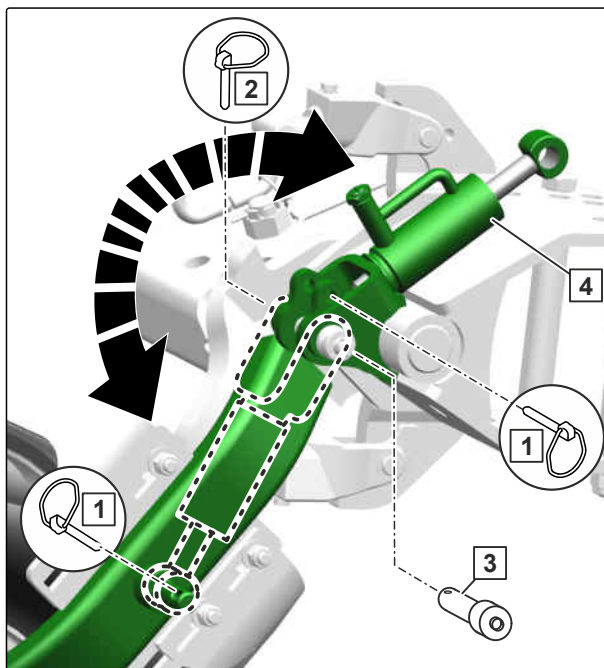
CMS-I-00005509

3. Ακινητοποιήστε τον συνδυαστικό τροχό με πείρο.
4. Ασφαλίστε τον πείρο με κοτίλια.



CMS-I-00005508

5. Τραβήξτε την κοπίλια **1**.
6. Τραβήξτε την κοπίλια **2**.
7. Τραβήξτε τον πείρο **3**.
8. Στερεώστε τον κύλινδρο απόσβεσης **4** στον βραχίονα του τροχού.
9. Ακινητοποιήστε τον κύλινδρο απόσβεσης με πείρο και ασφαλίστε με κοπίλια **1**.

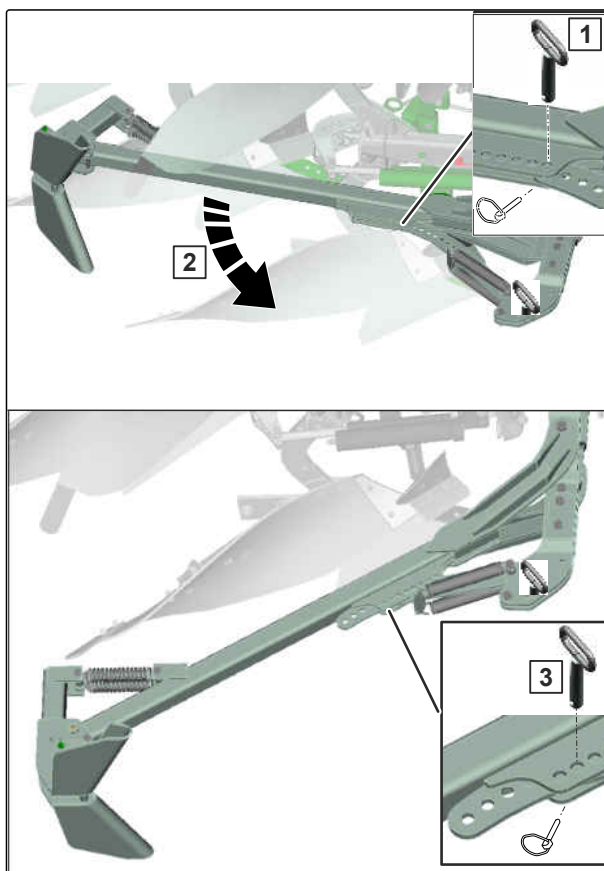


CMS-I-00005556

6.4.6 Περιστροφή βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης στη θέση χρήσης

CMS-T-00007015-B.1

1. Αφαιρέστε τον πείρο **1** από τη ρύθμιση περιστροφής.
2. Περιστρέψτε προς τα έξω τον βραχίονα του κυλίνδρου συμπίεσης **2** ανάλογα με τον κύλινδρο συμπίεσης που χρησιμοποιείται.
3. Για να ασφαλίσετε τον βραχίονα του κυλίνδρου συμπίεσης στη θέση του, τοποθετήστε τον πείρο **3** στη ρύθμιση περιστροφής.



CMS-I-00005731

6.5 Προετοιμασία μηχανήματος για πορεία στον δρόμο

CMS-T-00007821-A.1

6.5.1 Κλείδωμα κάτω βραχίονα τρακτέρ πλευρικά

CMS-T-00007550-B.1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος κατά την πορεία στον δρόμο από ανεξέλεγκτες πλευρικές κινήσεις του μηχανήματος

- ▶ Ασφαλίστε τους κάτω βραχίονες τρακτέρ για την πορεία στον δρόμο.

- ▶ Κλειδώστε τον κάτω βραχίονα τρακτέρ.

6.5.2 Έλεγχος προφόρτισης της ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00005196-B.1



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από πτώση των σωμάτων αρότρου με ασφάλεια υπερφόρτωσης

Όταν εκτονώνετε την πίεση από την υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης, πέφτουν τα σώματα αρότρου από την ανάρτησή τους.

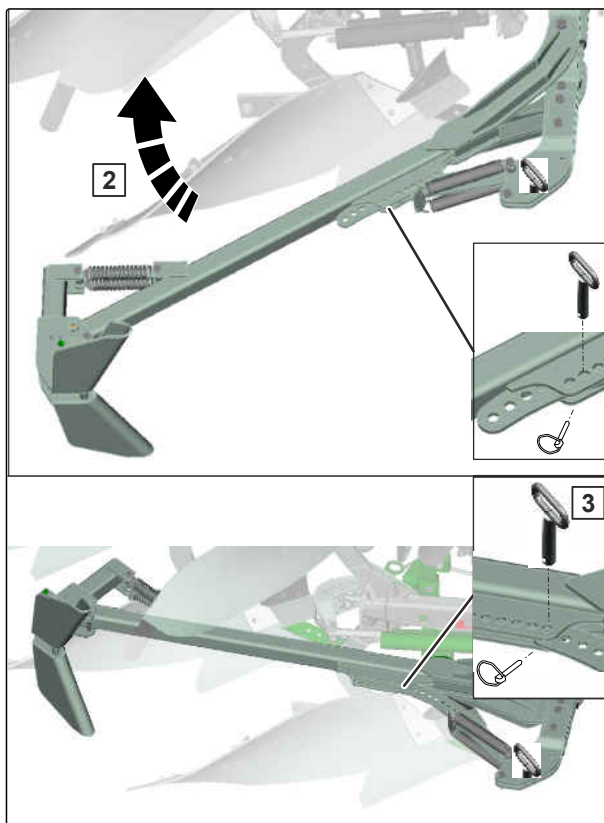
- ▶ Επιλέξτε για την ασφάλεια υπερφόρτωσης μια προφόρτιση με τουλάχιστον 80 bar.
- ▶ Διατηρείτε την ασφάλεια υπερφόρτωσης πάντα υπό πίεση.
- ▶ Διατηρείτε κλειστή τη στρόφιγγα απομόνωσης της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης.

- ▶ Διατηρείτε τη μονάδα σώματος αρότρου της ασφάλειας υπερφόρτωσης υπό προφόρτιση.

6.5.3 Περιστρέψτε τον βραχίονα κυλίνδρου συμπίεσης στη θέση μεταφοράς

CMS-T-00007024-B.1

1. Αφαιρέστε τον πείρο **1** από τη ρύθμιση περιστροφής.
2. Περιστρέψτε μέχρι τέρμα προς τα μέσα τον βραχίονα του κυλίνδρου συμπίεσης **2**.
3. Για να ασφαλίσετε τον βραχίονα του κυλίνδρου συμπίεσης στη θέση του, τοποθετήστε τον πείρο **3** στη ρύθμιση περιστροφής.



CMS-I-00005729

6.5.4 Ρύθμιση συνδυαστικού τροχού σε θέση μεταφοράς

CMS-T-00007806-A.1

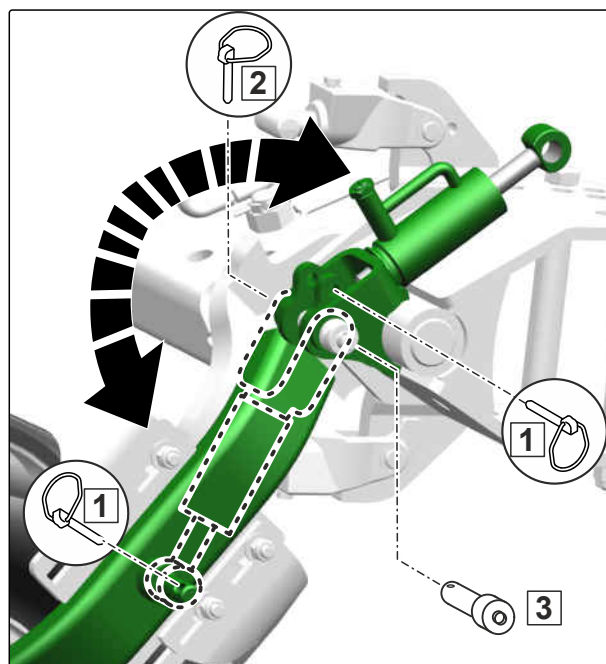


ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ζημιών στο μηχάνημα

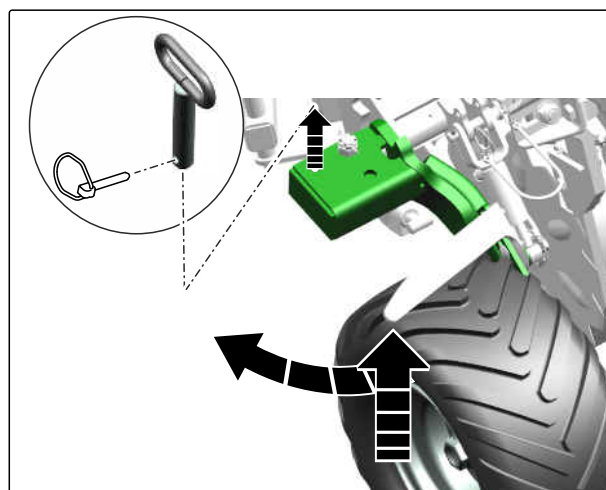
- Πριν από διαδρομές μεταφοράς, φέρτε τον συνδυαστικό τροχό σε θέση μεταφοράς.
- Αποθέστε το μηχάνημα πάνω στον συνδυαστικό τροχό.

1. Τραβήξτε την κοπίλια **1**.
2. Τραβήξτε την κοπίλια **2**.
3. Τραβήξτε τον πείρο **3**.
4. Σηκώστε τον κύλινδρο απόσβεσης στη θέση μεταφοράς.
5. Ακινητοποιήστε τον κύλινδρο απόσβεσης με πείρο και ασφαλίστε με κοπίλια **2**.
6. Ασφαλίστε τον κύλινδρο απόσβεσης με κοπίλια **1**.



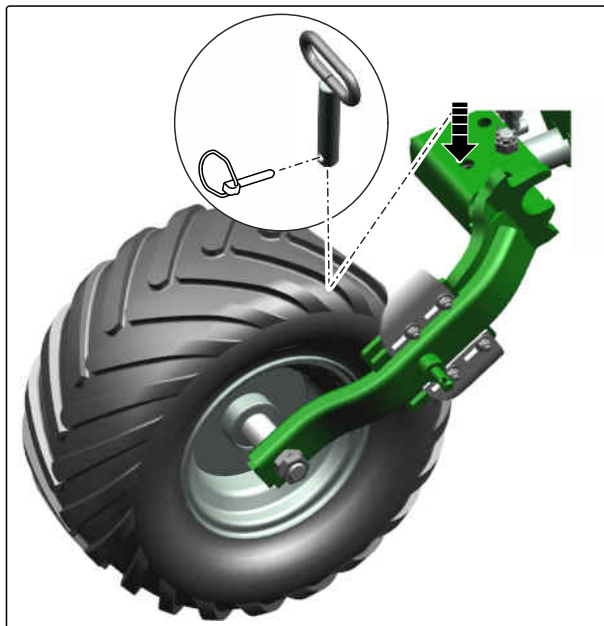
CMS-I-00005607

7. Τραβήξτε τον πείρο.
8. Σηκώστε τον συνδυαστικό τροχό και περιστρέψτε τον σε θέση μεταφοράς.



CMS-I-00005502

9. Ακινήτοποιήστε τον συνδυαστικό τροχό με πείρο.
10. Ασφαλίστε τον πείρο με κοπίλια.

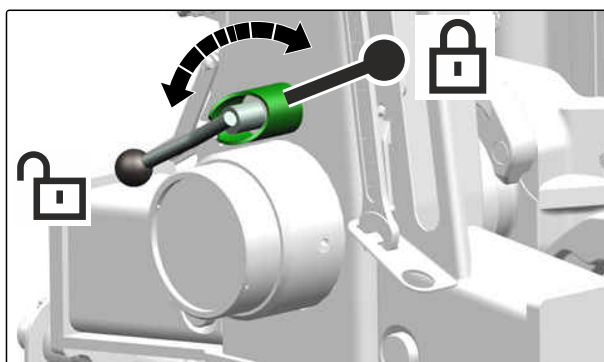


CMS-I-00005501

6.5.5 Ρύθμιση σώματος αρότρου σε θέση μεταφοράς

CMS-T-00007808-A.1

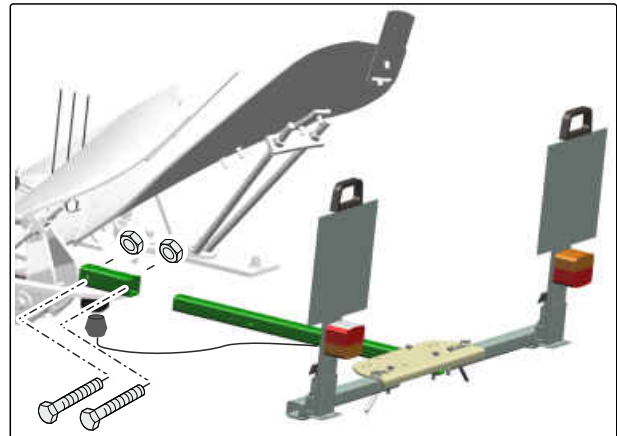
1. Κλειδώστε την ασφάλεια μεταφοράς με τον χειρομοχλό.
2. Ανυψώστε το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.
3. *Για να περιστρέψετε το σώμα αρότρου, χειριστείτε την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.*
4. Κατά την περιστροφή φροντίστε για επαρκή απόσταση από το έδαφος.
5. Ελέγξτε ότι έχει κουμπώσει η ασφάλεια μεταφοράς.
6. Κατεβάστε το μηχάνημα στον συνδυαστικό τροχό, κατεβάζοντας τη σύνδεση 3 σημείων.
7. Στον συνδυαστικό τροχό, ευθυγραμμίστε την κατεύθυνση πορείας, διανύοντας μια μικρή καμπύλη προς τα εμπρός.
8. Αποσυνδέστε τον αποφορτισμένο άνω βραχίονα.
9. Ανυψώστε μέχρι τέρμα το μηχάνημα μέσω των κάτω βραχιόνων τρακτέρ για οδική μεταφορά.



CMS-I-00005500

6.5.6 Τοποθέτηση πίσω φωτισμού

1. Τοποθετήστε τον πίσω φωτισμό στην υποδοχή.
2. Ασφαλίστε τον πίσω φωτισμό με 2 βιδωτές συνδέσεις.
3. Συνδέστε το βύσμα της τροφοδοσίας ρεύματος στην πρίζα.



Χρήση μηχανήματος

7

CMS-T-00007340-B.1

7.1 Χρήση μηχανήματος

CMS-T-00007341-B.1

1. Ελευθερώστε πλευρικά τον κάτω βραχίονα τρακτέρ.
2. Κατεβάστε το μηχάνημα στο χωράφι.
3. Αρχίστε το όργωμα.
4. Ευθυγραμμίστε οριζόντια το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.
5. Διορθώστε τις ρυθμίσεις.
6. *Για να αποφορτίσετε τον τροχό στήριξης και να μειώσετε το πατινάρισμα, στερεώστε τον πείρο άνω βραχίονα μπροστά στη μακρόστενη οπή, βλέπε σελίδα 58*

ή

Για να προσαρμόσετε τον τροχό στήριξης στο περίγραμμα του εδάφους, στερεώστε τον πείρο άνω βραχίονα στο κέντρο της μακρόστενης οπής.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ζημιών στο προϋνίο

- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϋνίο σε στροφές.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε το προϋνίο σε πετρώδη εδάφη.

7.2 Αναστροφή στο κεφάλари

CMS-T-00007342-B.1

1. Αnuψώστε το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.
2. Για να αναστρέψετε τα σώματα αρότρου, χειριστείτε την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
3. Μετά το κεφάλари, ευθυγραμμίστε οριζόντια στο έδαφος το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.
4. Μετά τη δεύτερη αυλακία, ελέγξτε τις ρυθμίσεις.

Αποκατάσταση βλαβών

8

CMS-T-00008031-A.1

Σφάλμα	Αιτία	Αντιμετώπιση
Το άροτρο τραβάει προς το πλάι	Λάθος γωνία των εγκαταστάσεων λόγω λανθασμένων χρόνων ενεργοποίησης χρονοελεγχόμενων μονάδων ελέγχου τρακτέρ κατά την αναστροφή.	► Κατά τη χρήση κλείστε τελείως τον κύλινδρο κλεισίματος.
Το μικρότερο πλάτος εργασίας των σωμάτων αρότρου δεν μπορεί να ρυθμιστεί	Ο ενεργοποιημένος κύλινδρος κλεισίματος απενεργοποιεί τη ρύθμιση του πλάτους εργασίας. Υδραυλικός λανθασμένος χειρισμός εξαιτίας χρονοελεγχόμενων μονάδων ελέγχου τρακτέρ.	► Αναστρέψτε ξανά το μηχάνημα σε θέση εργασίας. ► Ρυθμίστε το μικρότερο πλάτος εργασίας.
Τα σώματα αρότρου δεν αναστρέφονται	Οι υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις είναι τσακισμένες.	► Ελέγξτε τη θέση των υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων.
Το μηχάνημα δεν φτάνει στο επιθυμητό βάθος εργασίας	Το έδαφος είναι πολύ σκληρό.	► Κάντε εγκάρσιες αυλακίες στα άκρα του χωραφιού.
	Το βάθος εργασίας είναι ρυθμισμένο λάθος.	► Ρυθμίστε το βάθος εργασίας.
	Τα υνιά είναι φθαρμένα.	► Αντικαταστήστε τα υνιά.
	Χρησιμοποιείται λάθος υνί.	► Χρησιμοποιήστε ανταλλακτική μύτη.
	Το δισκομάχαιρο είναι ρυθμισμένο πολύ βαθιά.	► Ρυθμίστε το δισκομάχαιρο σε πιο επίπεδη θέση.
Το σώμα αρότρου δεν λειτουργεί	Ο πείρος διάτρησης της ασφάλειας υπερφόρτωσης έσπασε.	βλέπε σελίδα 87
	Η ημιαυτόματη ασφάλεια υπερφόρτωσης ενεργοποιήθηκε.	βλέπε σελίδα 88
Η ασφάλεια μεταφοράς δεν απασφαλίζει	Ο χειρομοχλός δεν απασφαλίζει την ασφάλεια μεταφοράς.	► Για να λύσετε την ασφάλεια μεταφοράς, χειριστείτε ενδεχομένως εκατέρωθεν την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.

8.1 Το σώμα αρότρου δεν λειτουργεί

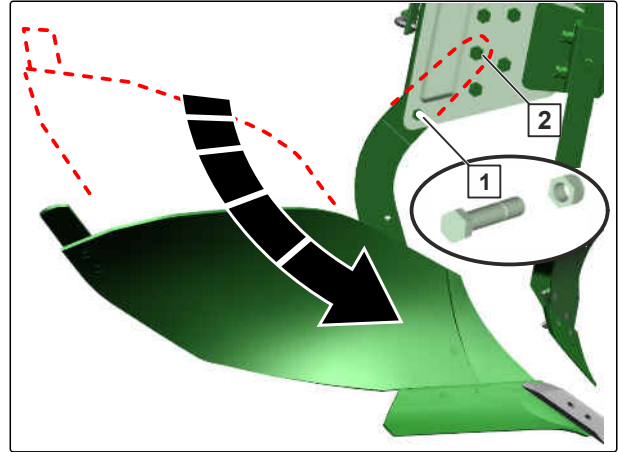
CMS-T-00008033-A.1

Ο πείρος διάτρησης της ασφάλειας υπερφόρτωσης έσπασε.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού από απότομη κάθοδο του σώματος του αρότρου

- ▶ Πλησιάζετε το σώμα του αρότρου μόνο από πίσω.
- ▶ Κρατάτε μεγάλη απόσταση από το σώμα του αρότρου.



CMS-I-00005761

1. Επαναφέρετε το σώμα αρότρου στη θέση χρήσης.
2. Εάν το σώμα αρότρου έχει μπλοκάρει, λύστε τη βίδα στο σημείο περιστροφής **2**.
3. Σφίξτε τη βιδωτή σύνδεση στο σημείο περιστροφής.
4. Αφαιρέστε τον πείρο διάτρησης **1** και το αυτοασφαλιζόμενο παξιμάδι από το κουτί μεταφοράς, τοποθετήστε τα και σφίξτε τα.

Τύπος	Αριθμός ανταλλακτικού	Πείρος διάτρησης, ειδική βίδα με μακρύ στέλεχος
Cayros M	DB646	M16x65 10.9
Cayros XMS		
Cayros XM		
Υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης		
Cayros XS	DB667	M16x72 10.9
Cayros XS-Pro	DB673	M16x80 10.9

Η ημιαυτόματη ασφάλεια υπερφόρτωσης ενεργοποιήθηκε.

1. Διακόψτε την εργασία.
2. Κινηθείτε λίγο όπισθεν.
3. Το σώμα αρότρου επανέρχεται στη θέση χρήσης.

Στάθμευση μηχανήματος

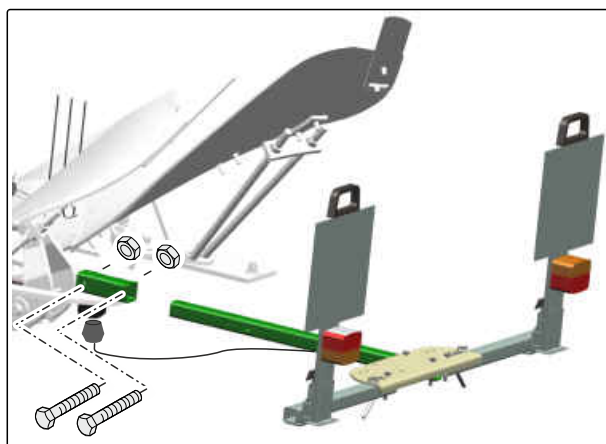
9

CMS-T-00007838-A.1

9.1 Αφαίρεση πίσω φωτισμού

CMS-T-00007818-A.1

1. Συνδέστε το βύσμα της τροφοδοσίας ρεύματος στην πρίζα.
2. Ξεβιδώστε τις δύο βιδωτές συνδέσεις και αφαιρέστε τις.
3. Τραβήξτε τον πίσω φωτισμό από την υποδοχή.
4. Αποθέστε τον πίσω φωτισμό σε κατάλληλο σημείο.



CMS-I-00005499

9.2 Σύνδεση άνω βραχίονα

CMS-T-00007807-A.1

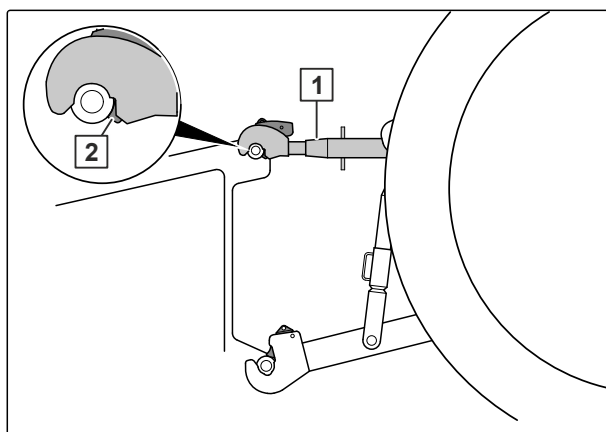
1. Κατεβάστε το μηχάνημα με τους κάτω βραχίονες του τρακτέρ.
2. Συνδέστε τον άνω βραχίονα **1**.



ΥΠΟΔΕΙΞΗ

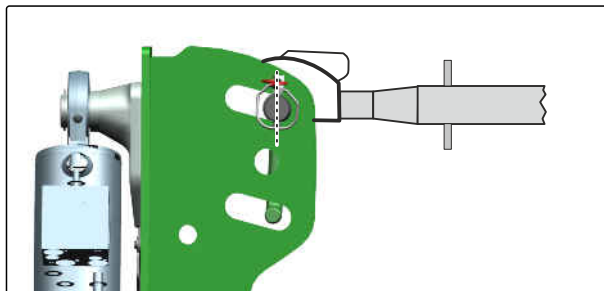
Επιλέξτε το σημείο σύνδεσης στην πλευρά του μηχανήματος έτσι, ώστε να βρίσκεται ακόμη και κατά την εργασία ψηλότερα από το σημείο σύνδεσης στην πλευρά του τρακτέρ.

3. Ελέγξτε, εάν το άγκιστρο υποδοχής άνω βραχίονα **2** είναι σωστά κλειδωμένο.



CMS-I-00003706

4. Ρυθμίστε το μήκος του άνω βραχίονα έτσι, ώστε ο πείρος να εφαρμόζει μπροστά στη μακρόστενη οπή.
5. Ανυψώστε το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων.



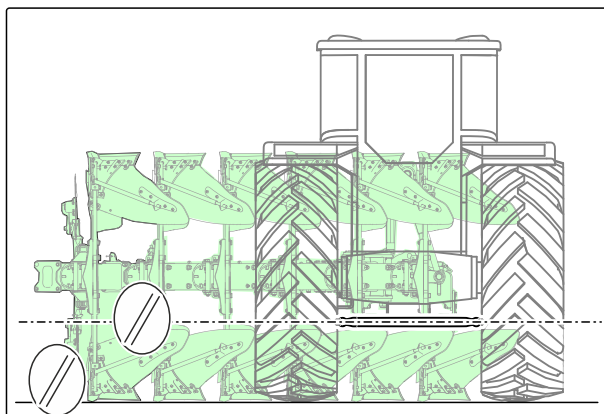
CMS-I-00005142

9.3 Οριζόντια ευθυγράμμιση μηχανήματος

CMS-T-00008034-A.1

Οι οριζόντια ευθυγραμμισμένοι κάτω βραχίονες διευκολύνουν τη σύνδεση του μηχανήματος.

- Για να ευθυγραμμίσετε το μηχάνημα οριζόντια, ρυθμίστε πριν από την περιστροφή των σωμάτων αρότρου στη θέση εργασίας τη γωνία κλίσης δεξιά ξανά στις 90°, βλέπε σελίδα 66.



CMS-I-00005560

9.4 Ρύθμιση σώματος αρότρου σε θέση εργασίας

CMS-T-00007839-A.1

Το μηχάνημα στηρίζεται στη θέση εργασίας στα σώματα αρότρου και στα στηρίγματα στάθμευσης.



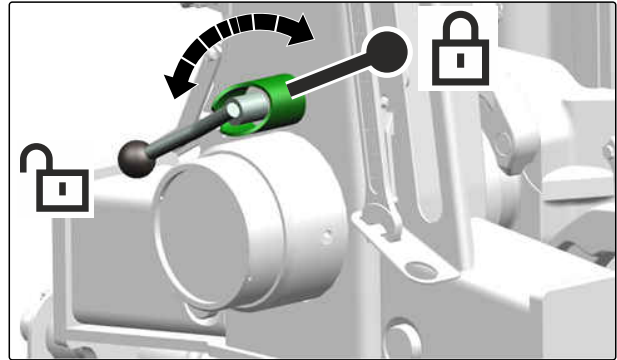
ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Ρυθμίστε ενδεχομένως πριν από την περιστροφή των σωμάτων αρότρου στη θέση εργασίας τη γωνία κλίσης δεξιά ξανά από τις 90° στην τιμή εργασίας, βλέπε σελίδα 66.

✓ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

- ✓ Μηχάνημα σε θέση μεταφοράς

1. Ξεκλειδώστε την ασφάλεια μεταφοράς με τον χειρομοχλό.
2. Αнуψώστε το μηχάνημα μέσω της σύνδεσης 3 σημείων τόσο, ώστε να υπάρχει επαρκής απόσταση από το έδαφος για την περιστροφή του μηχανήματος.
3. Για να περιστρέψετε το σώμα αρότρου στη θέση εργασίας, χειριστείτε την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.
4. περιστρέψτε το σώμα αρότρου προς τα δεξιά, για να έχετε πρόσβαση στα στοιχεία χειρισμού του τροχού.



CMS-I-00005500

i ΥΠΟΔΕΙΞΗ

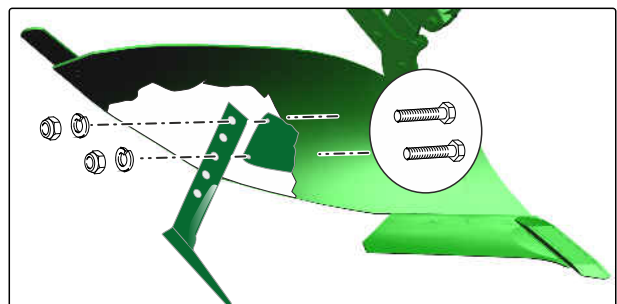
Εάν χρειάζεται, ξεκλειδώστε την ασφάλεια μεταφοράς με πατημένη και στις δύο πλευρές την "πράσινη" μονάδα ελέγχου τρακτέρ.

9.5 Αφαίρεση δοντιών υπεδάφους

CMS-T-00008047-A.1

Για να αποθέσετε το άροτρο σε θέση εργασίας, πρέπει να αφαιρέσετε τα δόντια υπεδάφους των κάτω ζευγών σώματος αρότρου.

1. Λύστε τη βιδωτή σύνδεση.
2. Αφαιρέστε το δόντι υπεδάφους.

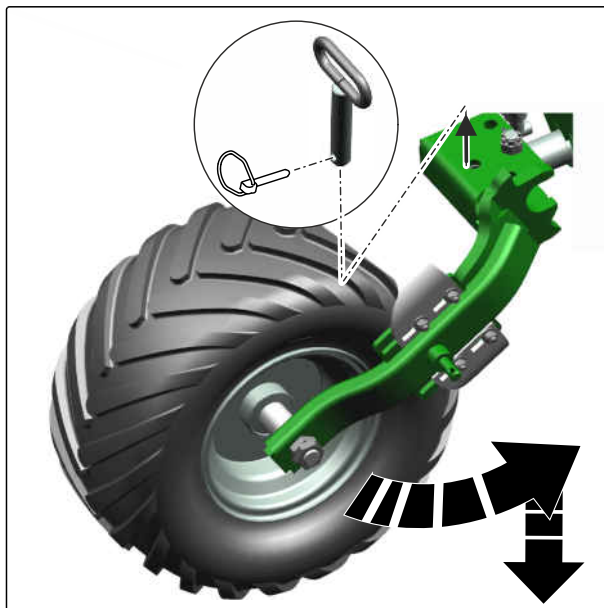


CMS-I-00005567

9.6 Περιστροφή συνδυαστικού τροχού στη θέση εργασίας

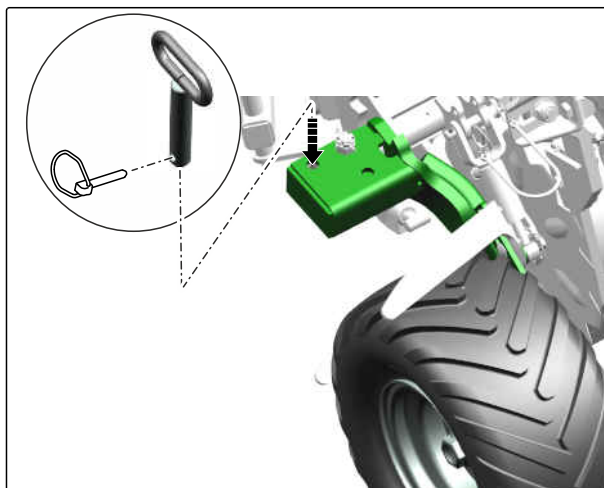
CMS-T-00007819-A.1

1. Τραβήξτε τον πείρο.
2. Περιστρέψτε τον συνδυαστικό τροχό στη θέση εργασίας.



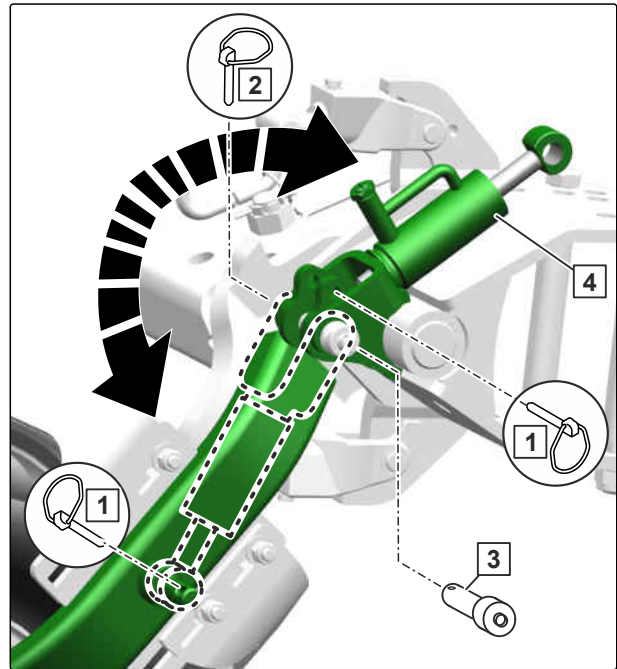
CMS-I-00005509

3. Ακίνητοποιήστε τον συνδυαστικό τροχό με πείρο.
4. Ασφαλίστε τον πείρο με κοπίδια.



CMS-I-00005508

5. Τραβήξτε την κοπίλια **1**.
6. Τραβήξτε την κοπίλια **2**.
7. Τραβήξτε τον πείρο **3**.
8. Στερεώστε τον κύλινδρο απόσβεσης **4** στον βραχίονα του τροχού.
9. Ακινητοποιήστε τον κύλινδρο απόσβεσης με πείρο και ασφαλίστε με κοπίλια **1**.



CMS-I-00005556

9.7 Αποσύνδεση άνω βραχίονα

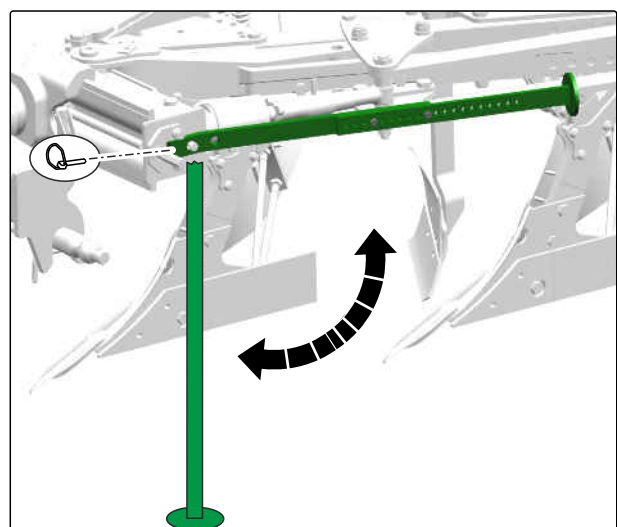
CMS-T-00007492-B.1

1. Για να αποφορτίσετε τον άνω βραχίονα, κατεβάστε το μηχάνημα.
2. Αποσυνδέστε τον άνω βραχίονα.

9.8 Κατέβασμα στηρίγματος στάθμευσης

CMS-T-00007841-A.1

1. Αнуψώστε λίγο το μηχάνημα μέσω του κάτω βραχίονα του τρακτέρ.
2. Αφαιρέστε την κοπίλια.
3. Κατεβάστε το στήριγμα στάθμευσης.
4. Ασφαλίστε το στήριγμα στάθμευσης με κοπίλια.



CMS-I-00005496

9.9 Αποσύνδεση κάτω βραχίονα

CMS-T-00007351-B.1

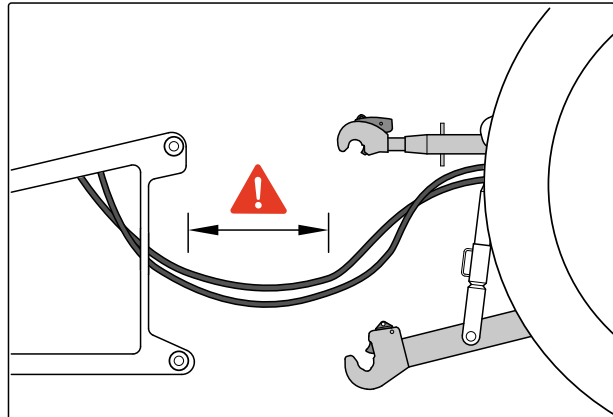
1. Αποφορτίστε τον κάτω βραχίονα τρακτέρ.
2. Από το κάθισμα του τρακτέρ αποσυνδέστε τους κάτω βραχίονες του τρακτέρ από το μηχάνημα.

9.10 Απομακρύνετε το τρακτέρ από το μηχάνημα

CMS-T-00005795-C.1

Ανάμεσα στο τρακτέρ και στο μηχάνημα πρέπει να δημιουργηθεί επαρκής χώρος για να μπορούν να αποσυνδεθούν ανεμπόδιστα οι αγωγοί σύνδεσης.

- Απομακρύνετε το τρακτέρ σε επαρκή απόσταση από το μηχάνημα.

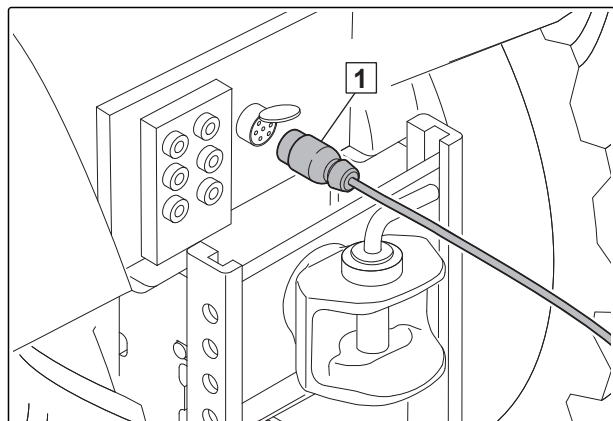


CMS-I-00004044

9.11 Αποσύνδεση τροφοδοσίας τάσης

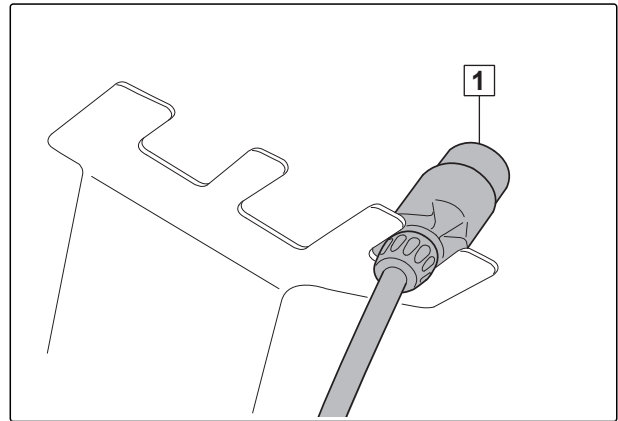
CMS-T-00001402-F.1

1. Τραβήξτε έξω το βύσμα **1** για την τροφοδοσία τάσης.



CMS-I-00001048

2. Αναρτήστε τον σύνδεσμο **1** στη βάση εύκαμπτων σωλήνων.

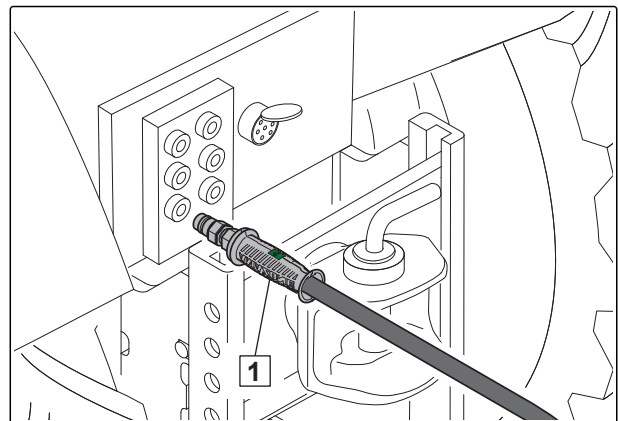


CMS-I-00001248

9.12 Αποσύνδεση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων

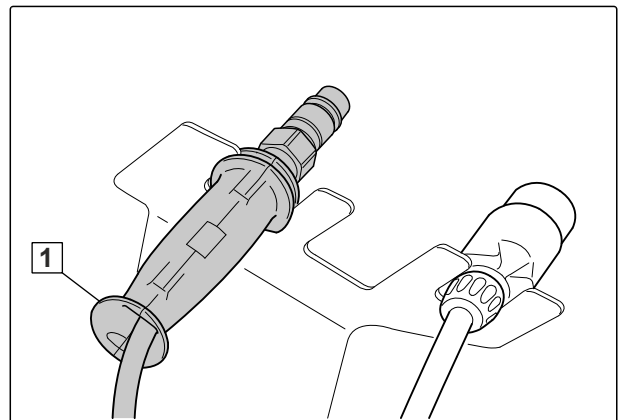
CMS-T-00000277-E.1

1. Ασφαλίστε το τρακτέρ και το μηχάνημα.
2. Φέρτε τον μοχλό χειρισμού στη μονάδα ελέγχου τρακτέρ σε θέση αιώρησης.
3. Αποσυνδέστε τις **1** υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις.
4. Τοποθετήστε τα καλύμματα σκόνης στις υδραυλικές υποδοχές.



CMS-I-00001065

5. Αναρτήστε τις εύκαμπτες υδραυλικές σωληνώσεις **1** στη βάση εύκαμπτων σωλήνων.



CMS-I-00001250

Συντήρηση μηχανήματος

10

CMS-T-00008036-A.1

10.1 Συντήρηση μηχανήματος

CMS-T-00008038-A.1

10.1.1 Πρόγραμμα συντήρησης

μετά την πρώτη χρήση	
Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	βλέπε σελίδα 97
Έλεγχος των βιδωτών συνδέσεων	βλέπε σελίδα 99
όταν χρειάζεται	
Έλεγχος τροχού	βλέπε σελίδα 99
καθημερινά	
Έλεγχος κατάστασης αναλώσιμων	βλέπε σελίδα 98
Έλεγχος πείρου άνω βραχίονα και πείρου κάτω βραχίονα	βλέπε σελίδα 100
κάθε 50 ώρες λειτουργίας / εβδομαδιαία	
Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	βλέπε σελίδα 97
Έλεγχος των βιδωτών συνδέσεων	βλέπε σελίδα 99
Έλεγχος υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης	βλέπε σελίδα 101
κάθε 1000 ώρες λειτουργίας / κάθε 12 μήνες	
Έλεγχος ρουλεμάν πλήμνης τροχού	βλέπε σελίδα 100
Έλεγχος ημιαυτόματης ασφάλειας υπερφόρτωσης	βλέπε σελίδα 101
Έλεγχος πίεσης στον υδραυλικό συσσωρευτή της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης	βλέπε σελίδα 102

10.1.2 Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων

CMS-T-00002331-B.1

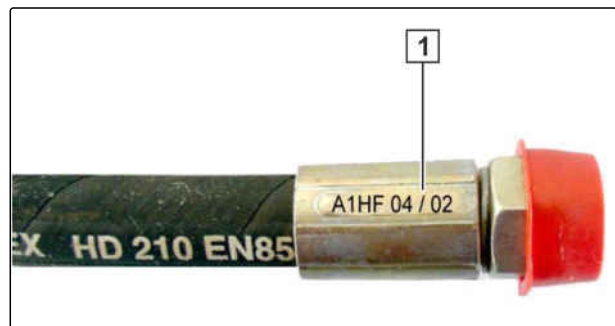
Διάστημα

- μετά την πρώτη χρήση
- κάθε 50 ώρες λειτουργίας
- ή
- εβδομαδιαία

1. Ελέγξτε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις για ζημιές όπως σημεία τριβής, κοψίματα, ρωγμές και παραμορφώσεις.
2. Ελέγξτε τις υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις για μη στεγανά σημεία.

Οι υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις επιτρέπεται να είναι το πολύ 6 ετών.

3. Ελέγξτε την ημερομηνία παραγωγής **1**.



CMS-I-00000532

4. Αναθέστε αμέσως σε ειδικό συνεργείο την αντικατάσταση υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων που έχουν υποστεί φθορά, ζημιά ή έχουν παλιώσει.
5. Σφίξτε ξανά τις λασκαρισμένες βιδωτές συνδέσεις.

10.1.3 Έλεγχος κατάστασης αναλώσιμων

CMS-T-00005230-B.1

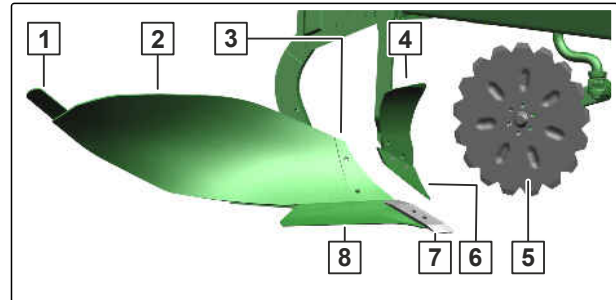


Διάστημα

- καθημερινά

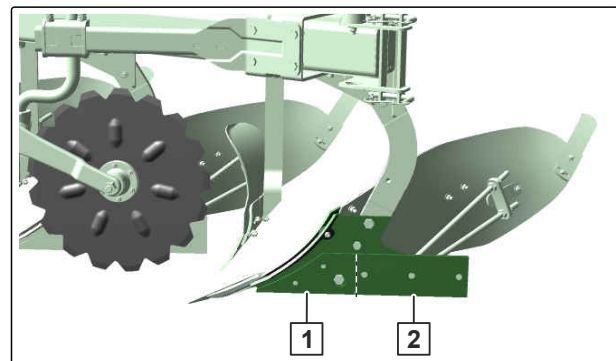
Αναλώσιμα είναι τα εξής:

- 1 Προέκταση αναστρεπτήρα
- 2 Αναστρεπτήρας
- 3 Μπροστινό τμήμα αναστρεπτήρα
- 4 Προϋνίο
- 5 Δισκομάχαιρο
- 6 Δίσκος προϋνίου
- 7 Ανταλλακτική μύτη υνιού
- 8 Φύλλο δίσκου



CMS-I-00004513

- 1 Μύτη ενισχυτικής πλάκας
- 2 Ενισχυτική πλάκα



CMS-I-00004531

χωρίς εικόνα:

- Έλασμα εισαγωγής
- Έλασμα εκτροπής
- Δόντι υπεδάφους

1. Ελέγξτε την κατάσταση των αναλώσιμων.
2. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα αναλώσιμα.

10.1.4 Έλεγχος των βιδωτών συνδέσεων

CMS-T-00005233-C.1



Διάστημα

- μετά την πρώτη χρήση
- κάθε 50 ώρες λειτουργίας
- ή
- εβδομαδιαία



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος από λύσιμο των βιδωτών συνδέσεων

Μετά από σύντομο χρόνο χρήσης, οι βιδωτές συνδέσεις χάνουν σε δύναμη προέντασης και ενδέχεται να λασκάρουν.

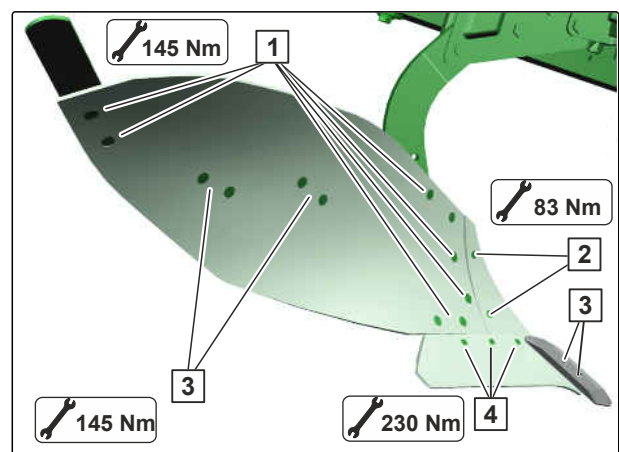
- Σφίγγετε ξανά τις βίδες μία φορά μετά από 2 ώρες και στη συνέχεια σύμφωνα με τα στοιχεία στο αυτοκόλλητο.



CMS-I-00003762

1. Ελέγξτε όλες τις βίδες του αρότρου για καλή εφαρμογή.
2. Ελέγξτε όλες τις βίδες του σώματος αρότρου όπως αναφέρεται για καλή εφαρμογή.

1	M12x35 12.9
2	M10x35 12.9
3	M12x40 12.9
4	M14x39 12.9



CMS-I-00003760

10.1.5 Έλεγχος τροχού

CMS-T-00008042-A.1



Διάστημα

- όταν χρειάζεται

Στη ζάντα των τροχών υπάρχουν αυτοκόλλητα, στα οποία αναγράφεται η απαραίτητη πίεση αέρα.

Συνδυαστικός τροχός πίσω	μονής κολόνας ή διπλής κολόνας		
Διάμετρος	600 mm	680 mm	690 mm
Πίεση ελαστικών	5,0 bar	3,9 bar	4,0 bar
Ροπή σύσφιξης	260 Nm	260 Nm	260 Nm

1. Ελέγξτε την πίεση ελαστικών σύμφωνα με τα στοιχεία στα αυτοκόλλητα.
2. Ελέγξτε τη ροπή σύσφιξης της βιδωτής σύνδεσης.

10.1.6 Έλεγχος ρουλεμάν πλήμνης τροχού

CMS-T-00005288-B.1



Διάστημα

- κάθε 1000 ώρες λειτουργίας
ή
κάθε 12 μήνες

- Αναθέστε σε ένα καταρτισμένο ειδικό συνεργείο τη ρύθμιση του ρουλεμάν πλήμνης τροχού.

10.1.7 Έλεγχος πείρου άνω βραχίονα και πείρου κάτω βραχίονα

CMS-T-00002330-F.1



Διάστημα

- καθημερινά

1. Ελέγξτε τον πείρο άνω βραχίονα και τον πείρο κάτω βραχίονα για ρωγμές ή κολλημένα σημεία.

Επιτρεπόμενη φθορά	2 mm
--------------------	------

2. Αντικαταστήστε τους πείρους σε περίπτωση εμφανούς φθοράς.

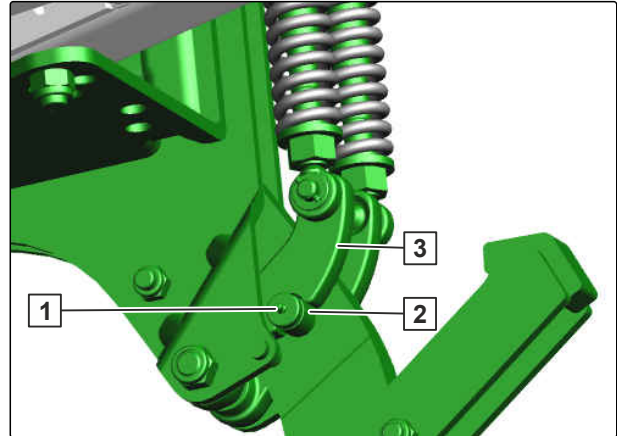
10.1.8 Έλεγχος ημιαυτόματης ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00008040-A.1

Διάστημα

- κάθε 1000 ώρες λειτουργίας
ή
κάθε 12 μήνες

1. Ελέγξτε την κατάσταση των πείρων ρουλεμάν **1**, των ρουλεμάν **2** και των βραχιόνων **3**.
2. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα εξαρτήματα.



CMS-I-00005562

10.1.9 Έλεγχος υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00008041-A.1

Διάστημα

- κάθε 50 ώρες λειτουργίας
ή
εβδομαδιαία

- Ελέγξτε τους κυλίνδρους, τους υδραυλικούς συσσωρευτές, τις εύκαμπτες σωληνώσεις και τις σωληνώσεις της υδραυλικής ασφάλειας μεταφοράς για μη στεγανά σημεία.

10.1.10 Έλεγχος πίεσης στον υδραυλικό συσσωρευτή της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης

CMS-T-00008052-A.1



Διάστημα

- κάθε 1000 ώρες λειτουργίας
ή
κάθε 12 μήνες

- Αναθέστε τον έλεγχο της πίεσης στον υδραυλικό συσσωρευτή της υδραυλικής ασφάλειας υπερφόρτωσης σε ένα καταρτισμένο ειδικευμένο συνεργείο.

➔ Πίεση προφόρτισης: 100 bar

10.2 Λίπανση μηχανήματος

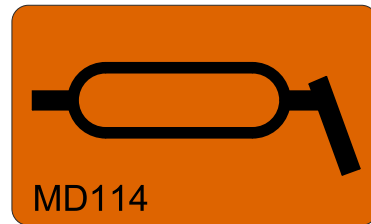
CMS-T-00008074-A.1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

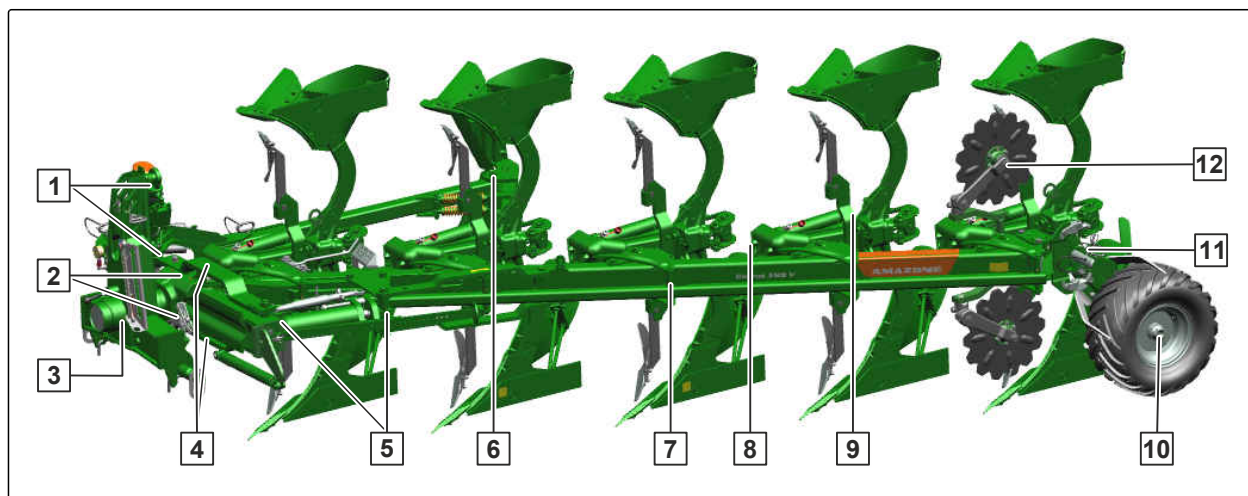
Ζημιές στο μηχανήμα από ακατάλληλη λίπανση

- ▶ Λιπάνετε το μηχανήμα σύμφωνα με το πρόγραμμα λίπανσης στα σημεία λίπανσης που επισημαίνονται.
- ▶ Για να μην εισχωρήσουν ρύποι στα σημεία λίπανσης, καθαρίστε σχολαστικά τα γρασαδοράκια και τον γρασαδόρο.
- ▶ Λιπαίνετε το μηχανήμα μόνο με τα λιπαντικά που αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- ▶ Αφαιρέστε τελείως το λερωμένο γράσο από τα ρουλεμάν.



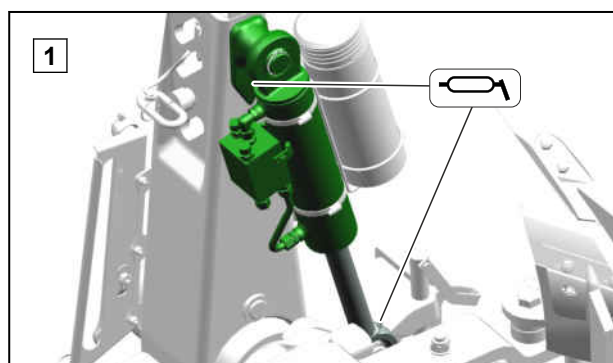
10.2.1 Σύνοψη σημείων λίπανσης

CMS-T-00008076-A.1

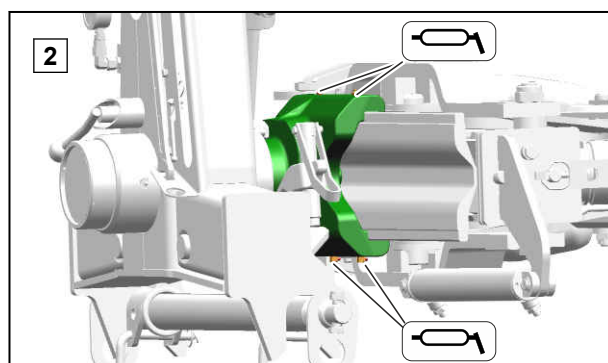


CMS-I-00005570

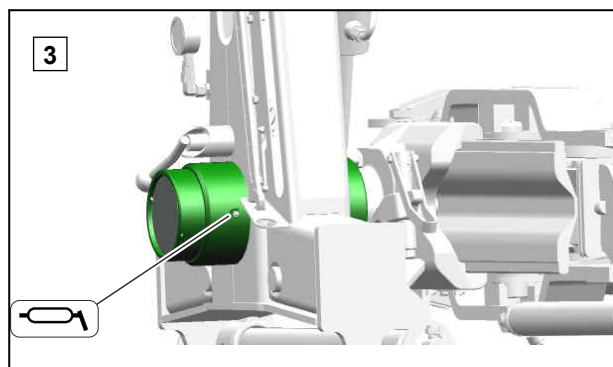
κάθε 50 ώρες λειτουργίας



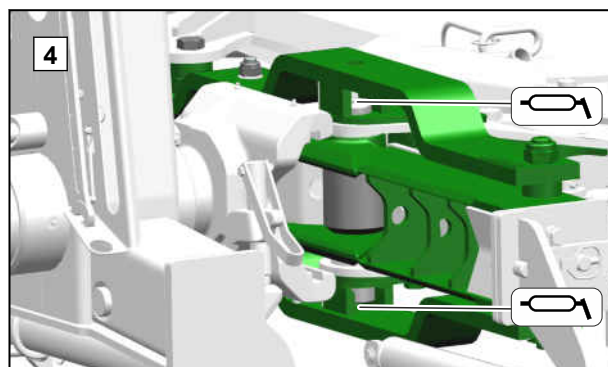
CMS-I-00005580



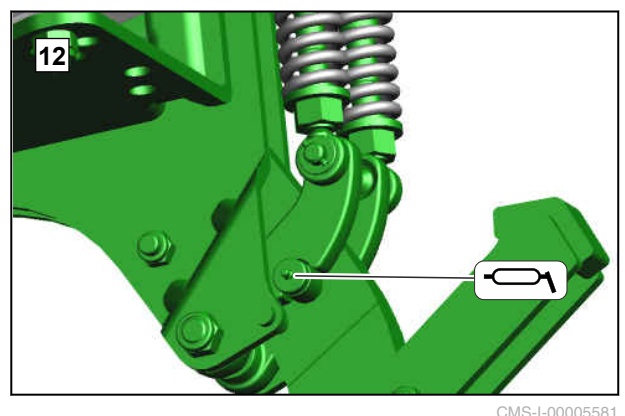
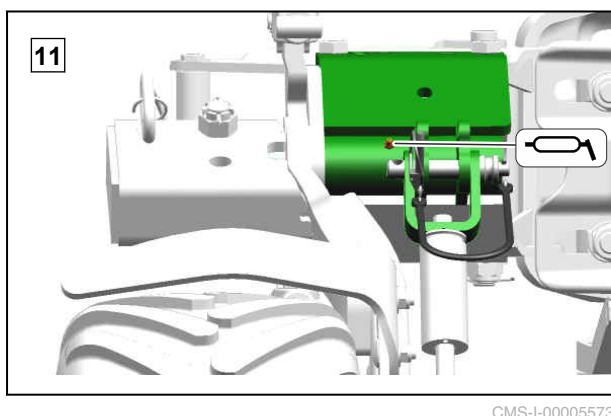
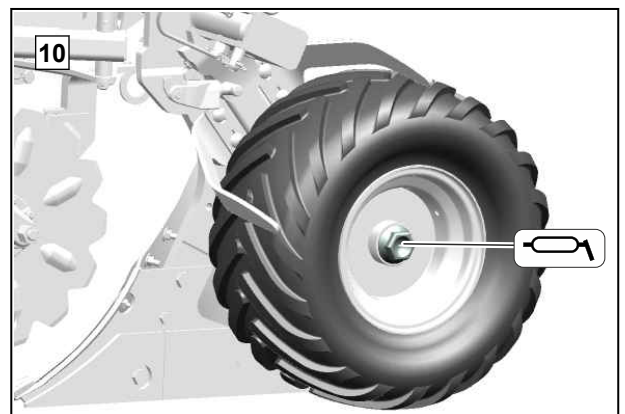
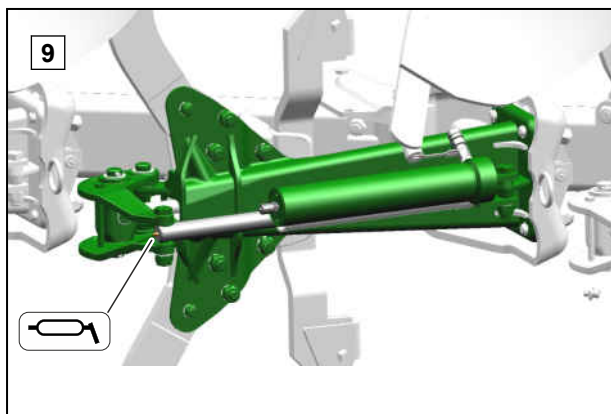
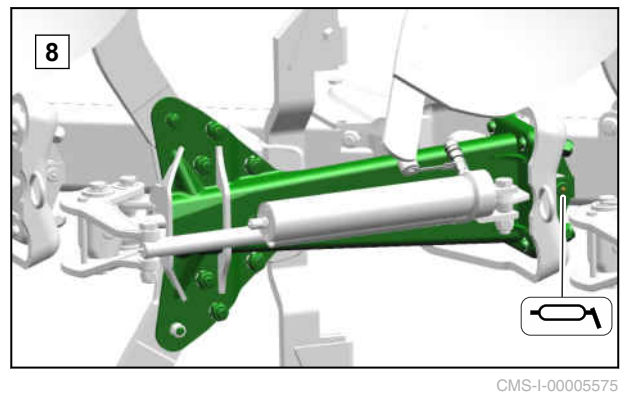
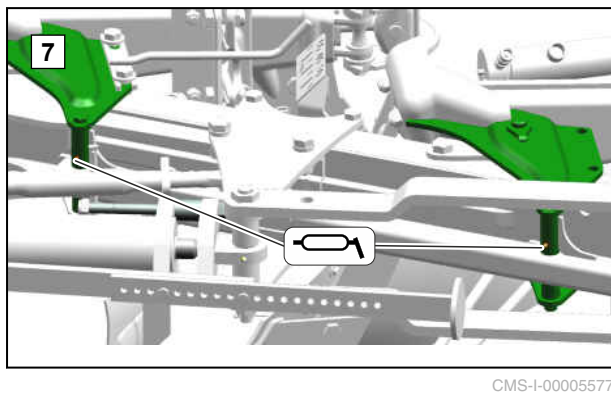
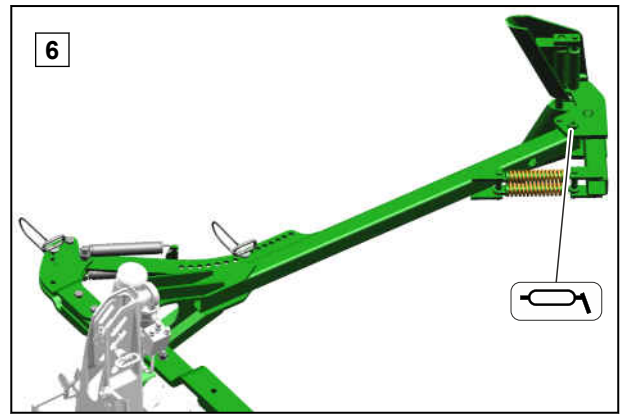
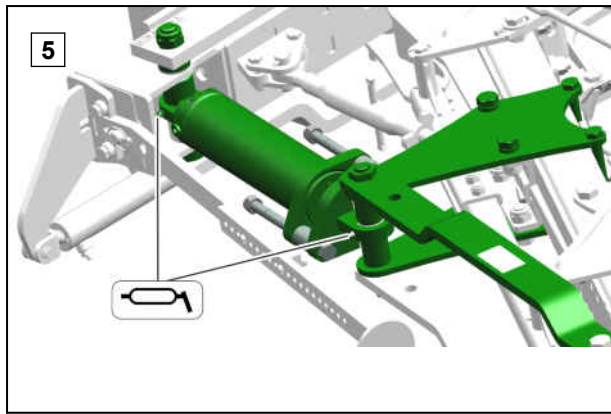
CMS-I-00005578



CMS-I-00005579



CMS-I-00005596



10.3 Καθαρισμός μηχανήματος

CMS-T-00005229-A.1



ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Κίνδυνος ρύπανσης του περιβάλλοντος
από ακατάλληλη χρήση λαδιού

- Καθαρίζετε το μηχάνημα σε χώρο καθαρισμού με διαχωριστή λαδιών.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Κίνδυνος ζημιών στο μηχάνημα από
τη δέσμη καθαρισμού του ακροφυσίου
υψηλής πίεσης

- Μην καθαρίζετε τις πρώτες 6 εβδομάδες το μηχάνημα με πιεστικό.
- Για την αποφυγή ζημιών στη βαφή, προσέξτε τις υποδείξεις για τον καθαρισμό και τη φροντίδα.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη καθαρισμού των πιεστικών ή των πιεστικών ζεστού νερού ποτέ σε εξαρτήματα με σχετική σήμανση.
- Μην κατευθύνετε τη δέσμη καθαρισμού των πιεστικών ή των πιεστικών ζεστού νερού ποτέ σε ηλεκτρικά ή ηλεκτρονικά εξαρτήματα.
- Μην κατευθύνετε ποτέ τη δέσμη καθαρισμού κατευθείαν σε σημεία λίπανσης, σε ρουλεμάν, στην πινακίδα τύπου, σε προειδοποιητικές εικόνες και αυτοκόλλητες μεμβράνες.
- Διατηρείτε πάντα μία ελάχιστη απόσταση τουλάχιστον 500 mm μεταξύ ακροφυσίου υψηλής πίεσης και μηχανήματος.
- Ρυθμίστε την πίεση νερού το πολύ μέχρι τα 100 bar.



CMS-I-00002692

- Καθαρίστε το μηχάνημα με πιεστικό ή πιεστικό ζεστού νερού.

10.4 Παρατεταμένη αποθήκευση μηχανήματος

CMS-T-00005282-A.1



ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Ζημιές στο μηχάνημα από διάβρωση

Η ρύπανση προσελκύει την υγρασία και προκαλεί διάβρωση.

- ▶ Αποθηκεύετε το μηχάνημα μόνο καθαρό και προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες.

1. Καθαρίστε το μηχάνημα.
2. Προστατέψτε τα άβαφα εξαρτήματα από διάβρωση με ένα αντιδιαβρωτικό.
3. Λιπάνετε όλα τα σημεία λίπανσης. Απομακρύνετε το πλεονάζον γράσο.
4. Σταθμεύστε το μηχάνημα προστατευμένο από τις καιρικές συνθήκες.

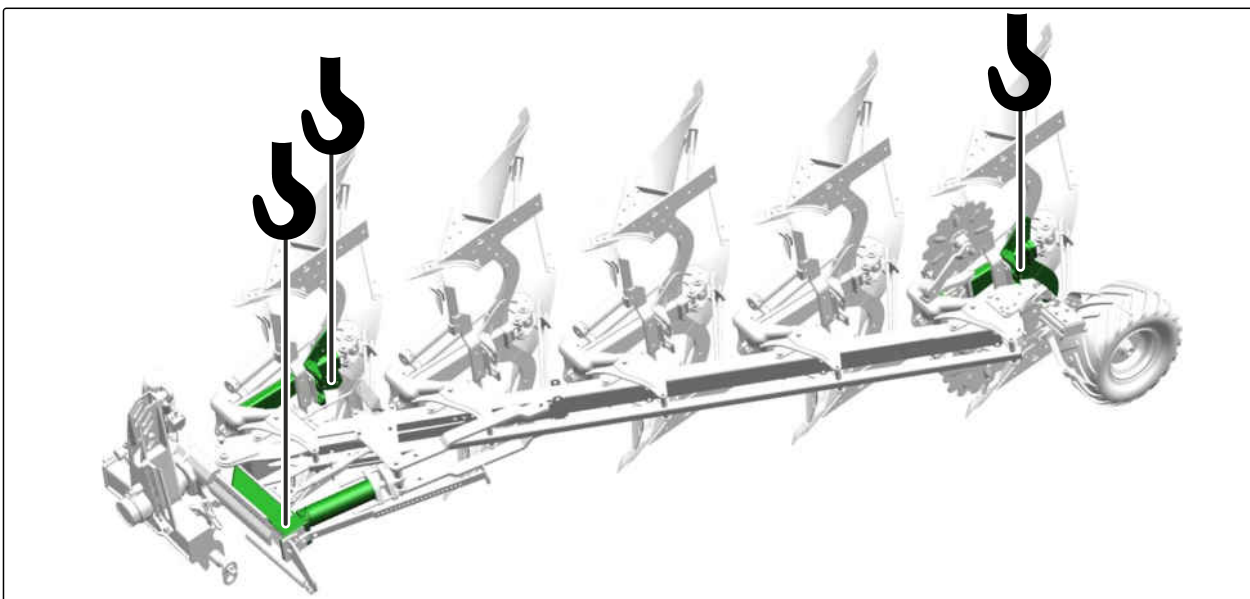
Φόρτωση μηχανήματος

11

CMS-T-00008166-A.1

11.1 Ανύψωση μηχανήματος

CMS-T-00008490-A.1



CMS-I-00005762

Το μηχανήμα έχει 3 σημεία πρόσδεσης για μέσα πρόσδεσης για ανύψωση.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Κίνδυνος ατυχήματος από ακατάλληλα τοποθετημένα μέσα πρόσδεσης για ανύψωση

Εάν τοποθετήσετε μέσα πρόσδεσης σε μη επισημασμένα σημεία πρόσδεσης, ενδέχεται να υποστεί ζημιά το μηχάνημα κατά την ανύψωση και να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια.

- ▶ Στερεώνετε τα μέσα πρόσδεσης για ανύψωση μόνο στα σημεία πρόσδεσης με την αντίστοιχη σήμανση.
- ▶ Για να προσδιορίσετε την απαραίτητη φέρουσα ικανότητα των μέσων πρόσδεσης, προσέξτε τα στοιχεία στον ακόλουθο πίνακα.

Ζεύγη σώματος αρότρου	2	3	4	5	6
Απαραίτητη φέρουσα ικανότητα ανά μέσο πρόσδεσης	500 kg	1000 kg	1000 kg	2000 kg	2000 kg

**ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ**

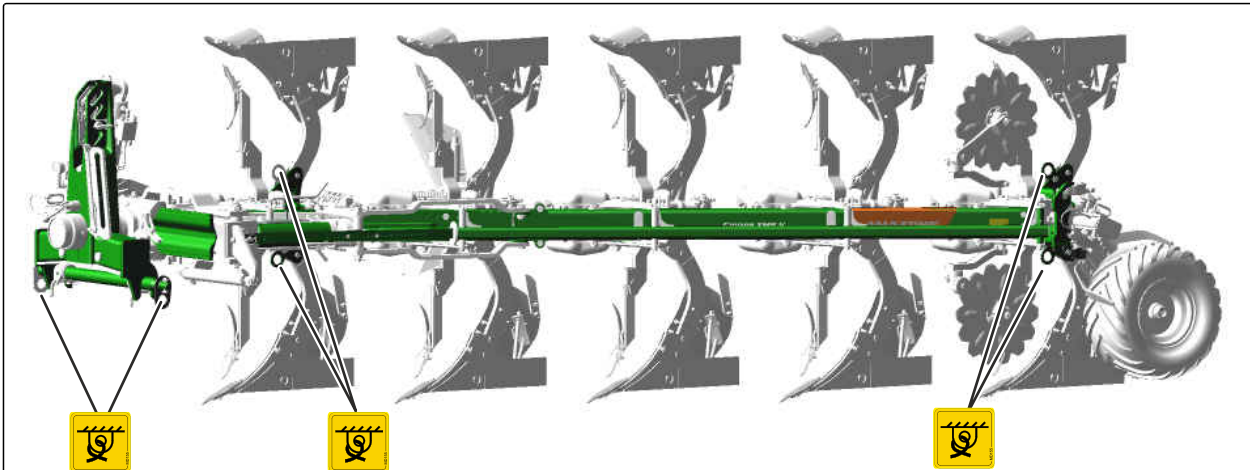
Cayros με υδραυλική ασφάλεια υπερφόρτωσης

- ✓ Η πίεση ενεργοποίησης της ασφάλειας υπερφόρτωσης πρέπει να είναι ρυθμισμένη τουλάχιστον στην προεπιλεγμένη τιμή των 100 bar.

1. Στερεώστε τα μέσα πρόσδεσης για ανύψωση μόνο στα προβλεπόμενα σημεία πρόσδεσης.
2. Ανυψώστε αργά το μηχάνημα.

11.2 Πρόσδεση μηχανήματος

CMS-T-00008167-A.1



CMS-I-00005633

Το μηχάνημα έχει 6 σημεία πρόσδεσης για μέσα πρόσδεσης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος ατυχήματος από ακατάλληλα τοποθετημένα μέσα πρόσδεσης

Εάν τοποθετήσετε μέσα πρόσδεσης σε μη επισημασμένα σημεία πρόσδεσης, ενδέχεται να υποστεί ζημιά το μηχάνημα κατά την πρόσδεση και να τεθεί σε κίνδυνο η ασφάλεια.

- Τοποθετείτε τα μέσα πρόσδεσης μόνο στα επισημασμένα σημεία πρόσδεσης.

1. Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στο όχημα μεταφοράς.
2. Τοποθετήστε τα μέσα πρόσδεσης στα επισημασμένα σημεία πρόσδεσης.
3. Δέστε το μηχάνημα σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις για την ασφάλιση φορτίου.

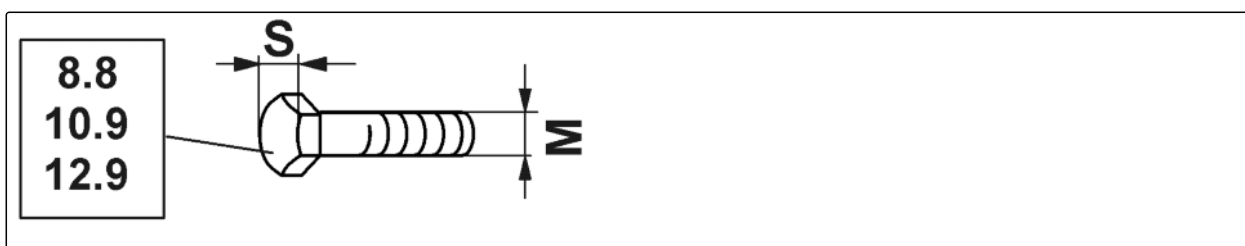
Παράρτημα

12

CMS-T-00006212-A.1

12.1 Ροπές σύσφιξης βιδών

CMS-T-00000373-B.1



CMS-I-000260

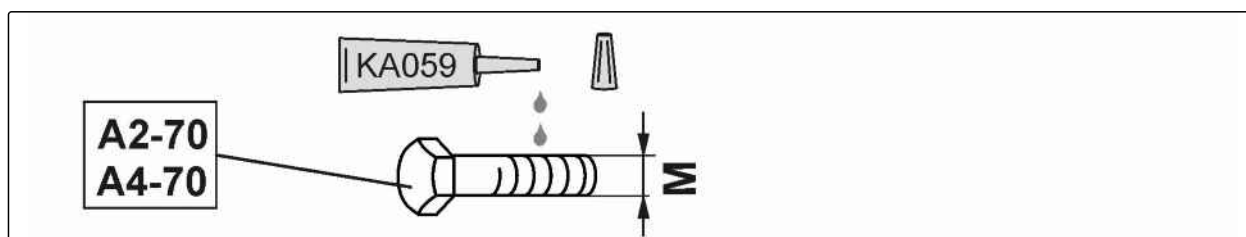


ΥΠΟΔΕΙΞΗ

Εφόσον δεν αναφέρεται διαφορετικά, ισχύουν οι ροπές σύσφιξης βιδών που αναγράφονται στον πίνακα.

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M8	13	25	35	41
M8x1		27	38	41
M10	16(17)	49	69	83
M10x1		52	73	88
M12	18(19)	86	120	145
M12x1,5		90	125	150
M14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M16	24	210	300	355
M16x1,5		225	315	380
M18	27	290	405	485
M18x1,5		325	460	550
M20	30	410	580	690
M20x1,5		460	640	770

M	S	Nm		
		8.8	10.9	12.9
M22	32	550	780	930
M22x1,5		610	860	1050
M24	36	710	1000	1200
M24x2		780	1100	1300
M27	41	1050	1500	1800
M27x2		1150	1600	1950
M30	46	1450	2000	2400
M30x2		1600	2250	2700



CMS-I-00000065

M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm	2,4	4,9	8,4	20,4	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589

12.2 Συνισχύοντα έγγραφα

CMS-T-00006213-A.1

- Οδηγίες χρήσης του τρακτέρ

Πίνακες

13

13.1 Ευρετήριο

A	<i>Ρύθμιση δισκομάχαιρου</i>	67
Ανω βραχίονας αποσύνδεση 93 σύνδεση 58, 75, 89	Βάση εύκαμπτου σωλήνα Θέση	24
Ε	Βάση Θέση 24 προετοιμασία 54	
Έγγραφα 43	Βίδες έλεγχος 99	
Έλασμα εισαγωγής 41	Βλάβες αποκατάσταση 86	
A	Βοηθήματα 43	
Αναλώσιμα έλεγχος κατάστασης 98	Βραχίονας κυλίνδρου συμπίεσης Περιγραφή 42	
Απόσταση κέντρου βάρους 44	Περιστροφή στη θέση χρήσης 78	
Ασφάλεια μεταφοράς Θέση 24	Ρύθμιση σε θέση μεταφοράς 80	
Ασφάλεια υπερφόρτωσης	Γ	
Αποκεντρωμένη ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης 73	Γωνία κλίσης ρύθμιση 66	
Έλεγχος πίεσης στον υδραυλικό συσσωρευτή 102	ρύθμιση για τη σύνδεση 90	
ημιαυτόματη, έλεγχος 101	Δ	
ημιαυτόματη, περιγραφή 37	Δείκτης φορτίου ελαστικών υπολογισμός 50	
Ημιαυτόματη ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης 74	Διάταξη προστασίας 27	
Θέση 24	Διαχείριση 107	
Κεντρική ρύθμιση δύναμης ενεργοποίησης 71	Διεύθυνση Τεχνική σύνταξη 4	
Πείρος διάτμησης, περιγραφή 36	Δισκομάχαιρο Περιγραφή 40	
προετοιμασία για την πρώτη χρήση 61	Ρύθμιση βάθους εργασίας 67	
υδραυλική, έλεγχος 101		
υδραυλική, περιγραφή 36		
B		
Βάθος εργασίας ρύθμιση 66		

<i>Ρύθμιση περιοχής περιστροφής</i>	68	Πίεση ελαστικών	
<i>Ρύθμιση πλευρικής απόστασης</i>	68	έλεγχος	99
Δόντι υπεδάφους		Πινακίδα τύπου μηχανήματος	
αφαίρεση	91	Θέση	24
Περιγραφή	42	Πινακίδα τύπου στο μηχάνημα	
Ε		Περιγραφή	33
Ενισχυμένο μαχαίρι	40	Πίσω φωτισμός	
Θ		αφαίρεση	75, 89
Θέσεις μηχανήματος		τοποθέτηση	61, 83
Θέση εργασίας	34	Πλαίσιο	
Θέση μεταφοράς	34	Θέση	24
Στάθμευση	34	Περιγραφή	38
Κ		Πλάτος εργασίας	
Καθαρισμός	106	χειροκίνητη ρύθμιση	63
Κατηγορίες σύνδεσης	47	Πλάτος μπροστινού δίσκου	
Κάτω βραχίονας		υδραυλική ρύθμιση	65
αποσύνδεση	94	χειροκίνητη ρύθμιση	65
Κάτω βραχίονας τρακτέρ		Πορεία σε δρόμο	
σύνδεση	57	προετοιμασία	79
Κέντρο ρυθμίσεων		Φωτισμός και σήμανση	27
Θέση	24	Προβλεπόμενη χρήση	22
Περιγραφή	39	Προειδοποιητικές εικόνες	
Κλειδί		Δομή	29
Θέση	24	Θέσεις	28
Κονσόλα αναστροφής		Πρόσθιος ερματισμός	
Περιγραφή	38	υπολογισμός	50
Κύλινδρος αναστροφής		Προστασία από πέτρες	
Θέση	24	βλέπε ασφάλεια υπερφόρτωσης	36
Λ		Προστατευτική βαφή	61
Λειτουργία	26	Προστατευτικό εγκατάστασης	41
Π		Προϋνίο	
Παρατεταμένη αποθήκευση	107	Βάθος εργασίας	69
Πείρος άνω βραχίονα		Θέση	24
έλεγχος	100	Περιγραφή	41
Πείρος διάτμησης		Ρύθμιση γωνίας εργασίας	70
αντικατάσταση	0	Ρ	
Πείρος κάτω βραχίονα		Ροπές σύσφιξης βιδών	111
έλεγχος	100	Σ	
Περιγραφή προϊόντος	24	Σημεία λίπανσης	103
		Σημείο έλξης	
		Μήκος κοχλία κίνησης	45
		ρύθμιση	64

Στήριγμα στάθμευσης		Τροχός	
ανύψωση	57	Έλεγχος ροπής σύσφιξης	99
Θέση	24		
κατέβασμα	93		
		Υ	
Στοιχεία επικοινωνίας		Υδραυλικές εύκαμπτες σωληνώσεις	
Τεχνική σύνταξη	4	αποσύνδεση	95
Στοιχεία προαιρετικού εξοπλισμού	26	έλεγχος	97
		σύνδεση	55
Συγκρότημα με σπείρωμα			
Θέση	24		
		Φ	
Συνδυαστικός τροχός		Φορτία	
Περιγραφή	39	υπολογισμός	50
περιστροφή στη θέση εργασίας	77, 92		
ρύθμιση σε θέση μεταφοράς	58, 80	Φορτίο οπίσθιου άξονα	
		υπολογισμός	50
Συνολικό βάρος		Φορτίο πρόσθιου άξονα	
υπολογισμός	50	υπολογισμός	50
Συντήρηση		Φόρτωση	
Έλεγχος υδραυλικών εύκαμπτων σωληνώσεων	97	Ανύψωση μηχανήματος	108
Σφάλμα		Πρόσδεση μηχανήματος	110
αποκατάσταση	86		
Σώμα αρότρου		Φωτισμός	
Δομή	34	πίσω	27
Έλεγχος βιδών	99	τοποθέτηση	61, 83
Θέση	24		
Ρύθμιση βάθους εργασίας	66		
ρύθμιση σε θέση εργασίας	76, 90		
ρύθμιση σε θέση μεταφοράς	60, 82		
Υδραυλική ρύθμιση πλάτους εργασίας	62		
Χειροκίνητη ρύθμιση πλάτους εργασίας	63		
		Τ	
Ταχύτητα εργασίας	47		
Ταχύτητα μεταφοράς	47		
Τεχνικά χαρακτηριστικά			
Διαστάσεις	44		
Επιδόσεις τρακτέρ	47		
Ιδανική ταχύτητα εργασίας	47		
Κατηγορίες σύνδεσης	47		
Κλίση πρανούς με δυνατότητα κίνησης	48		
Μέγιστη ταχύτητα μεταφοράς	47		
Ρύθμιση σημείου έλξης	45		
Στοιχεία για τη δημιουργία θορύβου	48		
Συνδυαστικός τροχός	45		
Τρακτέρ			
υπολογισμός απαραίτητων χαρακτηριστικών	50		
Τροφοδοσία τάσης			
αποσύνδεση	94		
σύνδεση	57		



AMAZONE

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

49202 Hasbergen-Gaste

Germany

+49 (0) 5405 501-0

amazone@amazone.de

www.amazone.de